Supplemento straordinario alla "Gazzetta Ufficiale" n. 123 del 31 maggio 1947

Conto corrente con la Posta

GAZZETTA UFFICIALE
DELLA
REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA — ROMA - **Sabato, 31 maggio 1947** — SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI — TELEF. 50-139 51-236 51-554
AMMINISTRAZIONE PRESSO LA LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA GIUSEPPE VERDI 10, ROMA - TELEF. 80-033 841-737 850-144

DECRETO MINISTERIALE 30 dicembre 1946.

Approvazione dei moduli per i registri dello stato civile e delle formule per gli atti dello stato civile nella provincia di Bolzano.

DECRETO MINISTERIALE 30 dicembre 1946

Approvazione dei moduli per i registri dello stato civile e delle formule per gli atti dello stato civile nella provincia di Bolzano.

IL GUARDASIGILLI
MINISTRO PER LA GRAZIA E GIUSTIZIA

Visti gli articoli 15, 26 e 33 del regio decreto 1° luglio 1939, n. 1238, per l'ordinamento dello stato civile e 1 del decreto legislativo luogotenenziale 22 dicembre 1945, n. 825;

Decreta:

Art. 1.

Sono approvati i moduli relativi ai registri dello stato civile per la provincia di Bolzano, allegati al presente decreto e contrassegnati con le lettere da *A* a *Z*.

Art. 2.

Sono approvate le formule per gli atti dello Stato civile per la provincia di Bolzano pure allegate al presente decreto.

Art. 3.

Dal 1° gennaio 1947 gli atti dello stato civile per la provincia di Bolzano saranno scritti nei rispettivi registri secondo i moduli e le formule di cui agli articoli precedenti.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica Italiana.

Roma, 30 dicembre 1946

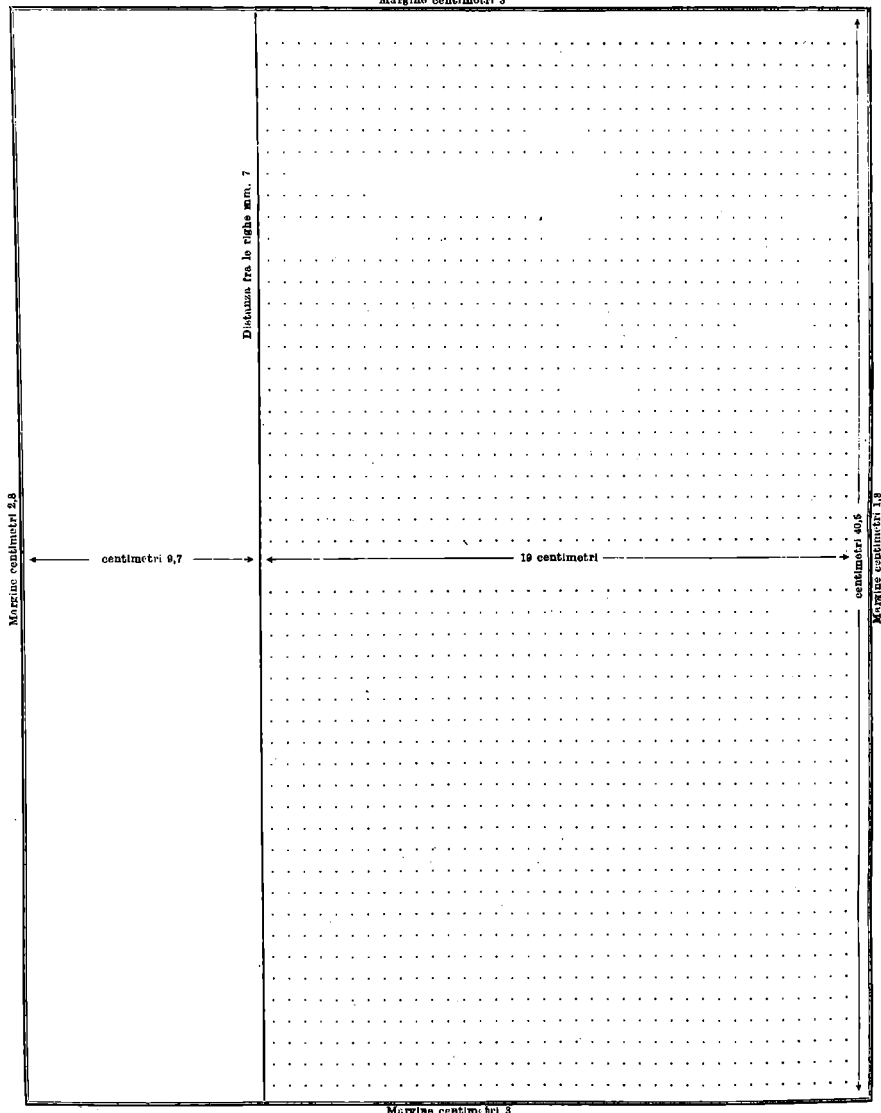
Il Ministro: Gullo

M O D U L I

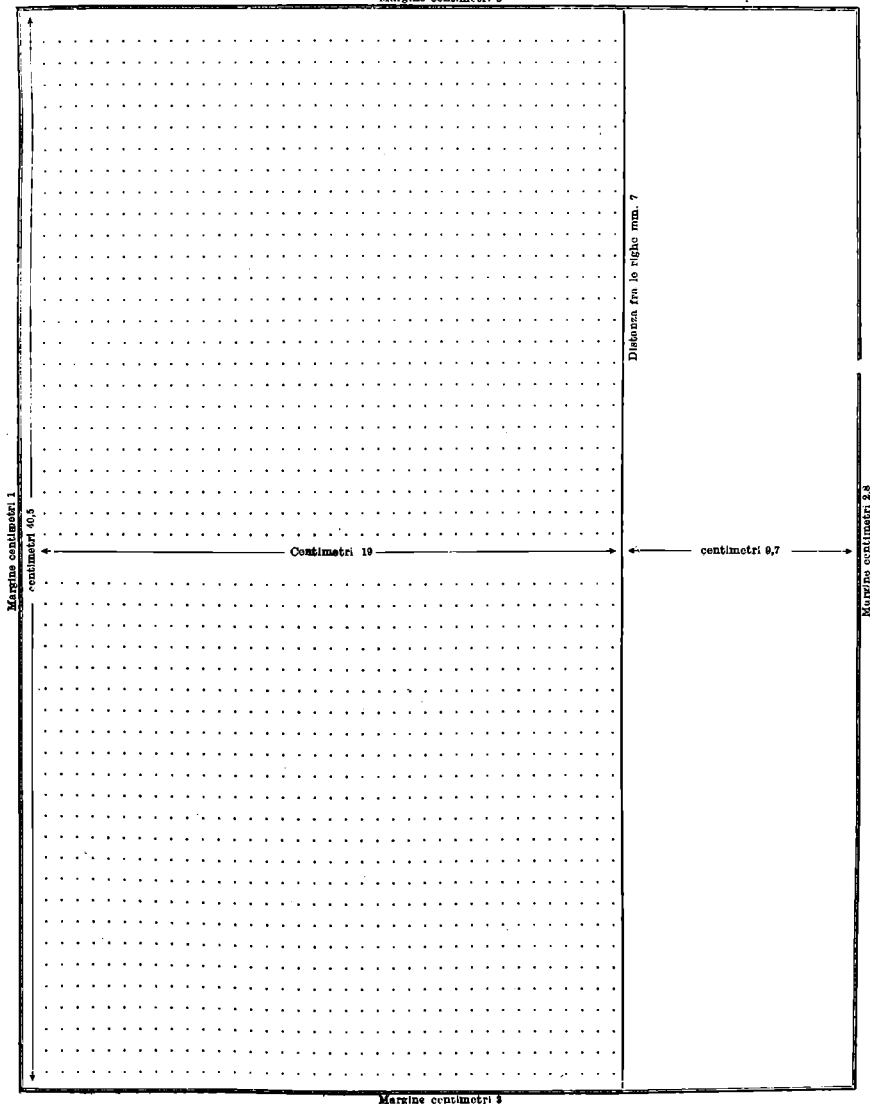
FORMULARE

Mod. *A*

Formato dei fogli che compongono i registri

Format der Bogen, aus denen die Register zusammengesetzt sind

Mod. *A*

Formato dei fogli che compongono i registri

Format der Bogen, aus denen die Register zusammengesetzt sind

MOD. *B*

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO

GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI CITTADINANZA
REGISTER DER STAATSBÜRGERSCHAFTSURKUNDEN

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal Pretore di . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . Bögen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von . . . . auf jeden einzelnen Bogen gezeichnet.

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .

. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE
DER PRÄTOR

AVVERTENZA: Per gli atti da inserire in questo registro attenersi alla formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario dal numero 98 al numero 116.

ZUR BEACHTUNG: Bei den Eintragungen in dieses Register, sich an die in der Formelsammlung von Nr. 98 bis 116 enthaltenen zutreffenden Formeln halten.

ATTI DI CITTADINANZA **STAATSBURGERSCHAFTSURKUNDEN**

MOD. C

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

ANNO
JAHR . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte I - Serie A
Erster Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal Pretore di* . . . .
Dieses Register mit (*) . . . . *Bögen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jeden einzelnen Bögen gezeichnet.*
. . . ., *addì* . . . . *millenovento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE
DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bögen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben aus wieviel Bögen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Indicare se nella casa comunale od altrove; in questo caso apporre la dizione: « *nella casa posta in via (o piazza, ecc.)*.............. *numero civico*........ »
(2) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 1 al n. 19.
(5) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 20 al n. 31.
(6) Se il bambino viene presentato, interlineare lo spazio bianco; se invece non viene presentato inserire « *non* » in questo spazio. e nello spazio bianco successivo apporre la dizione: « *ma della cui nascita io mi sono accertato*........ » annotando il modo con cui l'accertamento è stato compiuto.
(7) Riempire lo spazio bianco con le parole: « *il (la) dichiarante* » ovvero « *io sottoscritto* » quando ricorrono i casi di cui agli articoli 71 e 72 ord. st. civ.
(8) Trattandosi di figli di genitori non conosciuti, annotare anche il cognome che l'Ufficiale dello stato civile ha imposto al bambino (art. 71 ord. st. civ.) con le parole « *e il cognome di*...................... ».
(9) Trattandosi di parto plurimo, inserire in questo spazio la formula che si addice al caso scegliendola tra quelle del formulario dal n. 32 al n. 36. — Trattandosi di bambino che non è vivo al momento della dichiarazione, scegliere la formula del caso tra quelle dei numeri 37 o 38 (art. 74 ord. st. civ.). — Trattandosi di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita, adottare la formula 40 se vi fu riconoscimento da parte di entrambi i genitori, e la formula 41 se vi fu riconoscimento da parte della sola madre. — Trattandosi di figlio di genitori non conosciuti, che si consegna al dichiarante o che si manda ad un pubblico ospizio, adottare — rispettivamente — la formula 42 ovvero la formula 43 del formulario (art. 75 e 76 ord. st. civ.). — Nel caso in cui l'atto contenga riconoscimento di prole illegittima, in questo stesso spazio l'Ufficiale dello stato civile farà constare di essersi accertato che nulla osta al riconoscimento medesimo, ai sensi dell'art. 83 ord. st. civ., indicando i documenti all'uopo esibiti.
(10) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto, scegliendola — secondo i casi — tra quelle del formulario dal n. 44 al n. 49.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 193, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Angeben ob im Gemeindeamt oder anderswo; im letzteren Fall folgenden Wortlaut beifügen: « *im Hause Nr*.................... ....*Strasse (Platz)*. »
(2) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der Standesamtordnung).
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 1 - 19 wählen.
(5) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 20 - 31 wählen.
(6) Wird das Kind vorgezeigt, den freien Raum mit einem Strich durchziehen; wird es hingegen nicht vorgezeigt, in dem darauffolgenden freien Raum folgenden Wortlaut einfügen: « *dessen Geburt ich aber festgestellt habe*...................... » unter Angabe der Art der Feststellung.
(7) Den freien Raum mit folgenden Worten ausfüllen: « *der (die) Anmelder (in)* » oder « *ich Unterfertigter* » in den von Art. 71 u. 72 der St. A. O. vorgesehenen Fällen.
(8) In Fällen von Kindern unbekannter Eltern auch den dem Kinde vom Standesbeamten gegebenen Zunamen anführen (Art. 71 der St. A. O., mit den Worten « *und den Zunamen*... ».
(9) In Fällen mehrfacher Geburt, in diesen Raum die zutreffende Formel aus der Formelsammlung von Nr. 32 - 36 wählen und einsetzen. — Ist das Kind im Augenblick der Anmeldung nicht am Leben, so ist die zutreffende Formel aus denen von Nr. 37 bis 38 zu wählen (Art. 74 St A. O.) — Wurde das Kind vor der Geburt anerkannt die Formel 40 anwenden, wenn es von beiden Eltern anerkannt wurde, und die Formel 41, wenn es nur von der Mutter anerkannt wurde. — Handelt es sich um ein Kind unbekannter Eltern, welches dem Anmelder oder einer öffentlichen Versorgungsanstalt übergeben wird, die Formel 42, beziehungsweise 43, der Formelsammlung anwenden. (Art. 75 u. 76 der St. A. O.). — Enthält die Urkunde die Anerkennung unehelicher Kinder, so hat der Standesbeamte in denselben Raum anzugeben, dass er sich davon überzeugt hat, dass gegen diese Anerkennung keine Hindernisse vorliegen im Sinne des Art. 83 St. A. O. unter Angabe der zu diesem Zwecke vorgelegten Urkunden.
(10) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die — zweckentsprechend — aus der Formelsammlung von Nr. 44 bis 49 zu wählen ist.
(11) Raum für Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 193, sowie 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI NASCITA - PARTE I - SERIE A

Numero
Nummer . . . .

Cognome
Zuname . . . .

Nome
Vorname . . . .

Sesso. . . . .

Geschlecht . . . .

(11)

(11)

(11)

(11)

L'anno millenovecento . . . . addì . . . .
del mese di . . . . .alle ore . . . . .e minuti . . . .
nella casa (1) . . . .
Avanti di me, ...
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (2) . . . .

. . . . .è compars . . . .
di . . . . .di anni . . . .(3) . . . .
residente in . . . .
e (4) . . . .

alla presenza dei testimoni . . . . di
di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . .
e . . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . . . .
mi ha dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . del mese di . . . .
dell'anno millenovecento . . . .
alle ore . . . . e minuti . . . .
nella casa posta in . . . .
da (5) . . . .

. . . . è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino che (6) mi viene presentato . . . .

(7) . . . . .d . . . i . . nom . . di . . . .
. . . . (8) . . . .
(9) . . . .

(10) . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten
im (1) . . . .
Vor mir . . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

Geburtsurkunden - I. Teil - Serie A

Standesbeamten der Gemeinde (2) . . . .

. . . . erschienen: . . . .
des . . . . Jahre alt (3) . . . . . .
sesshaft in . . . .
und hat (4) . . . .

in Anwesenheit der Zeugen . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt (3) . . . . . . sesshaft in . . . . . .
und . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt (3) . . . . . . sesshaft in . . . . . .
mir folgendes erklärt:

Am . . . . des Monats . . . .
des Jahres eintausendneunhundert . . . .
um . . . . Uhr und . . . . Minuten
ist im Hause . . . .
von (5) . . . .

. . . . ein Kind . . . . Geschlechtes geboren worden.

Diesem Kinde, das mir (6) . . . . . vorgezeigt wird . . . .

g (7) . . . . Namen . . . .
. . . . (8) . . . .
(9) . . . .

(10) . . . .

Il presente atto viene letto agli intervenuti i quali tutti meco lo sottoscrivono.

Diese Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt.

(11)

(11)

(11)

(11)

(11)

NB. Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. *D*

Comune di . . . . Provincia di BOLZANO
Gemeinde . . . . Provinz BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO JAHR	. . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte I - Serie B
Erster Teil - Serie B

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Indicare se nella casa comunale od altrove; in questo caso apporre la dizione: « *nella casa posta in via (o piazza, ecc.)...... numero civico........* ».
(2) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 1 al n. 19.
(5) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 20 al n. 31.
(6) Se il bambino viene presentato, interlineare lo spazio bianco; se invece non viene presentato inserire « *non* » in questo pazio, e nello spazio bianco successivo apporre la dizione: « *ma della cui nascita io mi sono accertato......* » annotando il modo con cui l'accertamento è stato compiuto.
(7) Riempire lo spazio bianco con le parole: « *il (la) dichiarante* » ovvero « *io sottoscritto* » quando ricorrono i casi di cui agli artt. 71 e 72 ord. st. civ.
(8) Trattandosi di figli di genitori non conosciuti, annotare anche il cognome che l'Ufficiale dello stato civile ha imposto al bambino (art. 71 ord. st. civ.) con le parole « *e il cognome di..........................* ».
(9) Trattandosi di parto plurimo, inserire in questo spazio la formula che si addice al caso scegliendola tra quelle del formulario dal n. 32 al n. 36. — Trattandosi di bambino che non è vivo al momento della dichiarazione, scegliere la formula del caso tra quelle dei numeri 37 e 38 (art. 74 ord. st. cit.). — Trattandosi di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita, adottare la formula 40 se vi fu riconoscimento da parte di entrambi i genitori, e la formula 41 se vi fu riconoscimento da parte della sola madre. — Trattandosi di figlio di genitori non conosciuti, che si consegna al dichiarante o che si manda ad un pubblico ospizio, adottare — rispettivamente — la formula 42 ovvero la formula 43 del formulario (art. 75 e 76 ord. st. civ.). — Nel caso in cui l'atto contenga riconoscimento di prole illegittima, in questo stesso spazio l'Ufficiale dello stato civile farà constare di essersi accertato che nulla osta al riconoscimento medesimo, ai sensi dell'art. 83 ord st. civ. indicando i documenti all'uopo esibiti.
(10) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto, scegliendola — secondo i casi — tra quelle del formulario dal n. 44 al n. 49.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 193, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Angeben ob im Gemeindeamt oder anderswo; im letzteren Fall folgenden Wortlaut beifügen: « *im Hause Nr.................. Strasse (Platz)* ».
(2) Wird der Akt nicht vom Bügermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der Standesamtordnung).
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 1 - 19 wählen.
(5) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 20 - 31 wählen.
(6) Wird das Kind vorgezeigt, den freien Raum mit einem Strich durchziehen; wird es hingegen nicht vorgezeigt, in dem darauffolgenden freien Raum folgenden Wortlaut einfügen: « *dessen Geburt ich aber festgestellt habe.................* » unter Angabe der Art der Feststellung.
(7) Den freien Raum mit folgenden Worten ausfüllen: « *der (die) Anmelder (in)* » oder « *ich Unterfertigter* » in den von Art. 71 u. 72 der St. A. O. vorgesehenen Fällen.
(8) In Fällen von Kindern unbekannter Eltern auch den dem Kinde vom Standesbeamten gegebenen Zunamen anführen (Art. 71 der St. A. O., mit den Worten « *und den Zunamen...* ».
(9) In Fällen mehrfacher Geburt, in diesen Raum die zutreffende Formel aus der Formelsammlung von Nr. 32 bis 36 wählen und einsetzen. — Ist das Kind im Augenblick der Anmeldung nicht am Leben, so ist die zutreffende Formel aus denen von Nr. 37 N. 38 zu wählen (Art. 74 St. A. O.) — Wurde das Kind vor der Geburt anerkannt die Formel 40 anwenden, wenn es von beiden Elterner anerkannt wurde, und die Formel 41, wenn es nur von der Mutter anerkannt wurde. — Handelt es sich um ein Kind unbekannter Eltern, welches dem Anmelder oder einer öffentlichen Versorgungsanstalt übergeben wird, die Formel 42, beziehungsweise 43, der Formelsammlung anwenden. (Art. 75 u. 76 der St. A. O.). — Enthält die Urkunde die Anerkennung unehelicher Kinder, so hat der Standesbeamte in denselben Raum anzugeben, dass er sich davon überzeugt hat, dass gegen diese Anerkennung keine Hindernisse vorliegen im Sinne des Art. 83 St. A. O. unter Angabe der zu diesem Zwecke vorgelegten Urkunden.
(10) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die — zweckentsprechend — aus der Formelsammlung von Nr. 44 bis 49 zu wählen ist.
(11) Raum für Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 193, sowie 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI NASCITA - Parte I - Serie B

Numero
Nummer . . . . .

Cognome
Zuname . . . .

Nome
Vorname . . . .

. . . .

. . . .

Sesso . . . .

Geschlecht . . . .

Con sentenza del Tribunale di . . . *in data* . . . . *copia della quale è stata inserita nel volume degli allegati a questo registro, il presente atto* (*) . . . . *dichiarato valido.*

Mit Urteil des Tribunals . . . . . *vom* . . . . ., *dessen Abschrift dem Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht worden ist. wurde die gegenwärtige Urkunde für* (*) . . . . *gültig erklärt.*

. . . . li . . . . .
. . . . am . . . . .

L'Ufficiale dello Stato Civile
Der Standesbeamte

. . . .

(*) Inserire la parola «è stato» ovvero «non è stato» secondo il caso.
(*) Gegebenenfalls «un» einsetzen.

(11)

. . . .

(11)

. . . .

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella casa (1) . . . .

Avanti di me . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (2) . . . .

è compars... . . . .
di . . . . di anni . . . . (3)
residente in . . . .
e (4) . . . .

alla presenza dei testimoni . . . . di . . . . di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . . e . . . . di . . . . di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . . . .

mi ha dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . del mese . . . . dell'anno millenovecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella casa posta in . . . . da (5) . . . . è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino che (6) . . . . mi viene presentato . . . .

(7) . . . . d . . . . . . i . . . . . . nom . . . di . . . . (8) . . . .

(9) . . . .

(10) . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . . des Monats . . . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten im (1) . . . .

Vor mir . . . .

N. B. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

GEBURTSURKUNDEN - I. Teil - Serie B

Standesbeamten der Gemeinde . . . . (2) . . . .

. . . .

. . . . erschienen . . . .

des . . . . Jahre alt (3) . . . .

sesshaft in . . . .

und hat (4) . . . .

. . . .

in Anwesenheit der Zeugen . . . . des . . . .

. . . . Jahre alt (3) . . . . . . sesshaft in . . . .

und . . . . des . . . . . .

. . . . Jahre alt (3) . . . . . . sesshaft in . . . .

mir folgendes erklärt:

Am . . . . des Monats . . . .

des Jahres eintausendneunhundert . . . .

um . . . . Uhr und . . . . Minuten

ist im Hause . . . .

von (5) . . . .

. . . .

. . . . ein Kind . . . . Geschlechtes geboren worden.

Diesem Kinde, das mir (6) . . . . vorgezeigt wird, ...

. . . .

g (7) . . . . d . . . . Namen . . . .

. . . . (8) . . . .

(9) . . . .

. . . .

(10) . . . .

. . . .

Il presente atto viene letto agli intervenuti i quali tutti meco lo sottoscrivono.

Diese Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt.

. . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

NB. Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. E

Comune di . . . .
Gemeinde . . . .

Provincia di BOLZANO
Provinz BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO . . . . . .
JAHR

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. Stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 193, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Uebertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 193, sowie 210 enthaltenen zu wählen ist.

Geburtsurkunden - II. Teil - Serie A

des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten
im . . . .
Vor mir . . . .
Standesbeamten der Gemeinde . . . .
. . . .
. . . . erschienen . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt . . . . sesshaft in . . . .
und hat . . . .
. . . .
. . . . in Anwesenheit der Zeugen
. . . . des . . . .
. . . . Jahre alt, ... sesshaft in . . . .
und . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt, ... sesshaft in . . . .
mir folgendes erklärt:
Am . . . . des Monats . . . .
des Jahres eintausendneunhundert . . . . um . . . .
Uhr und . . . . Minuten ist im Hause . . . .
von . . . .
. . . .
. . . .
. . . . ein Kind . . . . Geschlechtes geboren worden.
Diesem Kinde, das mir . . . . . . vorgezeigt wird, ...
. . . .
. . . .
g . . . . d . . Namen . . . .
. . . .

La presente copia, che è conforme all'originale, si trasmette all'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . per gli effetti di cui all'articolo 78 ord. stato civile.

Diese Abschrift, die mit der Urschrift gleichlautend ist, wird dem Standesbeamten der Gemeinde . . . . gemäss Art. 78 der Standesamtordnung übermittelt.

Dal Municipio di . . . . . ., li . . . .
Gemeindeamt. . . . ., am . . . .

L'Ufficiale dello Stato Civile f.to . . . .
Der Standezbeamte gez.

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia suddetta nel volume degli allegati a questo registro.

Nach erfolgter Uebertragung habe ich die obengenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'Ufficiale dello Stato Civile
Der Standesbeamte
. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *F*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

MOD. 1
PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte I - Erste Teil

Il presente registro contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal Pretore di* . . . .
Dieses Register mit (*) . . . . *Bögen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jeden einzelnen Bogen gezeichnet.*
. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE
DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben aus wieviel Bögen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (Art. 43 ord. st. civ.).
(2) Indicare il Comune, nonchè l'Autorità (Ufficiale dello stato civile, Parroco, Ministro di altro culto) dinanzi a cui il matrimonio sarà celebrato.
(3) Cognome e nome dello sposo.
(4) Cognome e nome della sposa.
(5) Indicare la professione o condizione.
(6) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza.
(7) Riempire lo spazio, secondo i casi, con la parola « *È* » ovvero « *Sono* ».
(8) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 50 al 57.
(9) In questo spazio indicare quali residenze hanno avuto l'uno e l'altro sposo durante l'anno antecedente alla richiesta di pubblicazione.
(10) In questo spazio, prima e dopo della parola « *essere* », indicare se lo sposo o la sposa siano o non siano adottati o affiliati.
(11) Ove fosse esistito un impedimento dal quale si è ottenuta dispensa, aggiungere in questo spazio le parole « avendo ottenuto dispensa da quello di .... (*età, parentela, affinità, ecc.*) ».
(12) In questo spazio indicare il Comune o i Comuni in cui la pubblicazione dovrà farsi (Art. 94 cod. civ.). Per il caso in cui l'Ufficiale dello stato civile si rifiuti di procedere alla pubblicazione, nel precedente spazio bianco, subito dopo la parola « *pubblicazione* » egli inserirà « *non* » e dopo le parole « *si farà* » apporrà la dizione « *a causa di mio rifiuto, come da certificato che ne esprime i motivi da me rilasciato ai richiedenti* » (Art. 96 cod. civ.).
(13) In questo spazio elencare specificatamente tutti i documenti esibiti e necessari, a norma di legge, per la celebrazione del matrimonio (art. 97 cod. civ., 97 e seguenti ord. st. civ.).
(14) Quando per la celebrazione del matrimonio occorre l'assenso di chi esercita la patria potestà o la tutela sullo sposo minorenne, ovvero quello del genitore che sia curatore dello sposo minore emancipato, riempire questo spazio secondo le formule contenute nel formulario dal n. 58 al n. 60, soltanto nel caso che l'assenso sia dato davanti all'Ufficiale dello stato civile e la richiesta della pubblicazione venga fatta da persona diversa da quella che dà l'assenso.
Per l'assenso non prestato davanti all'Ufficiale dello stato civile, ma risultante da atto pubblico o da scrittura privata autenticata, ovvero sostituito da autorizzazione del Procuratore Generale, non si deve fare alcuna annotazione in questo spazio, poichè per tali casi provvede l'elencazione dei relativi documenti da farsi nello spazio di cui al richiamo n. 13.
(15) Inserire la formula di chiusura, scegliendola secondo i casi, tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 61 a 66.
(16) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 194 a 196, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Die Gemeinde und die Behörde (Standesbeamter, Pfarrer oder Seelsorger eines anderen Kultus) vor welcher die Ehe geschlossen wird angeben.
(3) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(4) Vor- und Zuname der Braut.
(5) Beruf oder Stand angeben.
(6) Staatsbürgerschaft oder Unterthanenverhältnis angeben.
(7) Den freien Raum, je nach dem, mit dem Worten « *ist* » oder « *sind* » ausfüllen.
(8) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 50 bis 57 wählen.
(9) In diesem Raum angeben welche ständige Wohnsitze die beiden Brautleute während des Jahres vor dem Ansuchen um das Eheaufgebot innehatten.
(10) In diesem Raum nach dem Worte « *dass* » angeben, ob der Bräutigam oder die Braut adoptiert oder adfiliert wurden.
(11) Bestand ein Hindernis von welchem Dispens erreicht wurde, in diesem Raum die Worte beifügen: « *da sie Dispens von*.......... (*Alter, Verwandtschaft, Schwägerschaft, usw.*) *erreicht haben* ».
(12) In diesem Raum die Gemeinde oder die Gemeinden angeben, in welchem das Eheaufgebot angeschlagen werden muss (Art. 94 des B.G.B.). — Verweigert der Standesbeamte das Eheaufgebot, so muss er im freien Raum gleich nach dem Worte « *Aufgebot* » folgenden Wortlaut einsetzen « *wegen meiner Verweigerung; wie aus der von mir den Ansuchenden ausgefolgten Bescheinigung, welche die Gründe dazu angibt, hervorgeht* ». (Art. 98 des B.G.B.) und vor dem Worte « *volzogen* » das Wort « *nicht* » einsetzen.
(13) In diesem Raum genau alle vorgelegten und zur Eheschliessung gesetzlich erforderlichen Urkunden angeben (Art. 97 des B.G.B. - Art. 97 und folgende der St. A. O.).
(14) Ist für die Eheschliessung die Zustimmung des die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den minderjährigen Ehepartner Ausübenden oder jene des Elternteils, welcher Kurator des minderjährigen emanzipierten Ehepartner ist, erfordelich, diesen Raum nur dann entsprechend den in der Formelsammlung von Nr. 58 - 60 enthaltenen Formeln ausfüllen, wenn die Zustimmung vor dem Standesbeamten abgegeben wird und das Ansuchen um Eheaufgebot von einer anderen Person gestellt wird, als von jener welche die Zustimmung erteilt hat. - Die nicht vor dem Standesbeamten abgegebene sondern aus einer beglaubigten Privatschrift hervorgehende oder durch eine Ermächtigung des Generalprokurators ersetzte Zustimmung, muss in diesem Raum nicht vermerkt werden, da diese Fälle die Aufzählung der diesbezüglichen Urkunden vorsieht, welche in den freien Raum zu Hinweis Nr. 13 vorgenommen werden muss.
(15) Die Schlussformel einfügen, die — zweckentsprechend — aus denen in der Formelsammlung von Nr. 61 bis 66 enthaltenen zu wählen ist.
(16) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung von Nr. 194 bis 196, sowie 210 enthaltenen zu wählen ist.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte I

Numero
Nummer . . . . . .

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . . *giorno di domenica, è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*
Heute Sonntag . . . . . . *eintausendneunhundert* . . . . *wurde an der Amtstafel dieser Gemeinde das Aufgebot der nebenstehenden Urk unde angeschlagen.*

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . . . *millenovecento e così per la durata di otto giorni.*
Obenangeführtes Aufgebot war ununterbrochen an der Amtstafel dieser Gemeinde bis zum heutigen Tage . . . . *eintausendneunhundert* . . . . . *während acht Tagen angeschlagen.*

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . *è stat* . . *rilasciato* . . . . *di cui all'art.* . . . . *della legge* . . . .
Heute . . . . *eintausendneunhundert* . . *wurde gemäss Art.* . . . . *des Gesetzes.* . . . . . . *ausgestellt.*

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

N.B. — In quest'annotazione, che si riferisce soltanto al caso di matrimonio da celebrare in forma religiosa, si dirà che è stato rilasciato certificato in base all'art. 7 della legge 27 maggio 1929 numero 847, se trattasi di matrimonio di rito cattolico, ovvero che è stata rilasciata ***autorizzazione*** in base all'art. 8 della legge 24 giugno 1929 n. 1159, se trattasi di matrimonio di altro rito (art. 117 ord. st. civ.).

N.B. — In dieser Anmerkung, welche sich nur auf Trauungen bezieht, die in kirchlicher Form zu schliessen sind, muss angegeben werden, dass eine Bescheinigung ausgestellt wurde auf Grund des Art. 7 des Gesetzes Nr. 847 von 27. Mai 1929, wenn es sich um eine Trauung nach katholischen Ritus handelt, oder dass eine Genehmigung erteilt wurde auf Grund des Art. 8 des Gesetzes Nr. 1159 vom 24. Juni 1929, wenn es sich um eine Trauung nach anderen Ritus handelt (Art. 117 der St. A. O.).

(16)

. . . .

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale.

Io . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . sono stato richiesto di procedere alla pubblicazione del matrimonio che nel Comune di . . . . (2) . . . . intendono fra loro contrarre:

(3)	(4) . . . .
di anni . . . . (5)	di anni . . . . (5) . . . . . .
nato in	nata in . . . .
residente in. . . . . . . (6)	residente in . . . . . . (6) . . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

(7) . . . . . compars . . . davanti a me a fare tale richiesta (8) . . . .

I . . richiedent . mi ha . . . altresì dichiarato: avere avuto . l . spos . da un anno ad oggi la residenza (9) . . . .

(10) . . . . . . essere (10) . . . . non ostare al loro matrimonio alcun impedimento di parentela, di affinità, di adozione o di affiliazione, nè altro impedimento stabilito dalla legge (11) . . . . Queste dichiarazioni sono state confermate con giuramento prestato nella forma legale da . . . . di . . . . di anni . . . . (5) . . . . residente in . . . . e da . . . . di . . . . di anni . . . . (5) . . . . residente in . . . . testimoni presenti all'atto.

Esaminati i documenti presentatimi e che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, dichiaro che la pubblicazione . . . . si farà (12) . . . .

I documenti sono: (13) . . . .

. . . .

(14) . . . .

. . . .

(15) . . . .

. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . . Minuten

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

im Gemeindehaus.

Ich . . . . Standesbeamter der Gemeinde . . .
. . . . (1) . . . .
bin ersucht worden das Aufgebot der Ehe vorzunehmen, die in der Gemeinde . . .
(2) . . . . . . geschlossen werden soll zwischen:

(3)	(4) . . . .
. . . .	. . . .
Alter. . . . . (5)	Alter . . . . (5) . . . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in . . . . (6)	sesshaft in . . . . . . (6) . . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

Um dieses Ansuchen vorzubringen (7) . . . vor mir erschienen . . . .
(8) . . . .
. . . .
. . . .

D . . . . Antragsteller ha . . . mir ferner erklärt, dass d. . . . . Braut .
. . . . seit einem Jahre bis heute in (9) . . . .
. . . .
. . . . . sesshaft war . . . . . ., dass (10) . . . .
und dass gegen die Eheschliessung kein Verwandtschafts-, Schwägerschafts-, Adoptions- oder Adfiliationshindernis noch irgend ein anderes gesetzliches Hindernis besteht, (11) . . . .
. . . . Diese Erklärungen sind in gesetzlicher Form eidlich durch . . . . des . . . .
Jahre alt, (5) . . . . sesshaft in . . . .
und . . . . des . . . .
Jahre alt (5) . . . . sesshaft in . . . .
bekräftig worden, welche hierbei als Zeugen zugegen waren.
Nach Ueberprüfung der vorgelegten Urkunden, die ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe, erkläre ich, dass das Aufgebot (12) . . . .
. . . .
. . . . vollzogen wird.

Folgende Dokumente sind vorgelegt worden: (13) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(14) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(2) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(16) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(16) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(16) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(16) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *H*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JARH . . . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se lo si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. Stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 193, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Uebertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 193, sowie 210, enthaltenen zu wählen ist.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie A **EHEAUFGEBOTE - II. Teil - Serie A**

Numero . . . . .
Nummer

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . *giorno di domenica è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*

Heute, Sonntag den . . . . . *eintausendneunhundert* . . . . . *wurde an der Amtstafel dieser Gemeinde das Eheaufgebot der nebenstehenden Urkunde angeschlagen.*

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . . . .

. . . . *millenovecento* . . . . . . *e così per la durata di otto giorni.*
Das obige Eheaufgebot war an der Gemeindetafel ununterbrochen bis heute . . . .

. . . . *eintausendneunhundert* . . *für die Dauer von acht Tagen angeschlagen.*

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Oggi . . . . *è stato trasmesso all'Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . . *il certificato della eseguita pubblicazione dell'atto qui contro scritto.*

Heute, am . . . . *wurde dem Standesbeamten der Gemeinde* . . . .

die Bescheinigung des erfolgten Aufgebotes der nebenstehenden Urkunde ausgefolgt.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(2)
. . . .

(2)
. . . .

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale.

A me . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . è oggi pervenuta la seguente richiesta:

L'anno millenovecento . . . . il giorno . . . . del mese di . . . ., il sottoscritto Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . essendo stato oggi richiesto di procedere alla pubblicazione di matrimonio che nel Comune di . . . . intendono fra loro contrarre:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
di anni	di anni . . . .
nato in	nata in . . . .
residente in	residente in . . . .
cittadinanza	cittadinanza . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

e dovendosi tale pubblicazione eseguire anche nel Comune di . . . . ove . . . . spos . . ha . . . ., rivolge all'Ufficiale dello stato civile dell'anzidetto Comune di . . . . la richiesta di procedere alla pubblicazione stessa.

Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . . . Minuten im Gemeindehaus.

Mir . . . . Standesbeamten der Gemeinde . . . . (1) . . . . ist heute folgendes Ansuchen zugezandt worden:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . . des Monats . . . . wurde der Standesbeamte der Gemeinde . . . . ersucht das Aufgebot der Ehe durchzuführen, die in der Gemeinde . . . . geschlossen werden soll zwischen:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
Alter	Alter . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
Staatsbürgerschaft	Staatsbürgerschaft . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

und da dieses Aufgebot auch in der Gemeinde . . . angeschlagen werden muss wo d . . . . Braut . . . . ersucht er den Standesbeamten der obgenannten Gemeinde . . . . das Aufgebot anzuschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

f.to
gez. . . . .

Ho quindi provveduto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune, e la richiesta autentica è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Ich habe daher sogleich veranlasst dass das Eheaufgebot in dieser Gemeinde angeschlagen werde und das Ansuchen selbst wurde von mir mit meinem Sichtvermerkt versehen in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titolblatt.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie A **EHEAUFGEBOTE - II. Teil - Serie A**

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale.

A me . . . .

A me . . . .

Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . . (1) . . . . è oggi pervenuta la seguente richiesta:

L'anno millenovecento . . . . il giorno . . . . del mese di . . . . il sottoscritto Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . essendo stato oggi richiesto di procedere alla pubblicazione di matrimonio che nel Comune di . . . . intendono fra loro contrarre:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
di anni	di anni . . . .
nato in	nata in . . . .
residente in	residente in . . . .
cittadinanza	cittadinanza . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

e dovendosi tale pubblicazione eseguire anche nel Comune di . . . . ove . l . . spos . . ha . . . ., rivolge all'Ufficiale dello stato civile dell'anzidetto Comune di . . . . la richiesta di procedere alla pubblicazione stessa.

Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten im Gemeindehaus.

Mir . . . . Standesbeamten der Gemeinde . . . . (1) . . . . ist heute folgendes Ansuchen zugesandt worden:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . . des Monats . . . . wurde der Standesbeamte der Gemeinde . . . . ersucht das Aufgebot der Ehe durchzuführen, die in der Gemeinde . . . . geschlossen werden soll zwischen:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
Alter	Alter . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
Staatsbürgerschaft	Staatsbürgerschaft . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

und da dieses Aufgebot auch in der Gemeinde . . . . angeschlagen werden muss wo d . . . . Braut . . . . ersucht er den Standesbeamten der obgenannten Gemeinde . . . . das Aufgebot anzuschlagen.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

f.to
gez. . . . .

Ho quindi provveduto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune, e la richiesta autentica è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Ich habe daher sogleich veranlasst dass das Eheaufgebot in dieser Gemeinde angeschlagen werde und das Ansuchen selbst wurde von mir mit meinem Sichtvermerkt versehen in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

Numero
Nummer . . . . .

. . . .
. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . *giorno di domenica è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*

Heute, Sonntag den . . . . . . *eintausendneunhundert* . . . . . *wurde an der Amstafel dieser Gemeinde das Eheaufgebot der nebenstehenden Urkunde angeschlagen.*

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . . . . *millenovecento* . . . . . *e così per la durata di otto giorni.*

Das obige Eheaufgebot war an der Gemeindetafel ununterbrochen bis heute) . . . . *eintausendneunhundert* . . *für die Dauer von acht Tagen angeschlagen.*

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

Oggi . . . . *è stato trasmesso all'Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . . *il certificato della eseguita pubblicazione dell'atto qui contro scritto.*

Heute, am . . . . *wurde dem Standesbeamten der Gemeinde* . . . . *die Bescheinigung des erfolgten Aufgebotes der nebenstehenden Urkunde ausgefolgt.*

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(2)

. . . .

(2)

. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *I*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
YAHR . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

MOD. L

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
YAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte I - Erster Teil

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal Pretore di . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . Bögen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von . . . . auf jeden einzelnen Bogen gezeichnet.

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE
DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la p ima parte e di quanti la seconda.

(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben aus wieviel Bögen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (Art. 43 ord. st. civ.).
(2) Cognome e nome dello sposo.
(3) Cognome e nome della sposa.
(4) Indicare la professione o condizione.
(5) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza.
(6) In questo spazio far menzione del documento o dei documenti riferentisi alla pubblicazione del matrimonio, adottando — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 67 a 71.
(7) Quando per la celebrazione del matrimonio è occorso l'assenso dell'esercente la patria potestà o la tutela sullo sposo minorenne ovvero quello del genitore che sia curatore dello sposo minore emancipato, inserire in questo spazio — secondo i casi — una della formule contenute nel formulario sotto i numeri da 72 a 75.
(8) Quando uno o entrambi gli sposi hanno ottenuto dispensa da un qualsiasi impedimento, inserire in questo spazio — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 76 a 79.
(9) Quando contemporaneamente alla celebrazione del matrimonio gli sposi procedono a riconoscimento di prole, inserire in questo spazio — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 80 a 83.
(10) Inserire la formula di chiusura, scegliendola — secondo i casi — fra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 84 a 94.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 197 a 207, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder info ge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(3) Vor- und Zuname der Braut.
(4) Beruf oder Stand angeben.
(5) Staatsbürgerschaft oder Unterthanenverhältnis angeben.
(6) In diesem Raum die Urkunde oder die Urkunden angeben, welche sich auf das Eheaufgebot beziehen, — je nach dem — unter Anwendung einer in der Formelsammlung unter Nr. 67 bis 71 enthaltenen Formel.
(7) War für die Eheschliessung die Zustimmung des die väterliche Gewalt oder die Vormundschaf über den minderjährigen Ehepartner Ausübenden notwendig oder jene des Elternteils, welcher Kurator des minderjährigen emanzipierten Ehepartners ist, in diesem Raum — je nach dem — eine der in der Formelsammlung unter Nr. 72 bis 75 enthaltenen Formel einfügen.
(8) Haben einer oder beide Brautleute Dispens irgend eines Hindernisses erreicht, — je nach dem — in diesem Raum eine der in der Formelsammlung unter den Nr. 76 bis 79 enthaltenen Formeln einfügen.
(9) Erkonnen die Brautleute zugleich bei der Eheschliessung Nachkommenschaft an, in diesem Raum — je nach dem — eine der in der Formelsammlung unter den Nr. 80 bis 83 enthaltenen Formeln einfügen.
(10) Die Schlussformel einfügen, die — zwockentsprechend — aus denen in der Formelsammlung unter den Nr. 84 bis 94 zu wählen ist.
(11) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter den Nr. 197 bis 207, so wie 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO - Parte I

Numero . . . . .
Nummer

(11)

(11)

(11)

(11)

L'anno millenovecento, ... addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale di . . . . , in una sala aperta al pubblico.

Avanti di me . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . vestito in forma ufficiale, sono personalmente comparsi:

(2) . . . .
di anni . . . . (4) . . . . . .
nato in . . . .
residente in . . . .
cittadinanza (5) . . . .
figlio di . . . .
e di . . . .

(3) . . . .
di anni . . . . . (4) . . . .
nata in . . . .
residente in . . . .
cittadinanza (5) . . . .
figlia di . . . .
e di . . . .

i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio e a questo effetto mi hanno presentato i . . . document . . sotto descritt . . che, munit. . . del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, insieme con quelli già prodotti all'atto della richiesta della pubblicazione. Dall'esame di tutti gli anzidetti documenti risultandomi nulla ostare alla celebrazione del matrimonio, ho letto agli sposi gli articoli 143, 144 e 145 del Codice civile, e quindi ho domandato allo sposo se intende di prendere in moglie la qui presente (3) . . . . e a questa se intende di prendere in marito il qui presente (2) . . . . ; ed avendomi ciascuno risposto affermativamente a piena intelligenza anche dei testimoni sottoindicati, ho dichiarato che i medesimi sono uniti in matrimonio. A quest'atto sono stati presenti quali testimoni:

. . . .
di anni . . . . (4) . . . . residente in . . . . ,
e . . . . ,
di anni . . . . (4) . . . . . . residente in . . . . ,
I . . document . . . presentat . . (6) . . . .

(7) . . . .

(8) . . . .

(9) . . . .

(10) . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert, ... am . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

im Gemeindehaus von . . . . in einem öffentlichen Amtsraum.
Vor mir . . . . Standesbeamten der Gemeinde.
. . . . (1) . . . .
in amtlicher Kleidung, sind persönlich erschienen:

(2)	(3) . . . .
. . . .	. . . .
Alter . . . . . . (4)	Alter . . . . (4) . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
Staatsbürgerschaft (5)	Staatsbürgerschaft (5) . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

welche mich ersucht haben die Ehe zwischen ihnen zu schliessen und mir zu diesem Zwecke d . . . untenbezeichnete . . . Urkunde . . . vorgelegt haben, die ich mit meinem Sichtvermerk versehen, zusammen mit den schon bei der Bestellung des Eheaufgebotes beigebrachten in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe. Da aus der Ueberprüfung der obgenannten Urkunden hervorgeht, dass gegen die Eheschliessung kein Hindernis vorliegt, habe ich den Brautleuten die Artikel 143, 144 und 145 des bürgerlichen Gesetzbuches vorgelesen und darauf den Bräutigam gefragt, ob er gewillt sei, die hier anwesende . . . .
. . . . .zur Ehegattin zu nehmen und diese, ob sie gewillt sei den hier anwesenden . . . . zum Ehegatten zu nehmen.
Da beide ihre Zustimmung, deutlich, auch den untenangeführten Zeugen vernehmbar, gegeben haben, habe ich dieselben für verehelicht erklärt. Bei der Eheschliessung waren als Zeugen anwesend:
. . . . Jahre alt,
(4) . . . . sesshaft in . . . . und . . . .
. . . . Jahre alt,
(4) . . . . sesshaft in . . . .
Die vorgelegte . . Urkunde . . (6) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(7) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(8) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(9) . . . .
. . . .
. . . .

(10) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(11)
. . . .
. . . .

---

(11)
. . . .
. . . .

---

(11)
. . . .
. . . .

---

(11)
. . . .
. . . .

---

(11)
. . . .
. . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. *M*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JARH ......

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Spiegazione dei richiami numerici riportata nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(2) Indicare nome, cognome e qualità del ministro di culto che trasmette l'atto di matrimonio.
(3) Indicare il Comune ove il matrimonio è stato celebrato.
(4) Specificare la località ove il matrimonio è stato celebrato (chiesa di ...., tempio di .... o casa posta in...... ecc.).
(5) Indicare il rito religioso (cattolico, evangelico, ebraico, ecc.).
(6) Cognome e nome dello sposo.
(7) Cognome e nome della sposa.
(8) Indicare la professione o condizione.
(9) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza.
(10) Indicare il nome e cognome e la qualità del ministro di culto, davanti al quale è stato celebrato il matrimonio.
(11) Interlineare questo spazio bianco, ovvero inserirvi la parola «*non*» secondo che la pubblicazione sia stata eseguita o meno.
(12) Indicare la data della eseguita pubblicazione ovvero il decreto di dispensa.
(13) Indicare il ministro di culto al quale si trasmette la notizia della trascrizione.
(14) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 197 a 207 e 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Vor- und Zuname und Eigenschaft des Seelsorgers, welcher die Trauurkunde übersendet, angeben.
(3) Die Gemeinde angeben, in welcher die Ehe geschlossen wurde.
(4) Den Ort angeben, in welchem die Ehe geschlossen wurde (Kirche von.......... Tempel.........., oder Haus in ....).
(5) Den Ritus angeben (katholisch, evangelisch, jüdisch, usw.).
(6) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(7) Vor- und Zuname der Braut.
(8) Beruf oder Stand angeben.
(9) Staatsbürgerschaft oder Unterthanenverhältnis angeben.
(10) Vor- und Zunamen und Eigenschaft des Seelsorgers angeben, vor welchem die Ehe geschlossen wurde.
(11) Diesen freien Raum mit einem Strich durchziehen oder das Wort «*nicht*» einfügen, je nach dem das Eheaufgebot angeschlagen oder nicht angeschlagen wurde.
(12) Das Datum des angeschlagenen Eheaufgebotes oder das Dispensdekret angeben.
(13) Den Seelsorger angeben, welchem die Bestätigung der Uebertragung übersendet wird.
(14) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter den Nr. 197 bis 207 sowie 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO – Parte II - Serie A

Numero . . . . . .
Nummer

Oggi, ...
. . *millenovecento,* . . . . . . *la notizia della trascrizione è stata trasmessa al* . . . .
(13)

Heute, den . . . .
. . *eintausendneunhundert*. . . . .
wurde die Mitteilung der erfolgten Uebertragung dem . . . .
(13)
. . . .
übersandt.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(14)

(14)

(14)

L'anno millenovecento, ... addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella Casa Comunale.

Io . . . . Ufficiale dello stato civile del .
Comune di . . . . . (1) . . . .
ho ricevuto da (2) . . . .
l'originale di atto di matrimonio, da cui risulta quanto appresso:

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . .
in (3) . . . . nel (4) . . . .
sono stati uniti in matrimonio, secondo il rito (5) . . . .

(6)	(7) . . . .
di anni . . . . (8)	di anni . . . . (8) . . . . . .
nato in.	nata in . . . .
residente in.	residente in . . . .
cittadinanza (9)	cittadinanza (9) . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

Agli sposi è stata data lettura degli articoli 143, 144 e 145 del Codice civile da(10)
. . . .
davanti al quale il matrimonio è stato celebrato.

Io sottoscritto Ufficiale dello Stato Civile, avendo constatato che la pubblicazione (11) fu eseguita (12) . . . .

ho eseguito la trascrizione dell'atto di matrimonio, ho munito del mio visto l'originale suddetto e l'ho inserito nel volume degli allegati.

Im Jahre eintausendneunhundert, ... am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . .Minuten . .
im Gemeindehaus.

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

TRAUURKUNDEN - II. Teil - Serie A

Ich . . . . Standesbeamter der Gemeinde. . . .
. . . . . . (1) . . . .
habe von (2) . . . .
die Urschrift der Trauurkunde erhalten, woraus folgendes hervorgeht:
Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . .
des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . . Minuten
sind in (3) . . . . in der (4) . . . .
. . . . nach (5) . . . . . Ritus getraut worden:

(6)	(7) . . . .
Alter . . . . . . (8)	Alter . . . . (8) . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
Staatsbürgerschaft (9)	Staatsbürgerschaft (9) . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

Den Eheleuten wurden die Artikel 143, 144 und 145 des bürgerlichen Gesetzbuches von (10) . . . .
. . . .
vor dem die Ehe geschlossen wurde, vorgelesen.
Ich unterfertigter Standesbeamter habe festgestellt, dass das Eheaufgebot (11) . . . . . . angeschlagen wurde (12) . . . .

und habe die Uebertragung der Trauungsurkunde durchgeführt die obgenannte Urschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und sie in den Band der Beilagen eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(14) . . . .

(14) . . . .

(14) . . . .

(14) . . . .

(14) . . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. N

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. Stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 197 a 207, nonchè 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Uebertragung nicht vom Bügermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 197 bis 207, sowie 210, enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie B

Numero . . . . .
Nummer

. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

L'anno millenovecento, ... addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella Casa Comunale . . . .
Io . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . .
. . . .
avendo ricevuto dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
copia del verbale di trascrizione di atto di matrimonio, trascrivo per intero la copia stessa che è del tenore seguente:

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella Casa Comunale di . . . .
Io . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
ho ricevuto da . . . .
. . . .
l'originale di atto di matrimonio, da cui risulta quanto appresso:

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . . .
in . . . . nel . . . .
. . . . sono stati uniti in matrimonio, secondo il rito . . . .

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
di anni	di anni . . . .
nato in	nata in . . . .
residente in.	residente in. . . . .
cittadinanza	cittadinanza . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

Agli sposi è stata data lettura degli articoli 143, 144 e 145 del Codice civile da
. . . .
davanti al quale il matrimonio è stato celebrato.

Io sottoscritto Ufficiale dello stato civile, avendo constatatoche . . . . .
. . . .
ho eseguito la trascrizione dell'atto di matrimonio, ho munito del mio visto l'originale suddetto e l'ho inserito nel volume degli allegati.

Im Jahre eintausendneunhundert, ... am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . .Minuten
im Gemeindehaus von . . . .
Ich . . . .
Standesbeamter der Gemeinde . . . . (1) . . . .
. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

TRAUURKUNDEN - II. Teil - Serie B

habe vom Standesbeamten der Gemeinde . . . .
die Abschrift des Uebertragungsprotokolls der Trauungsurkunde erhalten und übertrage dieselbe wörtlich, und zwar:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten im Gemeindehaus von . . . .

Ich . . . .
Standesbeamter der Gemeinde . . . .
habe von . . . .
. . . .
die Urschrift der Trauungsurkunde erhalten, woraus folgendes hervorgeht:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten sind in . . . . in der . . . . nach . . . . . Ritus getraut worden:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
Alter	Alter . . . .
geboren in	geboren in . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
Staatsbürgerschaft	Staatsbürgerschaft. . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

Den Eheleuten wurden die Artikel 143, 144 und 145 des bürgerlichen Gesetzbuches von . . . .
vor dem die Trauung geschlossen wurde, vorgelesen.

Nach dem ich unterfertigter Standesbeamter festgestellt habe, dass . . .
. . . .
. . . .
. . . .
habe ich die Uebertragung der Trauurkunde vorgenommen, die obgenannteUrschrift mit meinem Sichtverwerk versehen und sie in den Beilagenband eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

f.to
gez. . . . .

Eseguita la trascrizione ho munito del mio visto ed inserita la copia suddetta nel volume degli allegati.

Nach durchgeführter Uebertragung habe ich die obgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und sie in den Beilagenband eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. *O*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie C
Zweiter Teil - Serie C

Mod. *P*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBE - REGISTER

Parte I - Erster Teil

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal Pretore di . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . Bögen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von . . . . auf jeden einzelnen Bogen gezeichnet.

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .

. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE
DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.

(*) Sind die Bögen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta. (Art. 43 ord. St. civ.).
(2) Riempire questo spazio con la parola « è » quando unico è il comparente che fa la dichiarazione di morte: e in tal caso interlineare le due righe in bianco a partire dall'asterisco successivo (*). Nel caso invece che i comparenti siano in numero di due (art. 138, comma 1, ipotesi 2, ord. St. civ.) apporre nello stesso spazio la parola « sono » e indicare nelle due righe in bianco, di cui sopra è cenno, le generalità del secondo comparente.
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Indicare il nome e cognome del defunto.
(5) Indicare in anni l'età del defunto; se questa non raggiunge un anno, ovvero un mese, ovvero un giorno, indicarla rispettivamente in mesi, in giorni, in ore.
(6) Se il defunto era straniero specificarne la cittadinanza (es. cittadino francese, cittadino inglese, ecc.).
(7) Indicare il nome del padre del defunto.
(8) Indicare il nome e il cognome della madre del defunto.
(9) In questo spazio indicare se il defunto era coniugato, vedovo, ovvero non coniugato. Nei primi due casi enunciare il nome e cognome del coniuge superstite o predefunto.
(10) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto, scegliendola — secondo i casi — tra quelle contenute nel formulario dal n. 95 al n. 97.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 208 a 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Diesen Raum mit « *ist* » ausfüllen, falls die Todesanzeige nur von einer Person erstattet wird, und in diesem Fall die beiden freien Zeilen vom folgenden Sternchen (*) ab mit einem Strich durchziehen, Sind die Anmelder hingegen zwei (Art. 138, Komma 1, Fall 2 der St. A. O.), in den freien Raum « *sind* » fügen und in den beiden obenerwähnten freien Zeilen die Personaldaten des zweiten Anmelders angeben.
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Vor- und Zunamen des Verstorbenen angeben.
(5) Das Alter des Verstorbenen in Jahren angeben; ist dieser noch nicht ein Jahr, ein Monat, oder einen Tag alt, sein Alter je nach dem in Monaten, Tagen oder Stunden angeben.
(6) War der Verstorbene Ausländer, seine Staatsbürgerschaft anführen (z. B. französischer, englischer Staatsbürger, usw.).
(7) Vornamen des Vaters des Verstorbenen anführen.
(8) Vor- und Zunamen der Mutter des Verstorbenen anführen.
(9) In diesem Raum angeben ob der Verstorbene verehelicht, Witwer oder ledig war. In den ersten zwei Fällen, Vor- und Zunamen des überlebenden oder vorher verstorbenen Ehegatten angeben.
(10) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die — zweckentsprechend — aus der Formelsammlung von Nr. 95 bis Nr. 97 zu wählen ist.
(11) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 208 bis 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MORTE - Parte I **STERBEURKUNDEN - I. Teil**

Numero
Nummer . . . . . .

Cognome
Zuname . . . .

Nome
Vorname . . . .

. . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . . . del mese di . . . .
alle ore . . . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale.
Avanti a me, ...
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . (1) . . . .
. . . .
(2) . . . compars . . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . . residente in . . . .
(*) . . . .
. . . .
. . . . qual . . . . alla presenza dei testimoni
. . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . .
e . . . . di . . . .
di anni. . . . . . (3) . . . . residente in . . . .
mi ha . . . dichiarato quanto segue: . . . .
Il giorno . . . . . del mese di . . . . dell'anno millenovecento
. . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella casa posta in . . . .
è mort . . . . (4) . . . . dell'età di (5) . . . .
(6) . . . . cittadino . . . . residente in . . . .
(3) . . . . che era nat . . . in . . . . da (7) . . . .
. . . . (3) . . . . residente in . . . .
e da (8) . . . . (3) . . . . residente in . . . . .
e che era (9) . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . ., am . . . . des Monats . . .
um . . . . Uhr und . . . . Minuten . . . . . . im Gemeindehaus.
Vor mir . . . .
Standesbeamten der Gemeinde . . . .(1) . . . .
(2) . . . erschienen . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt (3) sesshaft in . . . .
. . . .
. . . .
. . . . und ha . . . . in Anwesenheit der Zeugen
. . . . Jahre alt (3) . . . . sesshaft in . . . . . .
und . . . . des . . . .
Jahre alt (3) . . . . sesshaft in . . . . . mir folgendes erklärt:
Am . . . . des Monats . . . . . . des Jahres eintausend-
neunhundert . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten
ist im Hause . . . .
(4) . . . . im Alter von (5) . . . .
Jahren (6) . . . . Staatsbürger . . . sesshaft in . . . .
(3) . . . . gestorben. Dieser war geboren in . . . .
als . . . . des (7) . . . . (3) . . . . . sesshaft in . . . .
an der (8) . . . . (3) . . . sesshaft in . . . .
und war (9) . . . .

(10) Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti insieme con me lo sottoscrivono.

(10) Dieser Akt wurde den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterschrieben.

. . . .
. . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

N.B. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

ATTI DI MORTE - Parte I **STERBEURKUNDEN - I. Teil**

L'anno millenovecento . . . . , addì . . . . del mese di . . . . .
alle ore . . . . e minuti . . . . .nella Casa Comunale
Avanti a me, ...
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . . (1) . . . .
. . . .
(2) . . . . . compars . . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . residente in . . . . .
(*) . . . .
. . . .
. . . . qual . . . . . . alla presenza dei testimoni
. . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . . . residente in . . . .
e . . . . di . . . .
di anni . . . . (3) . . . . . . residente in . . . .
mi ha . . . . . dichiarato quanto segue: . . . .
Il giorno . . . . . del mese di . . . . dell'anno millenovecento
. . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella casa posta in . . . .
è mort . . . . (4) . . . . dell'età di (5) . . . .
. . . . . cittadino . . . . residente in . . . .
(3) . . . . che era nat . . . in . . . . da (7) . . . .
. . . . (3) . . . . residente in . . . .
e da (8) . . . . (3) . . . . residente in . . . .
e che era (9) . . . .
Im Jahre eintausendneunhundert . . . . , am . . . . des Monats . . .
um . . . . . . Uhr und . . . . . . Minuten . . . . . . im Gemeindehaus
Vor mir . . . .
Standesbeamter der Gemeinde . . . . (1) . . . .
. . . .
(2) . . . . . erschienen . . . . des . . . .
. . . . .Jahre alt (3) . . . . . .sesshaft in . . . .
(*) . . . .
. . . .
. . . . und ha . . . . in Anwesenheit der Zeugen
. . . . Jahre alt (3) . . . . . .sesshaft in . . . .
und . . . . des . . . .
Jahre alt (3) . . . . sesshaft in . . . . . mir folgendes erklärt:
Am . . . . des Monats . . . . des Jahres eintausend-
neunhundert . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten
ist im Hause . . . .
(4) . . . . im Alter von . . . .
Jahren (6) . . . . Staatsbürger . . . sesshaft in . . . .
(3) . . . . gestorben. Dieser war geboren in . . . .
als . . . . .des (7) . . . . . .(3) . . . . . . sesshaft in . . . .
und der (8). . . . .(3) . . . . sesshaft in . . . .
und war (9) . . . .
(10) Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti insieme con me lo sottoscrivono.
(10) Dieser Akt wurde den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterschrieben.
. . . .
. . . .

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte . . . .

Numero
Nummer . . . .

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

. . . .

(11)
. . . .

(11)
. . . .

(11)
. . . .

(11)
. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. Q

Comune di . . . .
Gemeinde . . . .

Provincia di BOLZANO
Provinz BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBE - REGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. Stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 208 a 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Uebertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in seiner Anwesenheit oder wegen seiner Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 208 bis 210 enthalten zu wählen ist.

ATTI DI MORTE - Parte II - Serie A

Numero
Nummer . . . . . .

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

. . . .

(2)

(2)

(2)

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . . . del mese di . . . . .
alle ore . . . . . . e minuti . . . . . . nella Casa Comunale.

Io . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
. . . .
avendo ricevuto dall'Ufficiale dello stato civile del comune di . . . . (1) . . . .
copia di atto di morte, trascrivo per intero la copia stessa, che è del tenore seguente:

L'anno millenovecento . . . ., addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . . . e minuti . . . .
nella Casa Comunale.

Avanti di me . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
. . . .
. . . . compars . . . . di . . . .
. . . . residente in . . . .
. . . .
. . . . qual . . . . alla presenza dei
testimoni . . . . di . . . .
di anni . . . . .residente in . . . .
e . . . . di . . . .
di anni . . . . .residente in . . . .
mi ha dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . . .del mese di . . . . dell'anno millenovecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella casa posta in . . . .
è mort . . . . dell'età di . . . .
. . . . . cittadino . . . . residente in . . . .
che era nat . . . in . . . . da . . . .
residente in . . . . e da . . . .
. . . . residente in . . . .
e che era . . . .

Im Jahro eintausendneunhundert . . . ., am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . . Minuten im Gemeindehaus.

Ich . . . .
Standesbeamter der Gemeinde . . . . (1) . . . .
. . . .
habe vom Standesbeamten der Gemeinde . . . .
eine Sterbeurkunde erhalten und übertrage sie dem Wortlaute nach wie folgt:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . ., am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . . Minuten
im Gemeindehaus.

Vor mir . . . .
Standesbeamten der Gemeindo . . . .
. . . .
. . . erschienen . . . . des . . . .
. . . . Jahre alt . . . . sesshaft in . . . .
. . . .
. . . . und ha . . . . . in Anwesenheit der . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

STERBEURKUNDEN - II. Teil - Serie A

Zeugen . . . . des . . . .
. . . . . . Jahre alt . . . . . . sesshaft in . . . .
und . . . . des . . . .
. . . . . . Jahre alt . . . . . . sesshaft in . . . .
folgendes erklärt:

Am . . . . des Monats . . . . . . des Jahres eintausendneun-hundert . . . . um . . . . Uhr und . . . . . Minuten ist im Hause . . . .
. . . . im Alter von . . . .
. . . . . . Staatsbürger . . sesshaft in . . . . gestorben.
Dieser war geboren in . . . . als . . . .
des . . . . und der . . . .
. . . . sesshaft in . . . .
und war . . . .

Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti insieme con me lo sottoscrivono.

Dieser Akt wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterschrieben:

. . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

f.to
gez. . . . .

La presente copia, che è conforme all'originale, si trasmette all'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . per gli effetti di cui all'articolo 149 ord. stato civile.

Diese Abschrift, die mit der Uhrschrift gleichlautend ist, wird dem Standesbeamten der Gemeinde. . . . .
. . . . im Sinne des Art. 149 der Standesamtordnung übersandt.

Dal Municipio di . . . ., li . . . .
Vom G meindeamt . . . ., am . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

f.to
gez. . . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserita la copia suddetta nel volume degli allegati a questo registro.

Nach erfolgter Uebertragung habe ich die obige Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(2)
. . . .

(2)
. . . .

(2)
. . . .

(2)
. . . .

(2)
. . . .

N. B. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *R*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBE - REGISTER

Parte II - Serie B

Zweiter Teil - Serie B

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (Art. 43 ord. st. civ).
(2) Annotare — secondo i casi — se l'avviso (o la notizia, o la denuncia) della morte sia stato trasmesso:
a) dal direttore, o da persona da lui delegata, di un ospedale, collegio, istituto o altro stabilimento qualsiasi, a norma dell'art. 138, comma 2°, ord. st. civ.);
b) da un magistrato o da un ufficiale di polizia giudiziaria, nei casi di cui all'art. 144 ord. st. civ.;
c) dal capo di una stazione ferroviaria nel caso di cui all'art. 147 ord. st. civ.;
d) dal comandante di un aeromobile o di un aeroporto nei casi indicati nell'art. 148, 1° e 4° comma, ord. st. civ.;
e) da un segretario o da un cancelliere dell'autorità giudiziaria nel caso di cui all'art. 139 ord. st. civ.).
(3) Inserire — secondo i casi — la parola « *avviso* o *notizia* o *denuncia* ».
(4) Indicare nello spazio in bianco la località nella quale la morte è avvenuta.
(5) Indicare il nome e cognome del defunto.
(6) Indicare in anni l'età del defunto; se questa non raggiunge un anno, ovvero un mese, ovvero un giorno, indicarla rispettivamente in mesi, in giorni, in ore.
(7) Se il defunto era straniero, specificare la cittadinanza (es.: cittadino francese, cittadino inglese, ecc.).
(8) Indicare la professione o condizione.
(9) Indicare il nome e cognome del padre del defunto.
(10) Indicare il nome e cognome della madre del defunto.
(11) In questo spazio indicare se il defunto era coniugato, vedovo ovvero non coniugato, nei primi due casi enunciare il nome, cognome del coniuge superstite o predefunto.
(12) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 208 a 210.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Angeben — je nach dem — ob die Meldung (oder die Nachricht oder die Anzeige) des Todes übersandt wurde:
a) vom Direktor oder durch einen von ihm Beauftragten, eines Krankenhauses, eines Kollegs, eines Institutes oder irgend einer anderen Anstalt, gemäss Art. 138, Komma 2, der St. A. O.);
b) von einem Gerichtsbeamten oder von einem Funktionär der Gerichtspolizei in den vom Art. 144 der St. A. O. vorgesehenen Fällen;
c) von einem Stationsvorsteher, in dem vom Art. 147 der St. A. O. vorgesehenen Fall;
d) von einem Kommandanten eines Flugzeuges oder eines Flughafens, in dem vom Art. 148, Komma 1 und 4, der St. A. O. angegebenen Fällen.
e) von einem Gerichtssekretär oder — Kanzler — in dem vom Art. 139 der St. A. O. vorgesehenen Fall.
(3) Je nach dem, folgendes Wort einfügen: « *Meldung oder Nachricht oder Anzeige* ».
(4) Im freien Raum den Ort des Ablebens angeben.
(5) Vor- und Zunamen des Verstorbenen anführen.
(6) Das Alter des Verstorbenen in Jahren angeben; ist dieser noch nicht ein Jahr, ein Monat, einen Tag alt, sein Alter je nach dem, in Monaten, Tagen oder Stunden angeben.
(7) War der Verstorbene Ausländer, seine Staatsbürgerschaft anführen (z. B. französischer, englischer Staatsbürger).
(8) Beruf oder Stand angeben.
(9) Vor- und Zunamen des Vaters des verstorbenen anführen.
(10) Vor- und Zunamen der Mutter des verstorbenen anführen.
(11) In diesem Raum angeben ob der Verstorbene verehelicht, Witwer oder ledig war; in den ersten zwei Fällen Vor- und Zunamen des überlebenden oder vorher verstorbenen Ehegatten angeben.
(12) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung unter Nr. 208 bis 210 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MORTE - Parte II - Serie B **STERBEURKUNDEN - II. Teil - Serie B**

Nummer
Numero . . . . . .

Cognome
Zuname . . . .

Nome
Vorname . . . .

. . . .

(12)

. . . .

(12)

. . . .

(12)

. . . .

(12)

. . . .

L'anno millenovecento . . . . , addì . . . .
del mese di . . . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella Casa Comunale.
Io . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . . (1) . . . .
. . . .
avendo ricevuto da! (2) . . . .
. . . . un . . . (3) . . . .
di morte con la data . . . .
che, munit . . . . del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, do atto che: . . . .
Il giorno . . . . del mese di . . . . . . dell'anno millenovecento
. . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
(4) . . . .
è mort . . . (5) . . . . dell'età di (6) . . . . . . (7) . . . .
residente in . . . . che era nat . . . . in . . . .
da (9) . . . . (8) . . . .
residente in . . . .
e da (10) . . . . (8) . . . .
residente in . . . . e che (11) . . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . , am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . Minuten
im Gemeindehaus.
Ich . . . .
Standesbeamter der Gemeinde . . . . (1) . . . .
. . . .
habe vom (2) . . . .
. . . . eine (3) . . . .
mit dem Datum . . . . . erhalten, die ich, mit meinem Sichtvermerkt versehen in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe und beurkunde, dass: . . .
Am . . . . des Monats . . . . des Jahres eintausendneunhundert . . . . um . . . . . Uhr und . . . . Minuten
(4) . . . .
ist (5) . . . . im Alter von (6) . . . . (7) . . . .
sesshaft in . . . . gestorben, welcher in . . . .
als (9) . . . . des . . . . (8) . . . .
sesshaft in . . . .
und der (10) . . . . (8) . . . .
sesshaft in . . . .
geboren wurde und (11) . . . .
. . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblat.

ATTI DI MORTE - Parte II - Serie B **STERBEURKUNDEN - II. Teil - Serie B**

L'anno millenovecento ..., addì ... del mese di ... alle ore ... e minuti ... nella Casa Comunale.

Io ... Ufficiale dello stato civile del Comune di ... (1) avendo ricevuto dal (2) ... un ... (3) ... di morte con la data ... che, munit ... del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, do atto che:

Il giorno ... del mese di ... dell'anno millenovecento ... alle ore ... e minuti ... (4) ... è mort ... (5) ... dell'età di (6) ... (7) ... residente in ... che era nat ... in ... da (9) ... (8) ... residente in ... e da (10) ... (8) ... residente in ... e che (11) ...

Im Jahre eintausendneunhundert ..., am ... des Monats ... um ... Uhr und ... Minuten im Gemeindehaus.

Ich ... Standesbeamter der Gemeinde ... (1) ... habe vom (2) ... eine (3) ... mit dem Datum ... erhalten, die ich mit meinem Sichtvermerkt versehen in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe und beurkunde, dass:

Am ... des Monats ... des Jahres eintausendneunhundert ... um ... Uhr und ... Minuten (4) ... ist (5) ... im Alter von (6) ... (7) ... sesshaft in ... gestorben, welcher in ... als (9) ... des ... (8) ... sesshaft in ... und der (10) ... (8) ... sesshaft in ... geboren wurde und (11) ...

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

...

Numero
Nummer ...

Cognome
Zuname ...

Nome
Vorname ...

(12) ...

(12) ...

(12) ...

(12) ...

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

Mod. S

Comune di . . . .
Gemeinde . . . .

Provincia di BOLZANO
Provinz BOZEN

UFFICIO DI STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO JAHR	. . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBE - REGISTER

Parte II - Serie C
Zweiter Teil - Serie C

MOD. V

(*) . . . .
(*) . . . .

UFFICIO DELLO STATO CIVILE DEL COMUNE DI . . . .
STANDESAMT DER GEMEINDE . . . .

ATTO DI PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO
AUFGEBOTSURKUNDE DER EHE

che gli sposi intendono celebrare in . . . .
welche die Brautleute in . . . . eingehen wollen.

SPOSO - BRÄUTIGAM	**SPOSA - BRAUT**
. . . .	. . . .
di professione	*di professione* . . . .
von Beruf	*von Beruf* . . . .
nato a	*nato a* . . . .
geboren	*geboren in* . . . .
residente a	*residente a* . . . .
sesshaft in	*sesshaft in* . . . .
di età maggiore-minore	*di età maggiore-minore* . . . .
volle-minderjährig	*volle-minderjährig* . . . .
figlio di	*figlia di* . . . .
Sohn des	*Tochter des* . . . .
e di	*e di* . . . .
und der	*und der* . . . .

Il presente atto di pubblicazione, del quale sono stato richiesto, è stato fatto in esecuzione degli articoli 93, 94 e 95 del Codice civile, 112 e 113 del R. decreto 9 luglio 1939, n. 1238, per l'ordinamento dello stato civile e 6 della legge 27 maggio 1929, n. 847.

Diese Urkunde des Eheaufgebots, um das ich ersucht worden bin, wurde gemäss Artikel 93, 94 und 95 des bürgerlichen Gesetzbuches, 112 und 113 des kgl. Dekretes vom 9. Juli 1939, Nr. 1238, für die Standesamtordnung und 6 des Gesetzes vom 27 Mai 1929, Nr. 847, gemacht.

. . . . , *li* . . . .
. . . . , *den* . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

(*) NB. — Su questa riga, quando vi sia stata riduzione del termine della pubblicazione, si scriverà: « Pubblicazione con termine ridotto giorni . . . .

(*) Auf dieser Zeile wird, wenn eine verkürzte Frist für das Aufgebot gewährt wurde, folgendes geschrieben: « Aufgebot mit verkürzter Frist . . . . Tage.

Mod. *Z*

COPERTINA PER I FASCICOLI DEGLI ALLEGATI

UMSCHLAG FÜR BEILAGENFASZIKEL

Anno (1) . . . . . . *Fascicolo N.* (2) . . . .

Jahr (1) . . . . . . *Faszikel* (2) . . . .

REGISTRO DE (3)

REGISTER DER (3)

Altezza, centimetri 47 - Lunghezza, centimetri 33

(4) . . . .

(4) . . . .

N. (5) . . . .

Documenti inclusi N. (6) . . . .

Eingereihte Urkunden N. (6) . . . .

(1) Anno in cui fu ricevuto o trascritto l'atto.

(2) Numero progressivo dei fascicoli per ciascun volume di allegati.

(3) Indicazione del registro in cui l'atto è contenuto.

(4) Nome e cognome del neonato, del defunto e degli sposi.

(5) Numero progressivo con cui l'atto trovasi segnato in margine del registro.

(6) Numero scritto, in tutte lettere, dei documenti di cui si compone il fascicolo.

(1) Jahr in welchem der Akt aufgenommen oder übertragen wurde.

(2) Laufende Nummer der Faszikel jeder einzelnen Beilagenbandes.

(3) Angabe der Register in welchem die Urkunde enthalten ist.

(4) Vor und Zuname der Neugeborenen, der Verstorbenen oder der Brautleute.

(5) Laufende Nummer unter welcher die Urkunde am Rande der Register vermerkt ist.

(6) In Buchstaben geschriebene Zahl der Urkunden aus welchen der Faszikel besteht.

FORMULE

FORMELN

TITOLO I

FORMULE PER RIEMPIRE GLI SPAZI VUOTI DEI MODULI STAMPATI

CAPO I. — ATTI NASCITA

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 4 dei moduli C e D per la indicazione della qualità del dichiarante.*

§ A) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA

FORM. 1. - Dichiarazione fatta dal padre legittimo ovvero dalla madre legittima.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione «e» e le parole: «alla presenza dei testimoni».

FORM. 2. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre legittimo, ovvero della madre legittima.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . . . . . (*indicare il nome e cognome del mandante e cioè del padre ovvero della madre del neonato*), come risulta da . . . . . . (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro . . . .

FORM. 3. - Dichiarazione fatta dal medico-chirurgo o dalla levatrice in luogo del padre legittimo lontano dalla sua residenza, ammalato, impedito per altra causa, ovvero defunto.

Inserire le parole: quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto di . . . ., moglie di . . . . non potendo questi presentarsi perchè (*indicare la causa dell'impedimento*).

N. B. *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto di . . . ., vedova di . . . . fin dal . . . . » (*indicare la data di morte del padre del neonato*), ...

FORM. 4. - Dichiarazione fatta da persona che ha assistito al parto, in luogo del padre legittimo lontano dalla sua residenza, ammalato, impedito per altra causa, ovvero defunto.

Inserire le parole: quale persona che ha assistito al parto di . . . ., moglie di . . . . . ., non potendo questi presentarsi perchè . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*), ...

N.B. *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: «quale persona che ha assistito al parto di . . . . vedova di . . . . fino dal . . . . » (*indicare la data di morte del padre del neonato*) . . . .

I. TEIL

FORMELN ZUR AUSFULLUNG DER FREIEN STELLEN IN DEN VORGEDRUCKTEN FORMULARIEN

I. HAUPTSTÜCK. — GEBURTSURKUNDEN

I. ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr. 4 der Formulare C und D zur Angabe der Eigenschaft des Anmelders.*

§ A) FÄLLE EHELICHER ABSTAMMUNG

FORM. 1. – Erklärung des ehelichen Vaters oder der ehelichen Mutter.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort «und» und den Worten: «in Gegenwart des Zeugen» mit einem Strich durchziehen.

FORM. 2. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des ehelichen Vaters oder der ehelichen Mutter.

Folgende Worte einfügen:

als Spezialbevollmächtigte (r) des (der) . . . . (Vor- und Zunamen des Vollmachtgebers u.zw. des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben), wie aus . . . . (die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen) hervorgeht, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 3. – Erklärung des Arztes oder der Hebamme an Stelle des vom Wohnsitz abwesenden, kranken, aus anderen Gründen verhinderten oder verstorbenen ehelichen Vaters.

Folgende Worte einfügen:

als Arzt (oder Hebamme) welche (r) während der Entbindung der . . . ., Ehegattin des . . . ., Beistand geleistet hat, nachdem letzterer nicht erscheinen kann, da . . . . (den Grund seiner Verhinderung angeben), ...

NB. — Ist der eheliche Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern: als Arzt (oder Hebamme), welche (r) während der Entbindung der, seit dem . . . . (Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben), verwitweten Ehegattin des . . . . Beistand geleistet hat, ...

FORM. 4. – Erklärung eines bei der Entbindung zugegen gewesenen Dritten, an Stelle des vom Wohnsitz abwesenden, kranken, aus anderen Gründen verhinderten oder verstorbenen ehelichen Vaters.

Folgende Worte einfügen:

als bei der Entbindung der . . . ., Ehegattin des . . . ., zugegen gewesene Person und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . . (den Grund seiner Verhinderung angeben), ...

NB. — Ist der eheliche Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern: als bei der Entbindung der . . . ., seit dem . . . . (Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben) verwitweten Ehegattin des . . . . zugegen gewesene Person, ...

FORM. 5. - Dichiarazione fatta, per nascita avvenuta fuori dell'abitazione ordinaria della puerpera, dal capo della famiglia presso la quale ha avuto luogo il parto.

Inserire le parole: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto di . . . ., moglie di . . . ., non potendo questi presentarsi perchè . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*) . . . . . .

NB. — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: « quale capo della famiglia nella cui abitazione è avvenuto il parto di . . . » . . . . . ., vedova di . . . . fin dal . . . . (*indicare la data di morte del padre del neonato*) . . . .

FORM. 6. - Dichiarazione fatta dal delegato di pubblico istituto o stabilimento in cui ebbe luogo il parto.

Inserire le parole: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento, o istituto, ecc.) di . . . ., ove è avvenuto il parto di . . . ., moglie di . . . ., non potendo questi presentarsi perchè . . . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*) . . . .

NB. — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento, o istituto ecc.) di . . . . . ove è avvenuto il parto di . . . ., vedova di . . . . . fin dal . . . . (*indicare la data di morte del padre del neonato*), ...

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

FORM. 7. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre consente di essere nominata.

Inserire le parole: dopo avermi esibito l'atto . . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto pubblico*) con cui . . . . . . (*indicare il nome e cognome della madre*) consente di essere qui nominata quale madre naturale del neonato, atto che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro . . . . .

FORM. 8. - Dichiarazione fatta dal padre naturale con l'intervento della madre naturale.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole* « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 9. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui anche l'altro genitore consente di essere nominato.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . . . (*indicare il nome e cognome* $\frac{\textit{del padre}}{\textit{della madre}}$ *del neonato*) come risulta da . . . . (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), dopo avermi esibito altro atto . . . . (*indicare gli estremi dell'atto pubblico*) con cui . . . . (*indicare il nome e cognome* $\frac{\textit{del padre}}{\textit{della madre}}$) consente di essere qui $\frac{\text{nominata}}{\text{nominato}}$ quale $\frac{\text{madre}}{\text{padre}}$ naturale del neonato, documenti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, . . .

FORM. 5. – Erklärung des Oberhauptes der Familie, bei welcher die Entbindung erfolgte, im Falle einer Geburt ausserhalb der eigenen Wohnung der Wöchnerin.

Folgende Worte einfügen:
als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der . . . ., Ehegattin des . . . ., erfolgte und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . . (den Grund seiner Verhinderung angeben), ...

NB. — Ist der eheliche Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern: als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der . . . . ., seit dem . . . . . (Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben), verwitweten Ehegattin des . . . . . . erfolgt ist, ...

FORM. 6. – Erklärung des Beauftragten eines öffentlichen Instituts oder einer öffentlichen Anstalt in welcher die Entbindung erfolgt ist.

Folgende Worte einfügen:
als vom Direktor hiezu beauftragter Beamter des Spitals (der Anstalt oder des Instituts u.s.w.) von . . . . in welchem . . . ., Ehegattin des . . . ., entbunden hat und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . . (den Grund seiner Verhinderung angeben), ...

N.B. — Ist der eheliche Vater verstorben, die Formel folgendarmassen ändern: als vom Direktor hiezu beauftragter Beamter des Spitals (oder der Anstalt oder des Instituts u.s.w.) von . . . ., in welchem . . . . seit dem . . . . (Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben) verwitwete Ehegattin des . . . . entbunden hat . . . .

§ *B*) FÄLLE UNEHELICHER ABSTAMMUNG MIT ANERKENNUNG

FORM. 7. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen:
nachdem mir folgende öffentliche Urkunde . . . . . . (die Daten derselben anführen) vorgelegt wurde, in der . . . . (Vor- und Zunamen der Mutter angeben) ihre Einwilligung erteilt, hier als natürliche Mutter des neugeborenen Kindes namhaft gemacht zu werden, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilangenband zu diesem Register einreihe, ...

FORM. 8. – Erklärung des natürlichen Vaters, unter Beteiligung der natürlichen Mutter.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » und den Worten « in Gegenwart der Zeugen » mit einem Strich durchziehen.

FORM. 9. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des Vaters oder der natürlichen Mutter, falls auch der andere Elternteil einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen:
als Spezialbevollmächtigte (r) des (der) . . . ., (Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben) wie aus . . . . (die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen) hervorgeht, nachdem mir eine andere Urkunde . . . . (Daten derselben anführen) vorgelegt wurde, in welcher . . . . . . (Vor- und Zunamen der Mutter oder des Vaters angeben) einwilligt, als natürliche (r) Mutter (Vater) des neugeborenen Kindes namhaft gemacht zu werden, welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 10. - Dichiarazione fatta dal padre ovvero dalla madre naturale, nel caso in cui l'altro genitore non consente di essere nominato.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole*: « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 10. – Erklärung des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls der andere Elternteil nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » den Worten « in Anwesenheit des Zeugen » mit einem Strich durchziehen.

FORM. 11. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui l'altro genitore non consente di essere nominato.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . . . . . (*indicare el nome e cognome del padre ovvero della madre del neonato*) come risulta da . . . . . . (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, . . .

FORM. 11. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls der andere Elternteil nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen:
als Spezialbevollmächtigte (r) des (der) . . . . (Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben), wie aus . . . . . . (die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Villmacht anführen) hervorgeht, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilangenband zu diesem Register einreihe, ...

FORM. 12. - Dichiarazione fatta dal padre o dalla madre naturale, nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita da parte di entrambi i genitori.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole*: « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 12. – Erklärung des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls das Kind von beiden Eltern vor der Geburt anerkannt wurde.

Den freien Raum zwischen dem Bondewort « und » und den Worten « in Gegenwart der Zeugen » mit einem Strich durchziehen.

FORM. 13. - Dichiarazione fatta dalla madre naturale nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita da parte di lei soltanto.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole*: « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 13. – Erklärung der natürlichen Mutter, falls nur sie das Kind vor der Geburt anerkannt hat.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und* den Worten « in Gegenwart der Zeugen » mit einem Strich durchziehen.

FORM. 14. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita o da parte di entrambi i genitori o da parte della sola madre.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . . . . . (*indicare il nome e cognome* *del padre*/*della madre* *del neonato*) *come risulta da* . . . . . (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, ...

FORM. 14. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des Vaters oder der natürlichen Mutter, falls entweder beide Eltern oder nur dir Mutter das Kind vor der Geburt anerkannt haben.

Folgende Worte einfügen:
als Spezialbevollmächtigte (r) des (der) . . . . (Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben), wie aus . . . . . . (die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Villmacht anführen) hervorgeht, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilangenband zu diesem Register einreihe, ...

FORM. 15. - Dichiarazione fatta da persona diversa dal padre o dalla madre naturale o da loro procuratori speciali, nel caso di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita.

Nello spazio bianco indicare la qualità del dichiarante; ad esempio: quale medico-chirurgo che ha prestato assistenza al parto di . . . . . . *ovvero*: quale persona che ha assistito al parto di . . . . . . *ovvero*: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto di . . . . . *ovvero*: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale o (stabilimento o istituto) di . . . . . ., ove è avvenuto il parto di . . . . . .

FORM. 15. – Erklärung einer mit dem natürlichen Vater oder mit der natürlichen Mutter oder mit ihrem Spezialbewollmächtigten nicht identischen Person, falls das Kind vor der Geburt anerkannt wurde.

Im freien Raum die Eigenschaft des Anmelders angeben; z.B.: « als Arzt, der während der Entbindung der . . . . Beistand geleistet hat », oder « als bei der Entbindung der . . . . zugegen gewesene Person », oder « als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der . . . . erfolgte » oder « als vom Direktor des Spitals (oder der Anstalt oder des Instituts) von . . . . . . in welchem die Entbindung der . . . . erfolgte, hiezu beauftragter Beamter . . . .

§ *C*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

FORM. 16. - Dichiarazione fatta dal medico-chirurgo o dalla levatrice.

Inserire le parole: quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto, . . .

FORM. 17. - Dichiarazione fatta da persona che ha assistito al parto.

Inserire le parole: quale persona che ha assistito al parto, . . .

FORM. 18. - Dichiarazione fatta dal capo della famiglia nella cui casa di abitazione il parto è occasionalmente avvenuto.

Inserire le parole: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto, . . .

FORM. 19. - Dichiarazione fatta dal delegato di pubblico istituto o stabilimento in cui ebbe luogo il parto.

Inserire le parole: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento o istituto ecc.) di . . . . ., ove è avvenuto il parto, . . .

Sezione II. — *Richiami di cui al n.* 5 *dei moduli* C *e* D *per la indicazione dei genitori del nato.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA

FORM. 20. - Dichiarazione fatta dal padre legittimo.

Inserire le parole: da . . . . di anni . . . . . di professione . . . . . . cittadina (o suddita) . . . . . residente in . . . . . ., moglie di esso dichiarante, cittadino (o suddito) . . . .

FORM. 21. - Dichiarazione fatta dalla madre legittima.

Inserire le parole: da essa dichiarante, cittadina (o suddita) . . . . . . moglie di . . . . . di anni . . . . di professione . . . . . . cittadino (o suddito) . . . . . . residente in . . . . . .

FORM. 22. - Dichiarazione fatta da qualsivoglia altra persona che non sia uno dei genitori.

Inserire le parole: da (*indicare il nome e cognome della madre*) . . . . . di anni . . . . . di professione . . . . cittadina (o suddita) . . . . . residente in . . . . . . moglie di . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadino (o suddito) residente in . . . .

§ *C*) FÄLLE UNEHELICHER ABSTAMMUNG OHNE ANERKENNUNG

FORM. 16. – Erklärung des Arztes oder der Hebamme.

Folgende Worte einfügen:

als arzt (oder Hebamme) welche (r) während der Entbindug Beistand geleistet hat, ...

FORM. 17. – Erklärung eines bei der Entbindung zugegen gewesenen Dritten.

Folgende Worte einfügen:

als bei der Entbindung zugegen gewesene Person, ...

FORM. 18. – Erklärung des Oberhauptes der Familie, in deren Wohnung die Entbindung zufällig erfolgte.

Folgende Worte einfügen:

als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung erfolgte, ...

FORM. 19. – Erklärung des Beauftragten eines öffentlichen Instituts oder einer öffentlichen Anstalt, in welcher die Entbindung erfolgt ist.

Folgende Worte einfügen:

als vom Direktor hiezu beauftragter Beamter des Spitals (der Anstalt oder des Instituts u.s.w.) von . . . . . ., in welchem die Entbindung erfolgt ist, ...

II. Abschnitt. — *Hinweise zu Nr.* 5 *der Formulare* C *und* D *zur Angabe der Eltern des Geborenen.*

§ *A*) FÄLLE EHELICHER ABSTAMMUNG

FORM. 20. – Erklärung des ehelichen Vaters.

Folgende Worte einfügen:

von . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürgerin (oder Unterthanin), wohnhaft in . . . ., Ehegattin des Anmelders, ... Staatsbürgers (oder Unterthans) . . . .

FORM. 21. – Erklärung der ehelichen Mutter.

Folgende Worte einfügen:

von der Anmelderin, ... Staatsbürgerin (oder Unterthanin), Ehegattin des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . .

FORM. 22. – Erklärung einer mit den Eltern nicht identischen Person.

Folgende Worte einfügen:

von . . . . (Vor- und Zunamen der Mutter angeben), ... Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürgerin (oder Unterthanin), wohnahaft in . . . . . . Ehegattin des . . . ., Jahre alt, von Berug . . . ., Staatsbürger (oder Unterthan), wohnhaft in . . . .

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

FORM. 23. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (o suddito) . . . . con la detta (*nome e cognome della madre*) . . . . di anni . . . di professione . . . . cittadina (o suddita) . . . . . non coniugata, residente in . . . .

FORM. 24. - Dichiarazione fatta dal padre naturale con l'intervento della madre naturale.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (o suddito) . . . . . . con (*nome e cognome della madre*). . . . . di anni . . . . . . di professione . . . . cittadina (o suddita) . . . . . non coniugata, residente in . . . . . . e qui parimenti comparsa per confermare la presente dichiarazione,....

FORM. 25. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui anche l'altro genitore consente di essere nominato.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . . . . . . di anni . . . . . . di professione . . . . . . cittadino (o suddito) . . . . . . residente in . . . . . con . . . . di anni . . . . di professione . . . . . . cittadina (o suddita) . . . . ., residente in . . . .

FORM. 26. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre non consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (o suddito) . . . . . . con donna non coniugata, non parente, nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento,...

FORM. 27. - Dichiarazione fatta dalla madre naturale nel caso in cui il padre non consente di essere nominato.

Inserire le parole: dall'unione naturale di essa dichiarante, cittadina (o suddita) . . . . . . con uomo non parente, nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento . . . . . .

FORM. 28. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre naturale, nel caso in cui la madre non consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadino (o suddito) . . . . . . residente in . . . . con donna non coniugata non parente, nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento . . . . .

FORM. 29. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale della madre naturale, nel caso in cui il padre non consente di essere nominato.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadina (o suddita) . . . . con uomo non parente, nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento . . . . . .

§ *B*) FÄLLE UNEHELICHER ABSTAMMUNG MIT ANERKENNUNG

FORM. 23. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter zustimmt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders, ... Staatsbürgers, (oder Unterthans), mit vorgenannter . . . . (Vor- und Zunamen der Mutter), ... Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürgerin (oder Unterthanin), ledig, wohnhaft in . . . .

FORM. 24. – Erklärung des natürlichen Vaters unter Beteiligung der natürlichen Mutter.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders, . . . Staatsbürgers (oder Unterthans), mit . . . . . . (Ver-und Zuname der Mutter), ... Jahre alt, von Beruf, ..., Staatsbürgerin (oder Unterthanin), ledig, wohnhaft in . . . . welche ebenfalls hier erschienen ist um vorliegende Erklärung zu bestätigen, ...

FORM. 25. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls auch der andere Elternteil einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürger (oder Unterthan), wohnhaft in . . . ., mit . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . ., Staatsbürgerin (oder Unterthanin), wohnhaft in . . . .

FORM. 26. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders, ..., Staatsbürgers (oder Unterthans) mit einem ledigen, mit ihm nicht verwandten oder anerkennungshindernd verschwägerten Weibe, ...

FORM. 27. – Erklärung der natürlichen Mutter, falls der Vater nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung der Anmelderin . . . ., Staatsbürgerin (oder Unterthanin) mit einem mit ihr nicht verwandten oder anerkennungshindernd verschwägerten Manne, ...

FORM. 28. – Erklärung des Spezialbevoillmächtigten des natürlichen Vaters, falls die Mutter nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des . . . ., Jatre alt, von Beruf . . . ., Staatsbürber (oder Unterthan), wohnhaft in . . . ., mit einem ledigen, mit ihm nicht verwandten oder anerkennungshindernd verschwägerten Weibe, ...

FORM. 29. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten der natürlichen Mutter, falls der Vater nicht einwilligt namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung der . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . ., Staatsbürgerin (oder Unterthanin) mit einem mit ihr nicht verwandten odre anerkennungshindernd verschwägerten Manne, ...

FORM. 30. - Dichiarazione fatta da persona diversa dal padre o dalla madre naturale o da loro procuratori speciali, nel caso di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita.

A) *nel caso di riconoscimento di entrambi i genitori applicare la formula* 25.
B) *nel caso di riconoscimento della sola madre applicare la formula* 29.

FORM. 30. – Erklärung einer mit dem natürlichen Vater oder der natürlichen Mutter oder deren Spezialbevollmächtigten nicht identischen Person, falls das Kind vor der Geburt anerkannt wurde.

A) Im Falle del Anerkennung durch beide Eltern ist die Formel 25 anzuwenden.
B) Im Falle del Anerkennung nur seitens der Mutter ist die Formel 29 anzuwenden.

§ C) CASO DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

§ C) FÄLLE UNEHELICHER ABSTAMMUNG OHNE ANERKENNUNG

FORM. 31. - Dichiarazione di nascita di figli di genitori non conosciuti.

Inserire le parole: da una donna che non consente di essere nominata, . . .

FORM. 31. – Anmeldung der Geburt von Kindern unbekannter Eltern.

Folgende Worte einfügen:
von einem Weibe, welches nicht genant werden will, ...

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n.* 9 *dei modui* C e D *per i parti plurimi e per altre particolari circostanze inerenti o conseguenti alla nascita.*

III. ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr.* 9 *del Form* C *und* D *für mehrfache Geburten und für andere Sonderumstände während und nach der Geburt.*

FORM. 32. - Caso di parto bigemino. - Attestazione relativa al primo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altro al quale si riferisce il seguente atto numero . . . . . ed è il primo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 32. – Fall einer Zwillingsgeburt. Bescheinigung betreffend das erstgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen:
Das nämliche Kind ist ein Zwilling zu einem anderen, auf welches sich die folgende Urkunde Nr . . . . . bezieht, und ist das Erstgeborene, wie mir der (die) Anmelder (in) bestätig hat.

FORM. 33. - Caso di parto bigemino. - Attestazione relativa al secondo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altro al quale si riferisce il precedente atto numero . . . . ed il secondo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 33. – Fall einer Zwillingsgeburt. Bescheinigung betreffend das zweitgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen:
Das nämliche Kind ist ein Zwilling zu einem anderen, auf welches sich die vorhergehende Urkunde Nr . . . . . zebieht und ist das Zweitgeborene, wie mir der (die) Anmelder (in) bestätigt hat.

FORM. 34. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa al primo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri . . . . (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i seguenti atti numeri . . . . . . ed è il primo nato come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 34. – Fall einer Drillings- Vierlings- u.s.w. – Geburt. Bescheinigung betreffend das erstgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen:
Das nämliche Kind ist ein . . . . ling zu anderen . . . . (die Zahl angeben), auf die sich die folgenden Urkunden Nr. . . . . beziehen und ist das Erstgeborene, wie mir der (die) Anmelder (in) bestätigt hat.

FORM. 35. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa ad un nato intermedio.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri . . . . . . (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i . . . precedent . . . att . . . numero . . . . . . e . . . i . . . seguent . . . att . . . numer . . . ed è il secondo (*o terzo, ecc., sino al penultimo nato*), come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 35. – Fall einer Drillings-, Vierlings – u.s.w. –Geburt. Bescheinigung betreffend ein dazwischen geborenes Kind.

Folgende Worte einfügen:
Das nämliche Kind ist ein . . . . ling zu anderen . . . . (die Zahl angeben), auf welche sich die vorhergehende (n) Urkunde (n) Nr . . . . . . und die folgende (n) Urkunde (n) beziehen und es ist das zweite (oder dritte u.s.w. bis zum vorletzt geborenen) Kind, wie mir der (die) Anmelder (in) bestätigt hat.

FORM. 36. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa all'ultimo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri . . . . . (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i precedenti atti numeri . . . . . ed è il terzo (*o quarto, ecc.*) ed ultimo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 36. – Fall einer Drillings–, Vierlings– u.s.w. –Geburt. Bescheinigung betreffend das leztgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen:
Das nämliche Kind ist ein . . . . ling zu anderen . . . . (die Zahl angeben), auf welche sich die vorhergehenden Urkunden Nr. . . . . . . beziehen und ist das dritte (oder vierte u.s.w.) und letztgeborene Kind, wie mir der (die) Anmelder (in) bestätigt hat.

FORM. 37. - Caso di bambino che, nato vivo, è deceduto prima della dichiarazione di nascita.

Inserire le parole: Il dichiarante afferma che il bambino medesimo è nato vivo, ma è deceduto per . . . . . (*indicare la causa della morte*, prima che mi fosse resa la presente dichiarazione, come risulta comprovato da analogo certificato medico che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 38. - Caso di bambino nato morto.

Inserire le parole: Il dichiarante afferma che il bambino è nato morto, come risulta comprovato da analogo certificato medico che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 39. - Caso di tardiva dichiarazione di nascita autorizzata con sentenza del tribunale.

Inserire le parole: Il dichiarante, prima di fare la presente denuncia, mi ha esibito copia di sentenza pronunziata il . . . . dal Tribunale di . . . ., con la quale sono stato autorizzato a ricevere questa tardiva dichiarazione, copia che, munita del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 40. - Caso di dichiarazione di nascita di bambino riconosciuto prima della nascita da entrambi i genitori.

A) *Dichiarazione resa da uno dei genitori.*

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha reso noto che il bambino, di cui col presente atto si è denunciata la nascita, s'identifica, col figlio riconosciuto come proprio prima della nascita, da $\frac{\text{lui stesso}}{\text{lei stessa}}$ e da . . . . (*indicare nome e cognome dell'altro genitore*), come risulta dall'atto . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*) che mi viene esibito e che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro (*ovvero*: che non mi viene esibito, perchè già acquisito nei registri di stato civile di questo Comune).

B) *Dichiarazione resa da un terzo.*

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figio riconosciuto come proprio, prima della nascita, da . . . . . (*nome e cognome del padre*) e da . . . (*nome e cognome della madre*) come risulta dall'atto . . . . ecc. . . . (segue come alla lettera *A*).

FORM. 41. - Caso di dichiarazione di nascita di bambino riconosciuto dalla sola madre prima della nascita.

A) *Dichiarazione resa dalla madre.*

Inserire le parole: La dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio ch'ella stessa già riconobbe come proprio prima della nascita, come risulta dall'atto . . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*) che mi viene esibito e che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro; (*ovvero*: che non mi viene esibito, perchè già acquisito nei registri di stato civile di questo Comune).

FORM. 37. – Fall eines lebend geborenen Kindes, welches vor der Geburtsanmeldung gestorben ist.

Folgende Worte einfügen:

Der Anmelder versichert, dass das nämliche Kind lebend geboren wurde, aber infolge . . . . (die Todesursache angeben) verstorben ist, bevor mir vorstehende Anzeige erstattet wurde, wie durch ein ärztliches Zeugnis bestätigt wird, welches ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 38. – Fall eines totgeborenen Kindes.

Folgende Worte einfügen:

Der Anmelder versichert, dass das Kind tot geboren wurde wie durch das gleichlautende ärztliche Zeugnis bestätigt wurde, welches ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 39. – Fall einer verspäteten durch Urteil des Tribunals ermächtigten Geburtsanmeldung.

Folgende Worte einfügen:

Vor Erstattung der Anzeige hat mir der Anmelder eine Abschrift des vom Tribunal . . . . am . . . . gefällten Urteiles vorgelegt, womit ich ermächtigt wurde, diese verspätete Erklärung entgegenzunehmen, welche Abschrift ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 40. – Fall der Geburtsanmeldung eines vor der Geburt von beiden Eltern anerkannten Kindes.

A) *Von einem der Eltern erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen:

Der (die) Anmelder (in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kind identisch ist, welches von ihm (ihr) selbst und von . . . . (Vor-und Zunamen des andern Elternteiles angeben) vor der Geburt als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . . (die Daten der Urkunde angeben) hervorgeht, welche ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe (oder: welche mir nicht vorgelegt wird, da sie in den Standesregistern dieser Gemeinde schon vorhanden ist).

B) *Von einem Dritten erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen:

Der (die) Anmelder (in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kind identisch ist, welches von . . . . (Vor- und Zuname des Vaters, und von . . . . (Vor- und Zuname der Mutter, vor der Geburt als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . . u.s.w. folgt wie unter Buchstabe A).

FORM. 41. – Fall der Geburtsanmeldung eines vor der Geburt von der Mutter allein anerkannten Kindes.

A) *Von der Mutter erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen:

Die Anmelderin hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kinde identisch ist, welches vor der Geburt von ihr selbst als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . . . . (die Daten der Urkunde angeben) hervorgeht, welche ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe (oder: welche mir nicht vorgelegt wird, da sie in den Standesregistern dieser Gemeinde schon vorhanden ist).

B) *Dichiarazione resa da un terzo.*

Inserire le parole: Il dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio riconosciuto come proprio, prima della nascita, da . . . . . . (*nome e cognome della madre*) come risulta dall'atto . . . . ecc. (segue come alla lettera A).

FORM. 42. - Caso di figlio di genitori non conosciuti, che si consegna al dichiarante.

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha fatta istanza di lasciare a lui (a lei) l'anzidetto bambino, obbligandosi alla presenza dei suindicati testimoni, di allevarlo, custodirlo e darne conto ad ogni richiesta dell'autorità; e, nulla opponendosi a tale istanza, vi ho aderito ed ho lasciato al dichiarante il bambino medesimo.

FORM. 43. - Caso di figlio di genitori non conosciuti, che si manda ad un pubblico istituto.

Inserire le parole: Il bambino medesimo viene da me mandato al (*indicare il pubblico istituto*) per mezzo di . . . . . . (*indicare le generalità della persona*) di ciò incaricato, al quale rimetto copia del presente atto perchè la consegni al direttore del citato istituto insieme col bambino e gli oggetti e i contrassegni trovati presso di lui, consistenti in . . . . . (*farne la descrizione*).

SEZIONE IV. — *Richiami di cui al n.* 10 *dei moduli* C *e* D *per la chiusura dell'atto.*

FORM. 44. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono.

FORM. 45. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degl'intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali, insieme con me, lo sottoscrivono, ad eccezione di . . . . . perchè . . . . . (analfabeta, *o* impedito per . . . .).

FORM. 46. - Caso in cui nessuno degl'intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè . . . . . . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità*: analfabeta, *o* impedito per . . . .).

FORM. 47. - Caso di dichiarazione fatta dal genitore sordomuto che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole: La dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente, sordomuto che sa leggere e scrivere, a mezzo di foglio scritto da lui stesso, foglio, che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

B) *Von einem Dritten erstattete Anmeldung:*

Folgende Worte einfügen:

Der (die) Anmelder (in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kinde identisch ist, welches von . . . . . . (Vor- und Zuname der Mutter) vor der Geburt als eigen anerkannt wurde, wie aus den mir vorgelegten Urkunde . . . . u.s.w. (folgt wie unter Buchstabe A).

FORM. 42. – Fall eines Kindes unbekannter Eltern, welches dem Anmelder übergeben wird.

Folgende Worte einfügen:

Der (die) Anmelder (in) hat mich ersucht, besagtes Kind ihm (ihr) zu überlassen, wobei er (sie) sich in Gegenwart der obgenannten Zeugen verpflichtet hat, es zu erziehen, zu betreuen und auf Verlangen der Behörde darüber Rechenschaft zu geben; und nachdem einem solchen Ersuchen kein Hindernis entgegensteht, habe ich zugestimmt und dem (der) Anmelder (in) das Kind überlassen.

FORM. 43. – Fall eines Kindes unbekannter Eltern, welches einer öffentlichen Anstalt übergeben wird.

Folgende Worte einfügen:

Besagtes Kind wird von mir, unter Begleitung des (der) hiezu beauftragten . . . . (dessen oder deren Personaldaten anführen), der . . . . (die öffentliche Anstalt angeben) übergeben, welchem (r) ich eine Abschrift dieser Urkunde ausfolge, damit er (sie) dieselbe zusammen mit dem Kind und den bei ihm vorgefundenen Gegenständen und Merkmalen . . . . (beschreiben) dem Direktor der besagten Anstalt übergebe.

IV ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr.* 10 *der Formulare* C *und* D *für den Abschluss der Urkunde.*

FORM. 44. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienen vorgelesen, und von denselben und von mir unterfertigt.

FORM. 45. – Fall der Unterfertigung durch nur einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . ., weil . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 46. – Fall, in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . . (für jeden Einzelnen den Grund hiefür angeben: Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 47. – Erklärung eines taubstummen Elternteils, welcher lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Erklärung wurde mir vom taubstummen, des Lesens und Schreibens kundigen Erschienenem mittels eines von ihm selbst beschriebenen Bogens abgegeben, welchen Bogen ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto e dopo averne io dato lettura agli altri, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

NB. — *Nel caso in cui alcuni degli altri intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo la formula* 45.

FORM. 48. - Caso di dichiarazione fatta dal genitore sordomuto, che sa leggere ma non sa o non può scrivere, ovvero che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole: La dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente, sordomuto che sa leggere, ma non sa (*ovvero*: non può) scrivere, (*ovvero*: non sa nè leggere nè scrivere), per mezzo di . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . ., che, da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto (*ovvero*: comunicato dall'interprete al sordomuto), e dopo averlo io letto agli altri, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto, ad eccezione del sordomuto.

NB. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 45 *o* 46.

FORM. 49. - Caso di dichiarazione fatta da persona che non conosce la lingua italiana nè quella tedesca.

Inserire le parole: La dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente, che non conosce la lingua italiana, per mezzo di . . . . . . di anni . . . di professione . . . . . residente in . . . . . ., che, da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato al dichiarante e dopo averlo io letto agli altri, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

NB. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 45 *o* 46.

Capo II. — ATTI DI RICHIESTA DELLA PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO

Sezione I. — *Richiami di cui al n.* 8 *del modulo* G *per la indicazione della qualità dei richiedenti.*

FORM. 50. - Richiesta fatta personalmente dagli sposi.

Inserire le parole: gli stessi sposi sopra indicati.

FORM. 51. - Richiesta fatta da ambedue gli esercenti la patria potestà o la tutela sull'uno o sull'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . di anni . . . di professione . . . . residente in. . . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*: la tutela) sullo sposo, dichiara di averne avuto incarico da questo; e (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . . . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*: la tutela) sulla sposa, dichiara di averne avuto incarico da questa.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

NB. — Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann, oder daran behindert ist, dies laut Form. 45 erwähnen.

FORM. 48. – Erklärung eines taubstummen Elternteils, welcher lesen aber nicht schreiben kann oder daran behindert ist, oder welcher weder lesen noch schreiben kann.

Vorgenannte Erklärung wurde mir vom Erschienenen, einem Taubstummen, welcher lesen aber nicht schreiben kann (oder daran behindert ist), (oder: welcher weder lesen noch schreiben kann), durch . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . abgegeben, welcher, von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen (oder vom Dolmetscher dem Taubstummen mitgeteilt) und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt; mit Ausnahme des Taubstummen.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Formel 45 oder 46 erwähnen.

FORM. 49. – Erklärung einer Person, welche weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist.

Folgende Worte einfügen:

Vorgenannte Erklärung wurde mir vom Erschienenen, welcher weder der deutschen noch der italienischen Sprache kundig ist, durch . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . ., abgegeben, welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Dolmetscher dem Erklärenden mitgeteilt und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

II Hauptstück. — EHEAUFGEBOTSANSUCHEN

I Abschnitt. — *Hinweise zu Nr.* 8 *des Formulare* G *für die Angabe der Eigenschaft der Ansuchenden.*

FORM. 50. – Von den Brautleuten persönlich vorgebrachtes Ansuchen.

Folgende Worte einfügen:
die nämlichen oben erwähnten Brautleute.

FORM. 51. – Ansuchen beider die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den Bräutigam oder die Braut ausübenden Personen.

Folgende Worte einfügen:

. . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . ., welche (r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als über den Bräutigam die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) erklärt, von demselben hiezu beauftragt worden zu sein; und . . . . (Vor- und Zuname), des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . ., welche (r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als über die Braut die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -utter, Vormund) erklärt, von derselben hiezu beauftragt worden zu sein.

FORM. 52. - Richiesta fatta da uno degli sposi e dall'esercente la patria potestà o la tutela sull'altro sposo.

Inserire le parole: lo sposo sopra indicato (*ovvero*: la sposa sopra indicata) e . . . . (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . di anni . . . . di professione . . . . . residente in . . . . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*: la tutela) sulla sposa (*ovvero*: sullo sposo), dichiara di averne avuto incarico da quest a/o.

FORM. 52. – Ansuchen eines der Brautleute und der über den andern Teil die väterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen:

Der oben angeführte Bräutigam (oder die oben angeführte Braut) und . . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welche (r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als über die Braut (oder den Bräutigam) die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) erklärt, von demselben (oder derselben) hiezu beauftragt worden zu sein.

FORM. 53. - Richiesta fatta da mandatari speciali dell'uno e dell'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . di anni . . . di professione . . . . . residente in . . . . che ne ha avuto incarico dallo sposo come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*) e . . . . (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . . di anni . . . di professione . . . . . residente in . . . . . che ne ha avuto incarico dalla sposa come da . . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 53. – Ansuchen des Spezialbevollmächtigten des Bräutigams und der Braut.

Folgende Worte einfügen:

. . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welcher vom Bräutigam hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . (Die Daten der Urkunde angeben) hervorgeht, und . . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welche (r) von der Braut hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht

FORM. 54. - Richiesta fatta da uno sposo e da un mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole: lo sposo sopra indicato (*Ovvero*: la sposa sopra indicata) e . . . . (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . . residente in . . . . . . che ne ha avuto incarico dalla sposa (*ovvero*: dallo sposo) come da . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 54. – Ansuchen eines der Brautleute und eines Spezialbevollmächtigten des andern Teiles.

Folgende Worte einfügen:

Der oben angeführte Bräutigam (oder die oben angeführte Braut) und . . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welche (r) von der Braut (oder dem Bräutigam) hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht.

FORM. 55 - Richiesta fatta da chi esercita la patria potestà o la tutela su uno degli sposi e dal mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . . . che nella sua qualità di . . . . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*): la tutela) sullo sposo (*ovvero*: sulla sposa) dichiara di averne avuto incarico da questo (*ovvero*: da questa); e . . . . . (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . . che ne ha avuto incarico dalla sposa (*ovvero*: dallo sposo) come da . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 55. – Ansuchen des über einen der Brautleute die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft Ausübenden und des Spezialbevollmächtigten des anderen Teiles.

Folgende Worte einfügen:

. . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welche (r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als über den Bräutigam (oder die Braut) die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) erkärt, von demselben (oder derselben) hiezu beauftragt worden zu sein; und . . . . (Vor- und Zuname), des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welche (r) von der Braut (oder dem Bräutigam) hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht.

FORM. 56. - Richiesta fatta da unico mandatario speciale, incaricato dall'uno e dall'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . . che ne ha avuto incarico dallo sposo, come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*) e dalla sposa come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 56. – Ansuchen eines einzigen, vom Bräutigam und von der Braut beauftragten Spezialbevollmächtigten.

Folgende Worte einfügen:

. . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . welcher vom Bräutigam beauftragt wurde, wie aus . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht, sowie von der Braut, wie aus . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht.

FORM. 57. - Richiesta fatta da chi esercita la patria potestà o la tutela su uno degli sposi ed è pure mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) di (*o fu*) . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . ., che nella sua qualità di . . . . . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela) sullo sposo (*ovvero* sulla sposa) dichiara di averne avuto incarico da questo (*ovvero* da questa) e che ne ha avuto anche incarico dalla sposa (*ovvero* dallo sposo) come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 57. – Ansuchen des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft über einen der Brautleute Ausübenden und gleichzeitigen Spezialbevollmächtigten des anderen Teiles:

Folgende Worte einfügen:
. . . . (Vor- und Zuname) des (oder nach) . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . ., welche (r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als über den Bräutigam (oder die Braut) die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), erklärt, von demselben (oder derselben) hiezu beauftragt worden zu sein und ausserdem von der Braut (oder dem Bräutigam) hiezu beauftragt worden zu sein, wie aus . . . . (Daten der Urkunde angeben) hervorgeht.

Sezione II. — *Richiami di cui al n.* 14 *del modulo* G *per la prestazione dell'assenso davanti all'Ufficiale dello stato civile.*

II Abschnitt. — *Hinweise zu Nr.* 14 *des Form.* G *für die Erteilung der Einwilligung vor dem Standesbeamten.*

FORM. 58. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per entrambi gli sposi da chi esercita sopra di loro la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole: A contrarre il richiesto matrimonio prestano assenso per lo sposo minorenne . . . . (*nome e cognome dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (ovvero: la tutela), qui personalmente comparso, e per la sposa minorenne . . . . (*nome e cognome dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare come sopra*) esercente la patria potestà (*ovvero*: la tutela), qui parimenti comparso.

FORM. 58. – Vor dem Standesbeamten für beide Brautleute erteilte Einwilligung seitens über dieselben die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen:
Zur angesuchten Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den mj. Bräutigam . . . . (Vor- und Zuname des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft (Ausübenden) in seiner (ihrer) Eigenschaft als die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), welche (r) hier persönlich erschienen ist; und für die mj. Braut . . . . (Vor- und Zuname des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft Ausübenden) in seiner (ihrer) Eigenschaft als die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübende (r) . . . . (angeben wie oben), welche (r) hier gleichfalls erschienen ist.

FORM. 59. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per uno solo degli sposi da chi esercita la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole: A contrarre il richiesto matrimonio presta assenso per lo sposo (*ovvero*: per la sposa) minorenne . . . . . . (*nome e cognome dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*: la tutela), qui personalmente comparso.

FORM. 59. – Vor dem Standesbeamten für nur einen der Brautleute erteilte Einwilligung seitens der die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen:
Zur angesuchren Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den mj. Bräutigam (oder die mj. Braut) . . . . Vor- und Zuname des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft Ausübenden) in seiner (ihrer) Eigenschaft als die väterliche Gewalt (oder Vormundschaft) ausübender . . . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), welche (r) hier persönlich erschienen ist.

FORM. 60. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per sposo minorenne emancipato che abbia per curatore uno dei genitori.

Inserire le parole: A contrarre il richiesto matrimonio presta assenso per lo sposo (*ovvero*: per la sposa) minorenne emancipato (o emancipata) . . . . (*nome e cognome del genitore*) nella sua qualità di padre (*ovvero*: madre), esercente la curatela, qui personalmente comparso.

FORM. 60. – für mj. emanzipierte Brautleute, welche als Kurator einen der beiden Eltern haben. (Vor dem Standesbeamten erteilte Einwilligung)

Folgende Worte einfügen:
Zur angesuchten Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den mj. emanzipierten) Bräutigam (oder Braut) der (die) hier persönlich erschienen . . . . (Vor- und Zuname des Vaters oder der Mutter), in der Eigenschaft des (der) die Kuratel ausübenden Vaters (oder Mutter).

Sezione III. — *Richiami di cui al numero* 15 *del modulo* G *per la chiusura dell'atto.*

III Abschnitt. — *Hinweise zu Nr.* 15 *des Form.* G *für den Abschluss der Urkunde.*

FORM. 61. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono.

FORM. 61. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:
Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt.

FORM. 62. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali, insieme con me, lo sottoscrivono ad eccezione di . . . . perchè . . . . (analfabeta, o impedito per . . . . .).

FORM. 62. – Fall der Unterfertigung durch nur einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:
Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . ., weil . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 63. - Caso nel quale nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti e da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè . . . . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità*: analfabeta, o impedito per . . . .).

FORM. 63. – Fall in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen:
Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . . (für jeden Einzelnen den Grund hiefür angeben: Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 64. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di sordomuto che sa leggere e scrivere.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserire le parole: La richiesta di pubblicazione e le dichiarazioni da parte di . . . . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere e scrivere, mi sono fatte a mezzo di foglio scritto da lui stesso, foglio che, munito del mio visto, inserisco pure nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto dopo essere stato letto dal sordomuto, e averne io dato lettura agli altri intervenuti, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole: L'assenso anzidetto da parte di . . . . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere e scrivere, è stato prestato a mezzo di foglio, scritto da lui stesso, foglio che, munito del mio visto, inserisco pure nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto, e averne io data lettura agli altri intervenuti, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

N. B. — *Nel caso in cui taluno degli altri intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula* 45.

FORM. 64. – Aufgebots-Ansuchen oder Einwilligungserteilung durch einen Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann.

A) *Aufgebots-Ansuchen.*

Folgende Worte einfügen:
Das Ansuchen um das Aufgebot und die Erklärung seitens des . . . . (Vor- und Zuname des Taubstummen), Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann, wird mir auf einem von ihm selbst beschriebenen Bogen überreicht, welchen Bogen ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, ebenfalls in den Beilagenband zu diesen Register einreihe.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen:
Besagte Einwilligung seitens des . . . . (Vor- und Zuname des Taubstummen), Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann, wurde auf einem von ihm selbst beschriebenen Bogen erteilt, welchen Bogen ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, ebenfalls in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

NB. — Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 45 erwähnen.

FORM. 65. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di sordomuto che sa leggere ma non sa o non può scrivere, ovvero che non sa nè leggere nè scrivere.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserire le parole: La richiesta e le dichiarazioni da parte di . . . . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere ma non sa scrivere (*ovvero*: che sa leggere ma non può scrivere perchè . . . . *ovvero*: che non sa nè leggere nè scrivere) mi sono state fatte per mezzo di . . . . (*nome, cognome e paternità dell'interprete*) di anni . . . ., di professione . . . . . . residente in . . . . e che, da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto (*ovvero*: comunicato dall'interprete al sordomuto) e dopo averlo io letto agli altri intervenuti, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto ad eccezione del sordomuto.

FORM. 65. – Aufgebotsansuchen oder Einwilligungserteilung durch einen Taubstummen, welcher lesen, aber nicht schreiben kann oder daran behindert ist, oder welcher weder lesen noch schreiben kann.

A) *Aufgebotsansuchen.*

Folgende Worte einfügen:
Das Ansuchen und die Erklärungen seitens des . . . . (Vor- und Zunahme des Taubstummen), Taubstummen, welcher lesen aber nicht schreiben kann, (oder: welcher lesen kann, aber am Schreiben behindert ist, weil . . . . (oder: welcher weder lesen noch schreiben kann) wurde mir durch . . . . (Vor- und Zuname sowie Vatername des Dolmetschers angeben), . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . abgegeben, welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen (oder: vom Dolmetscher dem Taubstummen mitgeteilt) und von mir den andern Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertig; mit Ausnahme des Taubstummen.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole: L'assenso anzidetto da parte di . . . . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere ma non sa scrivere (o non può scrivere perchè . . . . . . *ovvero*: che non sa nè leggere nè scrivere) è stato prestato per mezzo di (*ecc., come alla lettera A*).

N. B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 45 e 46.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen:

Besagte Einwilligung seitens des . . . . (Vor- und Zuname des Taubstummen), Taubstummen, welcher lesen aber nicht schreiben kann, (oder: am Schreiben behindert ist, oder: welcher weder lesen noch schreiben kann), wurde mir durch . . . . (Vor- und Zuname sowie Vatername des Dolmetscher angeben) . . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . . wohnhaft in . . . . . abgegeben, welecher, von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen (oder vom Dolmetscher dem Taubstummen mitgeteilt) und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt; mit Ausnahme des Taubstummen.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterchreiben könmen oder daran behindert sind, dies laut Form. 45 und 46 erwähnen.

FORM. 66. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di persona che non conosce la lingua italiana nè quella tedesca.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserte le parole: La richiesta e le dichiarazioni da parte di (*nome e cognome*) che non conosce la lingua italiana, nè quella tedesca, mi sono state fatte per mezzo di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . ., che, da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale.

Il presente atto, dopo di essere stato dall'interprete comunicato all'anzidetto . . . . (*nome e cognome*) e dopo averlo io letto agli altri intervenuti, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole: L'assenso da parte di . . . . . (*nome e cognome*), che non conosce la lingua italiana, nè quella tedesca, è stato prestato per mezzo di . . . . (*ecc., come alla lettera A*).

N. B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 45 e 46.

FORM. 66. – Aufgebots-Ansuchen oder Einwilligungserteilung seitens einer Person, welche weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist.

A) *Aufgebotsansuchen.*

Folgende Worte einfügen:

Das Ansuchen und die Erklärungen seitens des . . . . (Vor- und Zuname), welcher weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist, wurde mir durch . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . abgegeben, welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Dolmetscher dem vorgenannten . . . . (Vor- und Zuname) mitgeteilt und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen:

Die Einwilligung seitens des . . . . (Vor- und Zuname), welsher weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist, wurde durch . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . abgegeben, welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Dolmetscher dem vorgenannten . . . . (Vor- und Zuname) mitgeteilt und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

N.B. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 45 und 46 erwähnen.

CAPO III. — ATTI DI MATRIMONIO

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 6 del modulo L per la indicazione dei documenti riferentisi alla pubblicazione.*

III HAUPTSTÜCK. — TRAUUNGSURKUNDEN

I ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr. 6 Form. — zur Angabe der Urkunden, welche sich auf das Aufgebot beziehen.*

FORM. 67. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in un solo Comune.

Inserire le parole: Il documento presentato è il certificato della pubblicazione eseguita in . . . . (*indicare il Comune*) dal . . . . (*data*) al . . . . . . (*data*).

FORM. 67. – Fall in welchem das Aufgebot in nur einer Gemeinde durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen:

Die vorgewiesene Urkunde ist die Bestätigung des in . . . . (die Gemeinde angeben) vom . . . . . . (Datum) bis . . . . . . (Datum) durchgeführten Aufgebotes.

FORM. 68. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in un solo Comune, con riduzione del termine.

Inserire le parole: Il documento presentato è il certificato della pubblicazione eseguita in . . . . (*indicare il Comune*) dal . . . . (*data*) al . . . . (*data*), avendo gli sposi ottenuto la riduzione del termine.

FORM. 68. – Fall in welchem das Aufgebot in nur einer Gemeinde mit Abkürzung der Frist durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen:

Die vorgewiesene Urkunde ist die Bestätigung des in . . . . . (die Gemeinde angeben) vom . . . . (Datum) bis . . . . (Datum) durchgefürten Aufgebotes, da die Brautleute die Fristabkürzung erwirkt haben.

FORM. 69. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in più Comuni.

Inserire le parole: I documenti presentati sono i certificati della pubblicazione eseguita nei Comuni di . . . . . . (*indicare i vari Comuni*) rispettivamente nelle date dal . . . al . . . . dal . . . . al . . . ., ecc.

N. B. — *Se vi è stata riduzione del termine, completare la presente formula attenendosi a quella precedente.*

FORM. 69. – Fall in welchem das Aufgebot in mehreren Gemeinde durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen:

Die vorgewiesenen Urkunden sind die Bestätigungen der in den Gemeinden von . . . . (die verschiedenen Gemeinden angeben) durchgeführten Aufgebote, und zwar in der Zeit vom . . . . bis . . . . vom . . . . bis . . . ., u.s.w.

NB. — Im Falle der Fristabkürzung, vorliegende Formel laut vorhergehender vervollständigen.

FORM. 70. - Caso in cui gli sposi hanno ottenuto la dispensa dalla pubblicazione.

Inserire le parole: Il documento presentato è il decreto del Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . in data . . . . che accordò la dispensa dalla pubblicazione.

FORM. 70. – Fall in dem die Brautleute Dispens vom Aufgebot erwirkten.

Folgende Worte einfügen:

Die vorgewiesene Urkunde ist das Dekret des Staatsanwaltes beim Tribunal . . . . vom . . . . der die Dispens vom Aufgebot bewilligt hat.

FORM. 71. - Caso di matrimonio celebrato sulla presentazione della sentenza passata in giudicato che rigetta l'opposizione, ovvero sulla presentazione dell'atto di rinuncia al giudizio di opposizione.

A) *Rigetto dell'opposizione.*

I documenti presentati sono il certificato (o i certificati) della pubblicazione eseguita in . . . . dal . . . . . al . . . . (*ovvero*: nei comuni di . . . . rispettivamente nelle date dal . . . . al . . . . . .) nonchè la copia della sentenza pronunziata addì . . . . dal . . . . e passata in giudicato in forza della quale fu rigettata l'opposizione al presente matrimonio.

B) *Rinuncia all'opposizione.*

I documenti presentati sono il certificato (o i certificati) della pubblicazione eseguita in . . . . dal . . . al . . . . (*ovvero*: nei comuni di . . . . rispettivamente nelle date dal . . . . . . al . . . . . .) nonchè la copia dell'atto di rinuncia al giudizio di opposizione rilasciata dal Cancelliere del . . . . in data . . . . in forza della quale rinuncia fu rimossa l'opposizione al presente matrimonio.

FORM. 71. – Eheschliessung über Vorlage eines rechtskräftigen, den Widerspruch zurückweisenden Urteiles, oder über Vorlage der Verzichterklärung auf das Widerspruchsverfahren.

A) *Zurückweisung des Widerspruchs.*

Die vorgelegten Urkunden sind die Bestätigung (oder die Bestätigungen) des in . . . . vom . . . . bis . . . . (oder: in den Gemeinden, beziehungsweise in der Zeit vom . . . . bis . . . .) erfolgten Aufgebots, sowie die Abschrift des am . . . . vom . . . . gefällten rechtskräftigen Urteiles, kraft dessen der Widerspruch gegen diese Eheschliesslung zurückgewiesen wurde.

B) *Verzicht auf den Widerspruch.*

Die vorgelegten Urkunden sind die Bestätigung (oder die Bestätigungen) des in . . . . vom . . . . bis . . . . (oder in den Gemeinden . . . . beziehungsweise in der Zeit vom . . . . . . bis . . . . .) erfolgten Aufgebots, sowie die von der am . . . . vom Kanzleibeamten des . . . . ausgestellte Abschrift des Verzichtes auf das Widerspruchsverfahren, kraft dessen der Widerspruch gegen diese Eheschliessung beseitigt wurde.

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 7 del modulo* L *per la prestazione dell'assenso.*

II ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr. 7 des Form. L zur Einwilligungserteilung.*

FORM. 72. - Caso di assenso prestato per entrambi gli sposi da chi esercita su di loro la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole: Al suddetto matrimonio hanno prestato il loro assenso, per lo sposo . . . . (*nome e cognome*) nella sua qualità di . . . . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) e per la sposa . . . . (*nome e cognome*) nella sua qualità di . . . . (*specificare come sopra*) come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 72. – Einwilligungserteilung für beide Brautleute seitens der über sie die väterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübenden Personen.

Folgende Worte einfügen:

Zu besagter Eheschliessung haben ihre Einwilligung für den Bräutigam . . . . (Vor- und Zuname) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) und für die Braut . . . . (Vor- und Zuname) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (angeben wie oben) erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 73. - Caso di assenso prestato per un solo degli sposi da chi esercita la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole: Al suddetto matrimonio ha prestato il suo assenso: per lo sposo (*ovvero*: per la sposa) . . . . . (*nome e cognome*) nella sua qualità di . . . . . . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 73. – Einwilligungserteilung seitens der nur für einen der Brautleute die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen:

Zu besagter Eheschliebung hat seine (ihre) Einwilligung für den Bräutigam (oder für die Braut) . . . . (Vor- und Zuname) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter oder Vormund) erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 74. - Caso di assenso prestato dal genitore curatore dello sposo (ovvero della sposa) minorenne emancipato.

Inserire le parole: Al suddetto matrimonio ha prestato il suo assenso (*nome e cognome*) . . . ., genitore curatore dello sposo (*ovvero*: della sposa) minorenne emancipat $\frac{o}{a}$) come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 74. – Einwilligung eines Elternteils als Kurator des (der) mj. emanzipierten Bräutigams (oder Braut).

Folgende Worte einfügen:

Zu besagter Eheschliessung hat der Vater (oder die Mutter) . . . . (Vor- und Zuname) als Kurator des (der) mj.emanzipierten Bräutigams (oder Braut) seine (ihre) Einwilligung erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 75. - Caso in cui, a seguito di denegato assenso per uno degli sposi minorenni, è intervenuta autorizzazione del Procuratore Generale presso la Corte di Appello.

Inserire le parole: Il suddetto matrimonio è stato celebrato a seguito di autorizzazione data allo sposo (*ovvero*: alla sposa) dal Procuratore Generale presso la Corte di Appello di . . . . . . come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 75. – Ermächtigung durch den Generalanwalt beim Oberlandesgericht infolge verweigerter Einwilligung für den mj. Bräutigam (oder die mj. Braut).

Folgende Worte einfügen:

Die oberwähnte Ehe wurde auf Grund einer vom Generalanwalt beim Oberlandesgericht in . . . . dem Bräutigam (oder der Braut) erteilten Ermächtigung geschlossen, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen mervorgeht.

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 8 del modulo L per i casi di dispensa da impedimenti al matrimonio.*

III ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr. 8 des Form. L für Fälle der Dispens von Ehehindenissen.*

FORM. 76. - Caso in cui gli sposi ottennero dispensa dall'impedimento della parentela o dell'affinità o dell'adozione o dell'affiliazione.

Inserire le parole: Entrambi gli sposi hanno ottenuto dispensa dall'impedimento di parentela (*ovvero* di affinità, *ovvero* di adozione, *ovvero* di affiliazione), con decreto del . . . . (*indicare l'autorità che lo ha emesso*) in data . . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 76. – Fall in welchem die Brautleute die Dispens vom Hindernis der Verwandtschaft oder Schwägerschaft oder Adoption oder Adfiliation erwirkt haben.

Folgende Worte einfügen:

Beide Brautleute haben mit Erlass . . . . (die ausstellende Behörde angeben), vom . . . . die Dispens vom Hindernis der Verwandtschaft (oder Schwägerschaft oder Adoption oder Adfiliation) erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 77. - Caso in cui uno od entrambi gli sposi ottennero dispensa dall'impedimento dell'età.

Inserire le parole: Lo sposo (*ovvero* la sposa, *ovvero* entrambi gli sposi) ha (*ovvero*: hanno) ottenuto dispensa dall'impedimento dell'età con decreto del . . . . (*indicare l'autorità che lo ha emesso*) in data . . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 77. – Fall in welchem einer der Brautleute oder beide die Dispens vom Altershindernis erwirkt haben.

Folgende Worte einfügen:

Der Bräutigam (oder die Braut oder beide Brautleute) hat (haben) mit Erlass . . . . (die ausstellende Behörde angeben) vom . . . . die Dispens vom Altershindernis erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 78. - Caso in cui, per la sposa che è vedova, è intervenuta dispensa ai sensi dell'art. 89 del Codice civile.

Inserire le parole: La sposa, vedova dal . . . . . (*data*), è stata dispensata dal termine del lutto vedovile con decreto del . . . . in data . . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 78. – Fall in welchem der Braut, die verwitwet ist, die Dispens gemäss Art. 89 des bürgerlichen Gesetzbuches erteilt wurde.

Folgende Worte einfügen:

Die Braut, welche seit . . . . (Datum) verwitwet ist, hat mit Erlass des . . . . . . vom . . . . . die Dispens von der Beendigung des Witwentrauer erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 79. - Caso in cui per la sposa, il cui precedente matrimonio venne sciolto od annullato, è intervenuta dispensa ai sensi dell'art. 89 del Codice civile.

Inserire le parole: La sposa, il cui precedente matrimonio venne sciolto (*o* annullato) in data . . . ., è stata dispensata dal termine di attesa con decreto del . . . . . . in data . . . . come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 79. – Fall in welchem der Braut, deren frühere Ehe gelöst oder nichtig erklärt wurde, die Dispens im Sinne des Art. 89 des bürgerlichen Gesetzbuches erteilt wurde.

Folgende Worte einfügen:

Die Braut, deren frühere Ehe am . . . . . gelöst (oder für nichtig erklärt) wurde, hat mit Erlass des . . . . vom . . . . die Dispens von der Wartezeit erwirkit, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

SEZIONE IV. — *Richiami di cui al n. 9 del modulo L per riconoscimento di prole in occasione del matrimonio.*

FORM. 80. - Caso di riconoscimento di un figlio vivente da parte di entrambi gli sposi.

Inserire le parole: Gli sposi, alla presenza degli stessi testimoni, hanno esposto altresì che dalla loro unione naturale nacque un figlio che, come nato da genitori non conosciuti, trovasi iscritto sotto il nome e cognome di . . . . nei registri di nascita del comune di . . . . . (Anno . . . Parte . . . . Serie . . . N. . . . .); e mi hanno quindi dichiarato che col presente atto lo riconoscono per proprio figlio agli effetti della sua legittimazione.

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al compiuto riconoscimento, i dichiaranti mi hanno esibito i seguenti documenti: (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune*: *art.* 83 *ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

N. B. — *Se i figli che si riconoscono sono più d'uno, adattare opportunamente la formula, indicando per ciascuno di essi il nome e il cognome e gli estremi dell'atto di nascita.*

FORM. 81. - Caso di riconoscimento di un figlio premorto da parte di entrambi gli sposi.

Inserire le parole: Gli sposi, alla presenza degli stessi testimoni, hanno esposto altresì che dalla loro unione naturale nacque un figlio che, come nato da genitori non conosciuti, fu iscritto sotto il nome e cognome di . . . . nei registri di nascita del comune di . . . . . (Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . .) e che morì il giorno . . . . . ., e mi hanno quindi dichiarato di riconoscere col presente atto il figlio anzidetto agli effetti della sua legittimazione in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, i dichiaranti mi hanno esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune*: *art.* 83 *ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 82. - Caso di riconoscimento, da parte di uno degli sposi, di un figlio vivente già riconosciuto dall'altro sposo.

A) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo all'atto medesimo della nascita.*

Inserire le parole: Lo sposo (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che, agli effetti della legittimazione, riconosce per proprio figlio (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . . . . . . (Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . .) come figlio naturale riconosciuto di . . . . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimentto, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune*: *art.* 83 *ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

IV ABSCHNITT. — *Hinweise zu Nr. 9 des Formulars L für die Anerkennung von Kindern gelegentlich der Eheschliessung.*

FORM. 80. – Anerkennung eines lebenden Kindes durch beide Brautleute.

Folgende Worte einfügen:

In Gegenwart der nämlichen Zeugen haben die Brautleute ausserdem erklärt, dass aus ihrer natürlichen Vereinigung ein Kind geboren wurde, welches unter dem Vor- und Zunamen . . . . in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . (Jahr . . . . . . Teil . . . . . . Serie . . . . . ., N. . . . . . .) als Kind unbekannter Eltern eingetragen erscheint und dass sie hiemit dasselbe zwecks Legitimierung anerkennen.

Zum Beweis dafür, dass der erfolgten Anerkennung kein gestzliches Hindernis entgegenstehe haben sie mir folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen eine genaue Abschrift des Geburtsscheines des Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer andern Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A.O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

NB. — Wenn mehrere Kinder anerkannt werden, so ist die Formel zweckentsprechend anzupassen, wobei für jedes Kind Vor- und Zuname sowie die Daten des Geburtscheines anzugeben sind.

FORM. 81. – Anerkennung eines verstorbenen Kindes durch beide Brautleute.

Folgende Worte einfügen:

In Gegenwart der nämlichen Zeugen haben die Brautleute ausserdem erklärt, dass aus ihrer natürlichen Vereinigung ein Kind geboren wurde, welches unter dem Vor- und Zunamen . . . . in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . (Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . . .) als Kind unbekannter Eltern eingetragen wurde und am . . . . verstorben ist; ferner, dass sie hiemit dasselbe zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner . . . . (angeben ob gesetzliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder, sowie deren Vor- und Zunamen) anerkennen.

Zum Beweis dafür dass der Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegenstehe haben sie mir folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen eine genaue Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A.O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versenen, in den Beilagenband zu diesen Register einreihe.

FORM. 82. – Anerkennung durch den anderen Ehepartner eines von einem der Brautleute bereits anerkannten lebenden Kindes.

A)*Ista das Kind von einem des Brautleute gleich bei der Geburt anerkannt worden.*

Folgende Worte einfügen:

In Gegenwart der nämlichen Zeugen hat der Bräutigam (oder die Braut) ausserdem erklärt, dass er (sie), zwecks Legitimierung, das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . (Jahr . . . . Teil . . . . Serie . . . . Nr. . . .) eingetragene und von . . . . (Vor- und Zuname der Braut oder des Bräutigams) als uneheliches anerkannte Kind . . . . (Vor- und Zuname des Kindes) als eigen anerkennt.

Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mir Obige (r) folgende Urkunden vorgewiesen . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, worunter eine genaue Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer andern Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

B) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo posteriormente alla denuncia di nascita.*

Lo sposo (o la sposa) alla presenza degli stessi testimoni ha dichiarato altresì che, agli effetti della legittimazione, riconosce per proprio figlio (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . . . . . (Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . .) come figlio di genitori non conosciuti col nome e cognome di . . . . . ., e successivamente riconosciuto da . . . . . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune: art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

B) *Ist das Kind von einem des Brautleute nach der Geburtsanmeldung anerkannt worden.*

Folgende Worte einfügen:

In Gegenwart der nämlichen Zeugen hat der Bräutigam (oder die Braut) ausserdem erklärt, dass er (sie), zwecks Legitimierung, das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . (Jahr . . . ., Teil . . . . Serie . . . . . Nr. . . . .), als Kind unbekannter Eltern unter dem Vor- und Zunamen . . . . eingetragene und nachträglich von . . . . (Vor- und Zuname der Braut oder des Bräutigams) anerkannte Kind, als eigen anerkennt.

Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mir Obige (r) folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, worunter eine genaue Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 83. - Caso di riconoscimento, da parte di uno degli sposi, di un figlio premorto che era già stato riconosciuto dall'altro sposo.

A) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo all'atto medesimo della nascita.*

Inserire le parole: Lo sposo (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che riconosce per proprio figlio . . . . . . (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . . . . . Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . .), come figlio naturale riconosciuto di . . . . . . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*) e morto il . . . . . . e ciò agli effetti della legittimazione di detto figlio premorto in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune: art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 83. – Anerkennung durch den anderen Ehepartner eines verstorbenen, von einem der Brautleute bereits anerkannten Kindes.

A) *Ist das Kind von einem des Brautleute gleich bei der Geburt anerkannt worden.*

Folgende Worte einfügen:

In Gegenwart der nämlichen Zeugen hat der Bräutigam (oder die Braut) ausserdem erklärt, dass er (sie) das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . Jahr . . . . Teil . . . . . Serie . . . . . Nr. . . . . . als unehelich eingetragene, von . . . . (Vor- und Zuname der Braut oder des Bräutigams) anerkannte und am . . . . verstorbene Kind . . . . (Vor- und Zuname des Kindes), zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner (ihrer) . . . . (angeben, ob gesetzliche Nachkommen oder anerkannte uneheliche Kinder und deren Vor- und Zunamen) als eigen anerkennt.

Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mir Obige (r) folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, worunter eine genaue Abschrift des Geburts-scheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

B) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo posteriormente alla denuncia di nascita.*

Inserire le parole: Lo sposo (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che riconosce per proprio figlio . . . . . . (*nome e cognome del figlio*), iscritto nei registri di nascita del Comune di . . . . . (Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . .), come figlio di genitori non conosciuti, col nome e cognome di . . . ., successivamente riconosciuto da . . . . . . (*nome e cognome della sposa, ovvero dello sposo*) e morto il . . . . e ciò agli effetti della legittimazione di detto figlio premorto in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune: art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

B) *Ist das Kind von einem der Brautlente nach der Geburtsanmeldung anerkannt worden.*

Folgende Worte einfügen:

In Gegenart der nämlichen Zeugen hat der Bräutigam (oder die Braut) ausserden erklärt, dass er (sie) das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . .) Jahr . . . . ., Teil . . . ., Serie . . . ., Nr. . . . . .) als Kind unbekannter Eltern mit dem Vor- und Zunamen . . . . eingetragene, nachträglich von . . . . (Vor- und Zuname der Braut oder des Bräutigams) anerkannte und am . . . . verstorbene Kind (Vor- und Zuname des Kindes) zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner (ihrer) . . . . (angeben, ob gesetzliche Nachkommen oder anergannte uneheliche Kinder und deren Vor- und Zunamen), als eigen anerkennt.

Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mit Obige (r) folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, worunter eine genaue Abschrift des Geburtscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde: (Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

SEZIONE V. — *Richiami di cui al n.* 10 *del modulo L per la chiusura dell'atto.*

FORM. 84. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono.

FORM. 85. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali insieme con me lo sottoscrivono ad eccezione di . . . . . . perchè . . . . . . (analfabeta, o impedito per . . . . . .).

FORM. 86. - Caso nel quale nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè . . . . . . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità*: analfabeta, o impedito per . . . . . .).

FORM. 87. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che lo sposo, essendo sordomuto che sa leggere e scrivere, mi ha per iscritto indicato quanto concerne la sua persona e quella dei suoi genitori, e parimenti per iscritto mi ha fatta la richiesta di cui sopra; nello stesso modo alle mie domande scritte ha risposto di aver letto gli articoli precitati dal Codice che gli ho presentato, e così pure di voler prendere in moglie la predetta . . . . . ., ed io gli ho per iscritto comunicato la risposta di questa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio. Il foglio scritto di cui sopra, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro. Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e da me agli altri intervenuti, è stato da tutti, insieme con me, sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno degli altri intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula* 85.

FORM. 88. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che sa leggere ma non sa o non può scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che essendo lo sposo sordomuto che sa leggere ma non sa (o non può) scrivere, ho assunto ad interprete . . . . . . di anni . . . di professione . . . . . ., qui residente, il quale, prestato giuramento nella forma di legge, a mia domanda dopo aver comunicato con lo sposo, mi ha reso noto quanto concerne la persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta di cui sopra, la dichiarazione dello sposo stesso d'aver letto gli articoli precitati sul Codice che gli ho presentato, e di voler prendere in moglie la detta . . . . L'interprete ha comunicato allo sposo la risposta della sposa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e da me agli altri intervenuti, è stato da tutti, insieme con me, sottoscritto, eccetto che dallo sposo.

N. B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

V ABSCHITT. — *Hinweise zu Nr.* 10 *des Form. L für den Abschluss der Urkunde.*

FORM. 84. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:

Vorsthende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt.

FORM. 85. – Fall der Unterfertigung durch nur einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . ., weil . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 86. – Fall in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . . (für jeden Einzelnen den Grund hiefür angeben: Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 87. – Eheschliessung eines Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass der taubstumme, des Lesens und Schreibens kundige Bräutigam die ihn selbst und seine Eltern betreffenden Daten mir schriftlich angegeben und desgleichen schriftlich obiges Ansuchen gestellt hat; in der gleichen Weise hat er auf meine schriftlichen Fragen geantwortet, dass er die vorerwähnten Artikel des ihm vorgelegten Gesetzbuches gelesen hat, und desgleichen, dass er besagte . . . . als Ehegattin nehmen will, und ich habe ihm schriftlich die Antwort derselben samt meiner Erklärung ihrer nunmehr geschlossenen Ehe mitgeteilt.

Den vorstehenden beschriebenen Bogen reihe ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register ein.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie vom Bräutigam durchgelesen und von mir den übrigen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

NB. — Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 85 erwähnen.

FORM. 88. – Ehescliessung eines Taubstummen, welcher lesen aber nicht schreiben kann, oder daran behindert ist.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass ich, da der taubstumme Bräutigam weder lesen noch schreiben kann (oder daran behindert ist), den hier wohnhaften . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . ., als Dolmetscher beigezogen habe, welcher mir nach vorheriger gesetzmässiger Vereidigung, und nach Verständigung mit dem Bräutigam auf meine Frage, die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten, das oben erwähnte Ansuchen, die Erklärung des Bräutigams, dass er die oben angeführten ihm vorgelegten Artikel gelesen habe und dass er besagte . . . . als Ehegattin nehmen wolle, bekanntgegeben hat. Der Dolmetscher hat dem Bräutigen die Antwort der Braut und meine Erklärung, dass ihre Ehe nunmehr geschlossen sei, mitgeteilt.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie vom Bräutigam durchgelesen und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und vo mir uterfertigt worden; mit Ausnahme des Bräutigams.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

FORM. 89. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . . . ., mi sono state, a mia domanda, comunicate dallo sposo sordomuto che non sa nè leggere nè scrivere, a mezzo d'interprete che ho assunto nella persona di . . . . . di anni . . . di professione . . . . . ., qui residente, al quale ho fatto prima prestare il relativo giuramento nella forma di legge. Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli altri intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto, eccetto che dallo sposo.

N. B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

FORM. 89. – Eheschliessung eines Taubstummen, welcher weder lesen noch schreiben kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten, sowie obiges Ansuchen und seine Absicht, die . . . . als Ehegattin nehmen zu wollen, auf meine Frage, vom taubstummen, des Lesens und Schreibens unkundigen Bräutigan, durch den hier wohnhaften Herrn . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., den ich nach vorheriger gesetzlicher Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden.

Der nämliche Dolmetscher hat dem Bräutigam die vorangefürten Artikel und die Antwort der Braut, sowie meine Erklärung, dass sie nunmehr ehelich miteinander verbunden sind, mitgeteilt.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie von mir den andern Erschienenen vorgelesen und deren Inhalt durch den Dolmetscher dem Bräutigam mitgeteilt wurde, von allen und von mir unterfertigt worden, mit Ausnahme des Bräutigams.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

FORM. 90. - Caso di matrimonio di sposo sordo, ma non muto, che sa leggere.

Inserire le parole: Si dà atto però che lo sposo, essendo sordo che sa leggere, è stato da me invitato per iscritto a leggere i precitati articoli sul Codice, che gli ho presentato, e a dirmi se intende prendere in moglie la predetta . . . . . ., ed egli verbalmente ha risposto affermativamente, aggiungendo di aver letto gli articoli suddetti. Ho infine per iscritto comunicato allo sposo la risposta della sposa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio. Il foglio scritto di cui sopra, munito del mio visto, è da me inserito nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e dopo averne io data lettura agli interessati, è stato da tutti, insieme con me sottoscritto.

N. B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

FORM. 90. – Eheschliessung eines Tauben, aber nicht Stummen, welcher Lesen kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass der taube, aber des Lesens kundige Bräutigam, von mir schriftlich aufgefordert, die vorangeführten ihm vorgewiesenen Gesetzesstellen duchzulesen und mir zu erklären, ob er die vorgenannte . . . . als Ehegattin zu nehmen beabsichtige, eine mündliche bejahende Antwort gegeben hat, wobei er hinzufügte, dass er die oberwähnten Artikel durchgelesen hat. Schliesslich habe ich dem Bräutigam die Antwort der Braut sowie meine Erklärung, dass sie nunmehr miteinander ehelich verbunden sind, schriftlich mitgeteilt.

Der vorstehende, beschriebene Bogen wird von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie vom Bräutigam durchgelesen und von mir den andern Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertig worden.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

FORM. 91. - Caso di matrimonio di sposo sordo, ma non muto, che non sa leggere.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . . mi sono state comunicate dallo sposo stesso, su mia domanda rivolta a lui, che è sordo senza essere muto e che non sa leggere, a mezzo di un interprete, che io ho assunto nella persona di . . . . di anni . . . . di professione . . . ., residente in . . . ., al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge. Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta dalla loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

FORM. 91. – Eheschliessung eines Tauben, aber nicht Stummen, welcher nicht lesen kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten, sowie obiges Ansuchen und desgleichen seine Absicht, die . . . . als Ehegattin nehmen zu wollen, auf meine an ihn gerichtete Frage von ihm selbst, der zwar taub aber nicht stumm ist und nicht lesen kann, durch den in . . . . wohnhaften . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., den ich nach vorhergehender gesetzlicher Vereidigung als Dolmescher beigezogen habe, mitgeteilt wurden. Der nämliche Dolmetscher hat dem Bräutigam die vorangeführten Artikel und die Antwort der Braut, sowie meine Erklärung, dass sie nun ehelich miteinander verbunden sind, mitgeteilt.

Nachdem der Inhalt dieser Urkunde durch den Dolmetscher dem Bräutigam mitgeteilt und von mir den andern Erschienenen vorgelesen wurde, ist dieselbe von allen und von mir unterfertigt worden.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

FORM. 92. - Caso di matrimonio di sposo muto che ha l'udito e che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che essendo lo sposo muto, che ha l'udito e che sa leggere e scrivere, è stato da me invitato verbalmente a indicarmi le notizie relative alla sua persona e a quella dei suoi genitori e lo scopo della sua comparsa, a leggere i precitati articoli sul Codice, che gli ho presentato, nonchè a dirmi se intende di prendere in moglie la predetta . . . ., ed egli per iscritto mi ha risposto in conformità, di quanto sopra, aggiungendo di aver letto gli articoli suddetti. Il foglio contenente le risposte scritte dello sposo, munito del mio visto, è da me inserito nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto, dopo averne io dato lettura a tutti gli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno degli intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula* 85.

FORM. 92. – Eheschliessung eines Stummen, der nicht taub ist und lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass der des Lesens und Schreibens kundige Stumme, der nicht taub ist, von mir mündlich aufgefordert wurde, seine und seiner Eltern Daten und den Zweck seines Erscheinens anzugeben, die vorangeführten Gesetzesstellen, die ich ihm vorgezeigt habe, durchzulesen und schliesslich mir mitzuteilen, ob er die vorerwähnte . . . . als Ehegattin nehmen will; woarauf er mir schriftlich die entsprechenden Antworten gegeben und hinzugefügt hat, dass er die oben erwähnten Gesetzesstellen durchgelesen hat.

Der Bogen, welcher seine schriftlichen Antworten beinhaltet, wurde, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie sämtlichen Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

NB. — Falls jemand unter den Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 85 erwähnen.

FORM. 93. - Caso di matrimonio di sposo muto che ha l'udito e che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . ., a mia domanda rivolta allo sposo il quale è muto, senza essere sordo, e che non sa nè leggere nè scrivere, mi sono state da lui comunicate a mezzo di un interprete che ho assunto nella persona di . . . . di anni . . . . di professione . . . ., qui residente, al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge.

Il presente atto, dopo averne io dato lettura a tutti gli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

FORM. 93. – Eheschliessung eines Stummen, der nicht taub ist und weder lesen noch schreiben kann.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und seine Eltern betreffenden Daten sowie obiges Ansuchen und desgleichen seine Absicht, die . . . . als Ehegattin nehmen su wollen, auf meine Frage (von ihm selbst, der zwar stumm aber nicht taub ist und weder lesen noch schreiben kann, durch . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . ., hier wohnhaft, den ich nach vorheriger gesetzmässiger Vereigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie sämtlichen Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben mit Ausnahme des Bräutigams, und von mir unterfertigt worden.

NB. — Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

FORM. 94. - Caso di matrimonio di persona che non conosce la lingua italiana nè quella tedesca.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta, e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . . mi sono state, a mia domanda, comunicate dallo sposo, che non conosce la lingua italiana, nè quella tedesca, a mezzo d'interprete che ho assunto nella persona di . . . . di anni . . . di professione . . . . qui residente, al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge. Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli altri intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gli intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *e* 86.

FORM. 94. – Eheschliessung eines der italienischen und der deutschen Sprache Unkündigen.

Folgende Worte einfügen:

Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten, sowie obiges Ansuchen und desgleichen die Absicht . . . . als Ehegattin nehmen su wollen, auf meine Frage, vom Bräutigam, welcher weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist, durch den hier wohnhaften . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . . den ich nach vorheriger gesetzmässiger Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden.

Der nämliche Dolmetscher hat dem Bräutigam die oben angeführten Artikel und die Antwort der Braut, sowie meine Erklärung, dass sie nunmehr ehelich miteinander verbunden sind, übersetzt.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem deren Inhalt vom Dolmetscher dem Gräutigam mitgeteilt und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

NB. — Falls einer oder alle Erschienen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 und 86 erwähnen.

Capo IV. — ATTI DI MORTE

Richiami di cui al n. 10 *del modulo* P *per la chiusura dell'atto.*

FORM. 95. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali insieme con me, lo sottoscrivono.

IV Hauptstück. — STERBEURKUNDEN

Hinweise zu Nr. 10 *des Form. P für den Abschluss der Urkunde.*

FORM. 95. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:

Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt.

FORM. 96. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali insieme con me lo sottoscrivono, ad eccezione di . . . . . . perchè . . . . . . (analfabeta *o* impedito per . . . .).

FORM. 97. - Caso in cui nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè . . . . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità*: analfabeta *o* impedito per . . . .).

FORM. 96. – Fall der Unterfertigung durch nur einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen:
Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, von denselben und von mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . ., weil . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . .).

FORM. 97. – Fall in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen:
Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir uterferfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . . (für jeden Einzelnen den Grund hiefür angeben: Analphabet oder behindert durch . . . .).

TITOLO II

FORMULE PER GLI ATTI DA SCRIVERE INTEGRALMENTE A MANO SU FOGLI IN BIANCO

Capo I. — ATTI DI CITTADINANZA

N.B. — Se la dichiarazione è fatta da persona sordomuta o da persona che non conosce la lingua italiana, l'Ufficiale dello stato civile completerà l'atto scegliendo la formula del caso fra quelle di cui al Titolo I, numeri 47, 48 e 49.

FORM. 98. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza determinata da filiazione naturale riconosciuta o dichiarata giudizialmente.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . il quale mi ha esposto ch'egli è cittadino . . . . . . e che, essendo stato riconosciuto come figlio naturale da . . . . (*ovvero*: giudizialmente dichiarato figlio naturale di . . . .), cittadin $\frac{o}{a}$ . . . . addì (*ovvero*: con sentenza del . . . . . in data . . . . . .), quando esso comparente era maggiorenne (*ovvero*: emancipato), giusta facoltà attribuitagli dalla legge dichiara di eleggere la cittadinanza del genitore che lo ha riconosciuto (*ovvero*: di cui è stato giudizialmente dichiarato figlio naturale). A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (elencarli: *atto di nascita proprio, atto di riconoscimento, certificato di cittadinanza del genitore, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, resa nel termine di legge, in presenza dei testimoni . . . . e . . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

II. TEIL

FORMELN FÜR URKUNDEN, DIE AUF LEEREN BOGEN VOLLINHALTLICH MIT DER HAND ZU SCHREIBEN SIND

I Hauptstück. — STAATSBÜRGERSCHAFTSURKUNDEN

NB. — Wenn die Enklärung von einem Taubustummen oder von einem der italienischen oder der deuschen Sprache Unkundigen abgegeben wird, so hat der Standesbeamte die Urkunde zu vervollständigen, wozu er die passende Formel unter den im I. Teil, Nr. 47, 48 und 49 enthaltenen zu wählen hat.

FORM. 98. – Wahl-erklärung der Staatsbügerschaft auf Grund anerkannter unehelicher oder gerichtlich erklärter Abstammung.

In Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen und hat mir angegeben, dass er (sie) . . . . Staatsbürger (in) ist und nachdem er (sie) als uneheliches Kind des (der) . . . . Staatsbürger (in) am . . . . anerkannt wurde, (oder: mit Urteil des . . . . vom . . . . erklärt wurde), also zu einer Zeit, da er (sie) schon grossjährig erklärt) war, so erklärt er (sie) kraft gesetzlicher Ermächtigung, dass er (sie) die Staatsbürgerschaft des Vaters (der Mutter), welche (r) ihn (sie) anerkannt hat, (oder dessen (deren) uneheliches Kind er (sie) vom Gericht erklärt wurde), wählt.

Zu diesem Behufe hat er (sie) mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen: eigener Geburtsschein, Anerkennungsurkunde, Staatsbürgerschaftszeugnis des Vaters oder der Mutter u.s.w).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende, innerhalb der gesetzlichen Frist abgegebene Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 99. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza determinata da filiazione naturale che consti in uno dei modi di cui all'art. 279 del Codice civile.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . il quale mi ha esposto ch'egli è cittadino . . . . e dichiara, giusta facoltà attribuitagli dalla legge, di voler eleggere la cittadinanza di . . . . . . cittadin o/a . . . . che risulta, a norma dell'art. 279, numero (1, *ovvero* 2, *ovvero* 3, Codice civile, essere suo padre (*ovvero*: sua madre) naturale.

A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (elencarli: *atto di nascita proprio, sentenza civile o penale, sentenza di nullità di matrimonio, dichiarazione scritta del genitore, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
e . . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 99. – Wahlerklärung der Staatsbürgerschaft auf Grund unehelicher Anstammung, die gemäss Art. 279 des Bügerlichen Gesetzbuches feststeht.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat mir angeben, dass er (sie) . . . . . . Staatsbürger (in) ist und erklärt, kraft gesetzmässiger Ermächtigung, die Staatsbürgerschaft des (der) . . . . Staatsbürgers (in), der (die) laut Art. 279 (1, 2 oder 3), des Bürgerlichen Gesetzbuches, ein (e) aussereheliche (r) Vater (oder Mutter) ist, vählen zu vollen.

Zu diesem Behuf hat er (sie) mir folgende Urkunden vorgewiesen: . . . . (aufzählen: eigener Geburtsschein, Zivil- oder Strafurteil, Urteil der Nichtigerklärung der Ehe, vom Vater ausgestellte Erklärung usw.). Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 100. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta tra il 21° e il 22° anno da straniero nato e residente in Italia.

L'anno . . . ., avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale, dopo avermi esposto essere egli cittadino . . . . (*indicare la nazionalità straniera cui appartiene*), nato in Italia e precisamente nel Comune di . . . ., avere compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato di cittadinanza del genitore, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
e . . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 100. – Wahlerklärung der Staatsbürgerschaft von Seiten eines in Italien geborenen und wohnhaften, zwischen seinem 21. und 22. Lebensjahr sich befindlichen, Ausländers.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und nachdem er angegeben hat, dass er . . . . . Staatsbürger (die fremde Staatsbürgerschaft angeben), jedoch in Italien und zwar in der Gemeinde . . . ., geboren ist, dass er das 21. aber noch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat und in dieser Gemeinde ansässig ist, hat er mir erklärt, dass er jetzt die italienische Staatsbürgerschaft wählt.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (eigener Geburtsschein, Staatsbürgerschaftszeugnis des Vaters u.s.w.).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtverberk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vostehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 101. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta tra il 21° e il 22° anno da straniero residente in Italia figlio di genitori residenti in Italia da dieci anni al tempo della sua nascita.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale, dopo avermi esposto essere egli nato in . . . . da . . . . cittadino (*indicare la nazionalità straniera*) e da . . . . anch'essa cittadina (*indicare la nazionalità straniera*), ambedue residenti in Italia da dieci anni al tempo della sua nascita, avere compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato di cittadinanza dei genitori, certificato di residenza almeno decennale dei genitori in Italia, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale

FORM. 101. – Wahlerklärung der Staatsbürgerschaft eines in Italien ansässigen zwischen seinem 21. und 22. Lebensjahr sich befindlichen Ausländers Kind von Eltern, die zur Zeit seiner Geburt schon seit 10 Jahren in Italien ansässig waren.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und nachdem er mir angegeben hat, dass er in . . . . als Kind des . . . . (die fremde Staatsangehörigkeit angeben) Staatsbürgers und der . . . ., ebenfalls . . . . (die fremde Staatsangehörigkeit angeben) Staatsbürgerin, die zur Zeit seiner Geburt beide schon 10 Jahre in Italien ansässig waren, geboren wurde; dass er das 21. jedoch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat und dass er in dieser Gemeinde sesshaft ist, hat er mir erklärt, dass er jetzt die italienische Staatsbürgerschaft wählt.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (eigener Geburtsschein, Staatsbürgerschaftszeugnis der Eltern, Zeugnis der mindestens 10 jährigen Sesshaftigkeit der Eltern in Italien u.s.w.).

sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung in Gegenwart der Zeugen . . . . . . und . . . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 102. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta da straniero il cui padre era cittadino italiano per nascita.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale, dopo avermi esposto essere egli nato in . . . . da . . . . cittadino . . . . (*indicare la nazionalità straniera*), che peraltro era per nascita cittadino italiano, avere compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato comprovante che il padre di lui, oggi cittadino straniero, era però cittadino italiano per nascita, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

N.B. — La presente formula, con le opportune varianti, va adottata anche nel caso che la elezione di cittadinanza sia consentita per essere stati cittadini italiani per nascita la madre o l'avo paterno, in atto cittadini stranieri.

FORM. 102. – Wahlerklärung der Staatsbürgerschaft von Seiten eines Ausländers, dessen Vater gebürtiger italienischer Staatsbürger war.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und nachdem er mir angegeben hat, dass er in . . . . als Kind des . . . ., (die fremde Staatsangehörigkeit angeben) Staatsbürgers, welcher jedoch gebürtiger italienischer Staatbürger war, geboren wurde, dass er das 21. jedoch nicht das 22. Lebensjahr vollendet, hat und in dieser Gemeinde sesshaft ist, hat er mir erklärt, dass er jetzt die italienische Staatsbürgegschaft wählt.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (eigener Geburtsschein, Zeugnis, dass sein Vater, numeher Ausländer, gebürtiger italienischer Staatsbürger war, u.s.w.).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

NB. — Vorstehende Formel, entsprechend abgeändert, wird auch dann angewendet, wenn die Wahl der Staatsbürgerschaft deshalb zulässig ist, weil die Mutter oder der Grossvater väterlischerseits, die jetzt Ausländer sind, gebürtige italienische Staatsbürger waren.

FORM. 103. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza italiana fatta da persona che, senza concorso di volontà propria, ha acquistato una cittadinanza straniera.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., residente in questo Comune, il quale, dopo avermi esposto che in seguito a . . . . (*indicare i motivi*) è venuto, senza concorso di volontà propria, ad acquistare la cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*), mi ha dichiarato che rinunzia alla cittadinanza italiana e trasferisce la propria residenza in . . . . (*indicare la località straniera ove si reca*). A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti: (*elencarli*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM 103. – Verzichterklärung auf die italienische Staatsbürgerschaft von Seiten Personen, die ohne eigene Willensäusserung eine fremde Staatsbürgerschaft erworben haben.

Im Jahre . . . . ist der in dieser Gemeinde wohnhafte . . . . vor mir erschienen und hat mir, nach Bekanntgabe der Gründe . . . . (anführen), denen zufolge er ohne seine Willensäusserung die . . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft erworben hat, erklärt, dass er auf die italienische Staatbürgerschaft verzichtet und seinen Wohnsitz nach . . . . . . (den fremden Bestimmungsort anführen) verlegt.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 104. - Dichiarazione fatta per riacquistare la cittadinanza italiana da chi, nato all'estero e già colà residente, divenuto maggiorenne, rinunciò alla cittadinanza italiana.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale mi ha esposto che, quantunque italiano per nascita, tuttavia, essendo

FORM. 104. – Erklärung, die italienische Staatsbürgerschaft wieder erlangen zu wollen, abgegeben von Personen, die, im Ausland geboren und vormals dort wohnhaft, nach erreichter Volljährigkeit auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet haben.

Im Jahre . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . . erschienen und hat angegeben, dass er, obwohl ein gebürtiger Italiener, infolge seiner in . . . ., also in einem

nato in . . . . . ., cioè in uno Stato che lo considera suo cittadino per essere nato in quel territorio, giunto all'età maggiore, trovandosi ancora colà residente, rinunciò alla cittadinanza italiana presso il Console di . . . . il . . . ., come da atto trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . Ma ora, avendo stabilito la propria residenza in questo Comune, allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . . .

A tal fine ha esibito i seguenti documenti: . . . . . . (*elencarli*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

Staate, welcher ihn deswegen als seinen Staatsbürger betrachtet, nach erreichter Volljährigkeit und da er damals dort noch wohnhaft war, auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet hat, und zwar am . . . . bei Konsul in . . . ., wie aus der in die Standesamtsregister der Gemeinde . . . . übertragenen Urkunde hervorgeht.

Nachdem er nunmehr seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat, erklärt er, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerlangen, auf die . . . . Staatsbürgerschaft zu verzichten.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunde werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 105. - Dichiarazione fatta da chi, avendo spontaneamente acquistata la cittadinanza straniera, intende rinunciarvi per riacquistare la cittadinanza italiana.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale mi ha esposto di avere perduto la cittadinanza italiana fin dal . . . . per avere spontaneamente acquistato la cittadinanza . . . . Ma ora, avendo stabilito la sua residenza in questo Comune (*ovvero*: avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza in Italia) allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*).

A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 105. - Erklärung, abgegeben von einer Person, welche freiwillig eine fremde Staatsbürgerschaft erworben hat, und auf diese zu verzichten beabsichtigt, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . erschienen und hat angegeben, dass er seit dem . . . . . . die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, da er freiwillig die . . . . Staatsbürgerschaft erworben hatte.

Nachdem er nunmehr seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat, (oder: nachdem er beschlossen hat, innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz in Italien festzulegen) erklärt er auf die . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 106. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza straniera fatta da chi acquistò la cittadinanza italiana dopo avere rinunciato alla cittadinanza straniera.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale mi ha esposto che, come da atto . . . . rinunziò alla cittadinanza italiana, per avere, senza concorso di volontà propria, acquistato la cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*). Ma ora, avendo stabilito la sua residenza in questo Comune (*ovvero*: avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza in Italia), dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*), allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana.

A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*).

FORM. 106. - Verzichterklärung auf die fremde Staatsbürgerschaft, abgegeben von Personen, die nach Verzicht auf die fremde Staatsbürgerschaft die italienische Staatsbürgerschaft erworben haben.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat angegeben, dass er laut Urkunde . . . . auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet hat, da er ohne seine Willensäusserung die . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft erworben hatte. Nachdem er nun seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat (oder: nachdem er beschlossen hat, seinen Wohnsitz innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, in Italien festzulegen) erklärt er auf die . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 107. - Dichiarazione di rinunzia alla cittadinanza straniera fatta da chi accettò impiego od entrò al servizio militare di potenza estera e vi persistette nonostante la intimazione di abbandonarlo da parte del Governo italiano.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale mi ha esposto di avere perduto la cittadinanza italiana fino dal . . . . per avere accettato l'impiego di . . . . dal governo . . . . (*ovvero*: per essere entrato al servizio militare del . . . . *indicare lo Stato estero*) ed avere persistito nell'esercizio di tali funzioni oltre il termine fissatogli dal Governo italiano che gli faceva intimazione di abbandonarle. Ma ora, allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di avere rinunziato all'impiego (*o* al servizio militare) esercitato nonostante il divieto del Governo italiano e di avere stabilito in questo Comune la sua residenza (*ovvero*: di aver deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza in Italia).

A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 107. – Verzichterklärung auf eine fremde Staatsbürgerschaft, abgegeben von Personen, die bei einem fremden Staat Anstellung genommen oder Militärdienst geleistet haben und trotz Aufforderung der italienischen Regierung diese aufzugeben, dabei verblieben sind.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat angegeben, dass er seit dem . . . . . . die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, da er die Anstellung als . . . . bei der . . . . Regierung angenommen hatte (oder: da er in den Militärdienst des . . . . (den ausländischen Staat anführen) eingetreten war) und diese Dienstleistungen trotz Aufforderung der italienischen Regierung, dieselben aufzugeben, über die von ihr festgesetzte Frist hinaus, fortgesetzt hat.

Um nun die italienische Staatsbürgerschaft wieder zu erlangen, erklärt er auf diese Anstellung (oder auf den Militärdienst) verzichtet zu haben, welche er trotz Verbotes der italienischen Regierung fortgesetzt hatte, und seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt zu haben (oder: beschlossen zu haben, innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz in Italien festzulegen).

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinen Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 108. - Dichiarazione fatta dalla vedova di straniero o dalla moglie divorziata da straniero per riacquistare la cittadinanza perduta a causa del matrimonio.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparsa . . . ., la quale mi ha esposto che, per effetto del suo matrimonio con . . . . cittadino (*indicare la cittadinanza straniera*), divenne straniera e che l'anzidetto matrimonio è stato sciolto per (*indicare se per morte del marito o per divorzio*). Dichiara quindi che, risiedendo in Italia, (*ovvero*: essendo rientrata in Italia) vuole riacquistare la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito: (*elencare i documenti: copia dell'atto di morte del marito, ovvero copia della sentenza di scioglimento di matrimonio, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto alla dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 108. – Erklärung, abgegeben von einer Witwe oder geschiedenen Gattin eines Ausländers um die infolge Verehelichung verlorene Staatsbürgerschaft wieder zu erlangen.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat angegeben, dass sie, infolge Verhelichung mit einem . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürger, Ausländerin geworden ist und dass die erwähnte Ehe infolge . . . . (anführen, ob infolge Ablebens des Gatten oder Ehescheidung) gelöst wurde. Sie erklärt daher die italienische Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen, da sie in Italien wohnhaft ist (oder: da sie wieder nach Italien zurückgekehrt ist).

Zu diesem Behuf hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen: Abschrift des Totenscheines des Gatten, oder Abschrift des Ehescheidungsurteils u.s.w.).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Totsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 109. - Dichiarazione fatta dalla vedova di straniero o dalla moglie divorziata da straniero per riacquistare la cittadinanza perduta dopo il matrimonio in seguito a perdita della cittadinanza per parte del marito.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparsa . . . ., la quale mi ha esposto che suo marito . . . . da cittadino italiano divenne cittadino . . . . durante il suo matrimonio, e che ella avendo mantenuto comune con lui la residenza perdette la cittadinanza italiana ed acquistò quella nuova del marito. Dichiara quindi, che, essendo sciolto detto matrimonio per . . . . (*indicare se per morte del marito o per divorzio*) e risiedendo ella in Italia, (*ovvero*: essendo rientrata in Italia) vuole riacquistare la cittadinanza italiana.

A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
e . . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto alla dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 109. – Erklärung abgegeben von der Witwe oder geschiedenen Gattin eines Ausländers, um die Staatsbürgerschaft wieder zu erlangen die nach der Verehlichung infolge des Verlustes der Staatsbürgerschaft von Seiten des Ehegatten verloren wurde.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat angegeben, dass ihr Gatte . . . . . . während der Ehe die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat und . . . . Staatsbürger geworden ist, und dass sie infolge Beibehaltung des gemeinsamen Wohnsitzes die italienische Staatsbürgerschaft verloren und jene neue des Ehegatten erworben hat. Sie erklärt daher die italienische Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen, nachdem diese Ehe infolge . . . . (anführen, ob infolge Ablebens des Gatten oder Ehescheidung) gelöst wurde und sie in Italien wohnhaft ist (oder: da sie nach Italien zurückgekehrt ist).

Zu diesem Behuf hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mit unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 110. - Dichiarazione fatta, allo scopo di conservare la propria cittadinanza straniera, dalla moglie di straniero, il quale sia divenuto cittadino e dal quale ella sia legalmente separata.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparsa . . . ., la quale . . . . mi ha esposto di essere cittadina . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*) e di essere legalmente separata dal marito . . . ., il quale è divenuto cittadino italiano. Dichiara quindi che, non esistendo figli nati dal loro matrimonio che — a termini dell'art. 12 della legge 13 giugno 1912, n. 555 — debbano acquistare la nuova cittadinanza del padre, giusta facoltà concessale dalla legge vuole conservare la propria cittadinanza straniera. A tal fine mi ha esibito: (*elencare i documenti: copia dell'atto di matrimonio, copia della sentenza di separazione legale, stato di famiglia, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
e . . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto alla dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 110. – Erklärung um die eigene fremde Staatsbürgerschaft zu behalten von Seiten der gesetzlich getrennten Gattin eines Ausländers, welcher italienischer Staatsbürger geworden ist.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . . erschienen und hat angegeben . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen Staatsbürgerin zu sein und vom Gatten . . . . welcher italienischer Staatsbürger geworden ist, gesetzlich geschieden zu sein. Sie erklärt daher kraft gesetzlicher Befugnis die eigene fremde Staatsbürgerschaft beibehalten zu wollen, da aus ihrer Ehe keine Kinder vorhanden sind, welche — nach Art. 12 des Gesetzes vom 13. Juni 1912, Nr. 555 — die neue Staatsbürgerschaft des Vaters erwerben müssten.

Daher hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen) Abschrift des Trauscheines, Abschrift des Urteils über die gesetzliche Ehescheidung, Familienstandsausweis u.s.w.).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 111. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza straniera da parte di figlio di straniero per nascita divenuto cittadino.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . e mi ha esposto di essere figlio di . . . ., il quale, già per nascita cittadino . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*), è poi divenuto cittadino italiano. Ha esposto altresì ch'egli ha compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno (*ovvero*: ch'egli è stato emancipato in data . . . ., cioè da meno di un anno). Dichiara quindi, giusta facoltà concessagli dalla legge, di eleggere la originaria cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*). A tal fine mi ha esibito: (*elencare i documenti*).

FORM. 111. — Wahlerklärung einer fremden Staatsbürgerschaft von Seiten des durch Geburt italienischer Staatsbürger gewordenen Sohnes eines Ausländers.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . . erschienen und hat angegeben, der Sohn des . . . . . . zu sein, welcher von Geburt . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürger war und dann italienischer Staatsbürger geworden ist. Er hat ausserdem angegeben, dass er das 21. aber noch nicht das 22. Lebensjahr vollendet habe (oder: dass er am . . . ., also seit weniger als einem Jahr, grossjährig erklärt worden sei).

Er erklärt daher kraft gesetzlicher Befugnis, die ursprüngliche . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft zu wählen.

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

Zum diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da' mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 112. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza italiana da parte di chi l'ha perduta durante la minore età per essere il padre divenuto straniero.

L'anno . . . . avanti di me . . . .
è comparso . . . ., il quale mi ha esposto di avere acquistato, durante la minore età, la cittadinanza . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*) quale figlio di . . . ., già cittadino italiano divenuto poi cittadino . . . . Ha esposto altresì che ha compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno e che ha in questo Comune la sua residenza. Dichiara quindi, giusta facoltà concessagli dalla legge, di eleggere la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuta siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 112. – Wahlerklärung der italienischen Staatsbürgerschaft von Seiten einer Person welche sie während ihrer Minderjährigkeit verloren hat, da der Vater Ausländer geworden ist.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . . . vor mir . . . . .
erschienen und hat angegeben, dass er als Sohn des früheren, italienischen Staatsbürgers . . . ., welcher dann . . . . Staatsbürger geworden ist, während seiner Minderjährigkeit die . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft erworben hat.

Er hat ausserdem angegeben, dass er das 21., aber noch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat. Er erklärt daher, kraft gesetzlicher Befugnis, die italienische Staatsbürgerschaft zu wählen.

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich virstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 113. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza straniera fatta da chi ha perduto la cittadinanza italiana durante la sua minore età per essere il padre divenuto straniero.

L'anno . . . . avanti di me . . . .
è comparso . . . ., il quale mi ha esposto essere egli nato da cittadino italiano e di avere perduto, durante la minore età, la cittadinanza italiana per essere il padre divenuto cittadino . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*). Ma ora, avendo stabilito la sua residenza in questo Comune (*ovvero*: avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza in Italia), allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . . .
(*indicare la cittadinanza straniera*).

A tal fine mi ha esibito: . . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . .
. . . .
e . . . .
. . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 113. – Verzicht-Erklärung auf die fremde Staatsbürgerschaft von Seiten einer Person, die während ihrer Minderjährigkeit die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, weil der Vater fremder Staatsbürger geworden ist.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . vor mir . . . . .
erschienen und hat angegeben, dass er als Sohn eines italienischen Staatsbürgers geboren wurde und die italienische Staatsbürgerschaft während seiner Minderjährigkeit verloren hat, weil der Vater . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürger geworden war. Er erklärt auf die . . . . (die fremde Staatsbürgerschaft anführen) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerlangen, da er seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat (oder: da er beschlossen hat, innerhalb dieses Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz in Italien festzulegen).

Zu diesem Behuf hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . und . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . u.s.w.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 114. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . .,
avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . una lettera in data . . . . .
con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se dichia*

FORM. 114. – Vom Staatsanwalt angeforderte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . .
. . . . . heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . .
. . . . . ., ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, womit mich dieser ersucht . . . . (ange-

razione, decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgono a identificare il documento, sia per la data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana), di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del . . . . . . sopra indicat $\frac{o}{a}$

L'Ufficiale dello stato civile

(*) NB. — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Capo dello Stato di concessione della cittadinanza italiana, si deve far menzione della prestazione del giuramento, inserendo le parole*: « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da . . . . in data . . . . , e quindi nel termine di legge, come da verbale in data . . . . ».

Inoltre, fra i documenti che, muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indicare il verbale di giuramento.

FORM. 115. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il quale, alla presenza dei testimoni . . . .

. . . .

mi ha chiesto di trascrivere (*specificare se dichiarazione, decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgono a identificare il documento, sia per la data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) di cui mi trasmette copia.

Aderendo alla legittima richiesta di . . . . che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicare brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

. . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e l'ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto agl'intervenuti, questi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

(*) NB. — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Capo dello Stato di concessione della cittadinanza italiana, si deve far menzione della prestazione del giuramento, inserendo le parole*: « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da . . . . in data . . . . e quindi nel termine di legge, come da verbale in data . . . . ».

Inoltre, fra i documenti che, muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indicare il verbale di giuramento.

FORM. 116. - Trascrizione per riassunto eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . . avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di . . . . . . (*specificare se dichiarazione, decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgono a identificare il documento, sia per la data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) do atto che con l'anzidetto (*indicare brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

. . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e l'ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

(*) NB. — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Capo dello Stato di concessione della cittadinanza italiana, si deve far menzione della prestazione del*

ben, ob Erklärung, Dekret oder sonstige Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet und diesem Ersuchen Folgeleistend beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (kurz den Inhalt angeben) . . . . (*).

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des (r) obenerwähnten . . . . mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Ster Standesbeamte.

(*) *NB.* — Falls es sich hier um die Uebertragung eines Dekretes über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt, muss an dieser Stelle auf die Ablegung des Eides hingewiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind: « Der vorgeschriebene Eid, ist, um der Uebertragung stattzugeben, laut Protokoll vom . . . . von . . . . am . . . . gesetzmässig geleistet worden ».

Ausserdem muss unter den Urkunden, welche, mit dem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden.

FORM. 115. – Von einer Privatperson angesuchte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . . . ist . . . . vor mir . . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen ersucht hat, ... (angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird.

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) an der Uebertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde . . . . (kurz den Inhalt angeben) . . . . (*) . . . .

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

(*) Falls es sich hier um die Uebertragung eines Dekretes über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt, muss an dieser Stelle auf die Ablegung des Eides hingewiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind: « Der vorgeschriebene Eid, ist, um der Uebertragung stattzugeben, laut Protokoll vom . . . . von . . . . am . . . . gesetzmässig geleistet worden.

Ausserdem muss unter den Urkunden, welche, mit dem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden.

FORM. 116. – Von amtswegen erfolgte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . . heute vom . . . . (die ausstellende Behörde angeben) zwecke Uebertragung einer Abschrift . . . . (genau angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) erhalten habe, beurkunde ich hiemit, dass . . . . (kurz den Inhalt angeben) . . . . (*).

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

(*) Falls es sich hier um die Ubertragung eines Dekretes über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt, muss an dieser Stelle auf die Ablegung des Eides hinge-

giuramento, inserendo le parole: « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da . . . . in data . . . . ».

Inoltre, fra i documenti che, muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indacare il verbale di giuramento.

wiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind: « Der vorgeschriebene Eid, ist, um der Uebertragung stattzugeben, laut Protokoll vom . . . . von . . . . am . . . . gesetzmässig geleistet wirden ».

Ausserdem muss unter den Uerkunden, welche mit dem Sichtvermerk versehen in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden.

FORM. 117. - Verbale di giuramento.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è personalmente comparso . . . . il quale mi ha esibito un decreto in data . . . . . . registrato alla Corte dei Conti li . . . . con il quale gli fu concessa la cittadinanza italiana e, dopo avermi dichiarato che ha la sua residenza (*ovvero*: che intende stabilire la sua residenza) in questo Comune, mi ha richiesto di ricevere il suo giuramento. Avendo io aderito a tale richiesta, il comparente ha giurato pronunziando le parole: « Giuro di essere fedele alla Repubblica italiana e al suo Capo e di osservare lealmente le leggi dello Stato ».

A questo atto sono stati presenti in qualità di testimoni . . . . e . . . .

Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Seguono le firme*).

FORM. 117. – Eidesprotokoll.

Im Jahre . . . . ist vor mir . . . . persönlich erschienen . . . ., welcher mir ein . . . . Dekret vom . . . ., registriert beim Rechnungshof am . . . ., vorgelegt hat, mit welchem ihm die italienische Staatsbürgerschaft verliehen würde und nachdem er mir di Erklärung abgegeben hat, dass er den Wohnsitz in dieser Gemeinde hat, (oder: beabsichtigt den Wohnsitz in dieser Gemeinde festzulegen), ersuchte er mich seinen Eid anzunehmen.

Nachdem ich diesem Ansuchen stattgegeben habe, hat der Erschienene den Eid mit folgenden Worten abgelegt:

« Ich schwöre der italienischen Republik und ihrem Haupte treu zu sein und die Staatsgesetze unverbrüchlich zu beobachten ».

Bei dieser Amtshandlung waren als Zeugen zugegen: . . . . und . . . . Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften).

Capo II. — ATTI DI NASCITA E DI RICONOSCIMENTO

II Hauptstück. — GEBURTS - UND ANERKENNUNGSURKUNDEN.

FORM. 118. - Dichiarazione di nascita avvenuta in viaggio per aria.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . di . . . . . . di anni . . . . . di professione . . . . . residente in . . . . . ., e. quale comandante (1) dell'aeromobile (*inserire tutte le indicazioni atte a identificare l'aeromobile*), alla presenza dei testimoni . . . . . . di . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . . e . . . . di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . . residente in . . . . mi ha dichiarato che il giorno . . . . del mese . . . . . dell'anno . . . . . alle ore . . . e minuti . . . ., mentre l'anzidetto aeromobile nel suo viaggio da . . . . a . . . . sorvolava la località . . . . ., da (*indicare il nome e cognome della madre*) (2) di anni . . . di professione . . . . . . cittadina (o suddita) . . . . residente in . . . ., moglie di . . . . di anni . . . . di professione . . . . . . cittadino (o suddito) . . . . . residente in . . . . . ., è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino, che . . . . . . mi viene presentato . . . . il dichiarante (3) dà i . . nom. . . di . . . . .

(*Seguono le firme*).

(1) *Ovvero, se del caso*: « quale persona all'uopo incaricata dal comandante ».

(2) *Nel caso di nascita di figlio di genitori non conosciuti, a questo punto scrivere*: « una donna che non consente di essere nominata ».

(3) *Nel caso di nascita di figlio di genitori non conosciuti, a questo punto, in luogo di scrivere* « il dichiarante ecc. » *si scriverà*: « il sottoscritto dà il nome di . . . . e il cognome di . . . . ».

FORM. 118. – Erklärung über eine während der Luftreise erfolgte Geburt.

Im Jahre . . . . ist . . . . des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . vor mir . . . . erschienen, welcher mir als Kommandant (1) des Flugzeuges . . . . (alle Angaben zur genauen Bezeichnung des Flugzeuges anführen), in Anwesenheit der Zeugen . . . ., des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . und . . . . des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . erklärt hat, dass am . . . . . . des Monats . . . . des Jahres . . . ., um . . . . Uhr . . . . . Minuten, während das vorgenannte Flugzeug auf seiner Reise von . . . . nach . . . . die Ortlichkeit . . . . überflog, von . . . . (Vor- und Zunamen der Mutter angeben), (2) . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., Staatsbürgerin (oder Unterthanin), wohnhaft in . . . ., Ehegattin des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . . ein Kind . . . . Geschlechts geboren wurde.

Diesem Kinde, welches mir . . . . vorgezeigt wird . . . . gibt der Erklärende (3) den (die) Namen . . . .

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . u.s.w.

(1) Oder gegebenenfalls: « als die vom Kommandanten hiefür beauftragte Person ».

(2) Für den Fall der Geburt eines Kindes unbekannter Eltern, wird hier vermerkt: « einer Frau, die nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden ».

(3) Für den Fall der Geburt eines Kindes unbekannter, Eltern, werden hier anstatt der Worte « der Erklärende u.s.w. » die Worte gesetzt: « Der Unterzeichnete gibt den Namen . . . . und den Zunamen . . . . ».

FORM. 119. - Dichiarazione di nascita di un bambino trovato che si manda ad un pubblico istituto o che si affida a privata persona.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . di . . . . di anni . . . di professione . . . . residente in . . . . il quale, alla presenza dei testimoni . . . . di . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . ., e . . . . di . . . . . . di anni . . . . . . di professione . . . . residente in . . . ., mi ha consegnato un bambino di sesso . . . . . dell'apparente età di . . . . . . presso cui si trovano (*descrivere le vesti, gli oggetti e i contrassegni che si trovano presso il bambino*) e mi ha dichiarato che il giorno (*indicare il giorno, il mese e l'anno*) alle ore . . . e minuti . . . in (*indicare la località del rinvenimento: pubblica via, chiesa, campo, ecc.*) ha trovato questo bambino presso cui erano le vesti, gli oggetti e i contrassegni sopra descritti . . . .
(*Far seguire le indicazioni delle eventuali altre circostanze che siano meritevoli di rilievo*).

Il bambino anzidetto, al quale è stato da me imposto il nome di . . . . . . e il cognome di . . . . . .

se il bambino viene mandato ad un pubblico istituto		se il bambino viene affidato a privata persona	
	viene inviato al . . . . . . (*indicare il pubblico istituto*) per mezzo di . . . . (*indicare le generalità della persona di ciò incaricata*) al quale rimetto copia del presente atto perchè la consegni al direttore del citato istituto insieme col bambino e con le vesti, gli oggetti e i contrassegni ritrovati presso il medesimo.		viene consegnato, nulla io trovandovi in contrario, a . . . . (*indicare le generalità della persona alla quale il bambino si consegna*) che me ne ha fatto richiesta, obbligandosi, alla presenza dei suindacati testimoni, di allevarlo e custodirlo, nonchè di darne conto ad ogni richiesta dell'autorità. Gli oggetti ritrovati presso il bambino sono stati depositati in questo ufficio di stato civile.

Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Seguono le firme*).

FORM. 120. - Atto di riconoscimento di figlio naturale, già iscritto quale figlio di genitori non conosciuti, da parte di uno dei genitori.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è compars$\frac{o}{a}$ . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadin$\frac{o}{a}$ (*ovvero* suddit$\frac{o}{a}$) . . . . . . residente in . . . . e alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi ha dichiarato che il bambino denunciato all'ufficio di stato civile del Comuni di . . . . . . il giorno . . . . . col cognome di . . . . e col nome di . . . ., come nato da genitori non conosciuti (atto numero . . . parte . . . serie . . .) è suo figlio naturale avuto dalla sua unione con

donna non coniugata, non parente, nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento.	ovvero: uomo non parente, nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento.

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti: (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune: art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del

FORM. 119. – Erklärung der Geburt eines Findelkindes, welches einer öffenttlichen Anstalt übergeben oder einer Privatperson anvertraut wird.

Im Jahre . . . . ist . . . . des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . vor mir . . . . erschienen, welcher mir in Anwesenheit der Zeugen . . . ., des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . und . . . ., des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . ., ein Kind . . . . Geschlechts, anscheinend . . . . alt, übergeben hat, bei welchem sich . . . . (die Kleidungsstücke, Gegenstände und Merkmale beschreiben, die beim Kinde vorgefunden wurden) vorfinden und hat mir erklärt, dass er am . . . . (Tag, Monat, Jahr angeben), um . . . Uhr . . . Minuten, in . . . . (Auffindungsort angeben: öffentliche Strasse, Kirche, Feld u.s.w.) dieses Kind aufgefunden hat, bei dem die obenaufgeführten Kleidungsstücke, Gegenstände und Merkmale vorgefunden wurden . . . . (allfällige, andere vemerkenswerte Umstände angeben).

Das vorgenannte Kind, welchem von mir der Vorname . . . . und Zuname . . . . gegeben wurde, wird

falls das Kind einer öffentlichen Anstalt übergeben wird		falls das Kind einer Privat person anvertraut ird	
	dem . . . . (die öffentliche Anstalt angeben) durch . . . . (Personaldaten der hiezu beauftragten Person angeben) übergeben, welchem ich eine Abschrift der vorliegenden Urkunde ausfolge, damit er diese dem Direktor der genannten Anstalt zusammen mit dem Kinde und den bei diesem vorgefundenen Kleidungsstücken und Merkmalen übergebe.		da ich nichts Gegenteiliges vorfinde, dem (der) . . . . (die Personaldaten jener Person anführen, der das Kind übergeben wird) übergeben, welche (r) mich darum gebeten hat, wobei er (sie) sich in Gegenwart der obenangeführten Zeugen verpflichtet hat, es gross zu ziehen und zu betreuen, sowie auf jede Anfrage der Behörde darüber Rechenschaft zu geben, „Die beim Kinde vorgefunderen Gesenstände sind beim hiesigen Standesamte hinterlegt worden.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . u.s.w.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 120. – Anerkennung durch einen der beiden Eltern eines natürlichen bereits als Sohn unbekannter Eltern eingetragen Kindes.

Im Jahre . . . . ist . . . ., des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürger (in) (oder Unterthan (in), wohnhaft in . . . ., vor mir . . . . erschienen und hat mir in Anwesenheit der Zeugen . . . . u.s.w. erklärt, dass das Kind, welches dem Standesamte der Gemeinde . . . ., am . . . ., unter dem zunamen . . . . und Vornamen als von unbekannten Eltern geboren, angezeigt wurde, (Urkunden . . . Nr. . . ., Teil . . . ., (Serie . . .) sein (ihr) natürliches Kind ist, welches ihm (ihr) aus seiner (ihrer) natürlichen Vereinigung mit

einem ledigen, mit ihm nicht verwandten oder anerkennungshindernd verschwägerten Weibe	oder: einem mit ihr nicht verwandten oder anerkennungshindernd verschwägerten Manne

geboren wurde.

Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mir das (die) Erklärende folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (die vorgelegten Urkunden anführen, unter denen sich auch die vollständige Abschrift der Geburtsurkunde des Kindes befinden muss, das man anerkennen will, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche

mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.
Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

N.B. — *Quando il figlio da riconoscere sia premorto, integrare la formula con la seguente aggiunzione*:

L $\frac{o}{a}$ stess $\frac{o}{a}$ comparente ha dichiarato altresì che l'anzidetto figlio da $\frac{lui}{lei}$ riconosciuto è morto in . . . . il giorno . . . . . . e che il presente riconoscimento ha luogo in favore dei suoi . . . .
(*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.
Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . u.s.w.

(Es folgen die Unterschriften).

NB. — Falls dans anzuerkennende Kind vorher verstorben ist, die Formel folgendermassen ergänzen:
Der (die) Erschienene hat auch erklärt, dass das vorerwähnte, von ihm (ihr) anerkannte Kind in . . . . am . . . . gestorben ist und dass gegenwärtige Anerkennung zu Gunsten seiner . . . . (angeben, ob eheliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder unter genauer Angabe der Vor- und Zunamen) erfolgt.

FORM. 121. - Atto di riconoscimento di figlio naturale, già iscritto quale figlio di genitori non conosciuti, da parte di entrambi i genitori.

L'anno . . . . avanti di me . . . . sono comparsi: . . . . di . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadino (*ovvero*: suddito) . . . . residente in . . . . e . . . . di . . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadina (*ovvero*: suddita) . . . . residente in . . . . e alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi hanno dichiarato che il bambino denunciato all'ufficio di stato civile del Comune di . . . . . . il giorno . . . . . . col cognome di . . . . . . e col nome di . . . . . sotto il numero . . . parte . . . serie . . . come nato da genitori non conosciuti, è nato dalla loro unione naturale e che pertanto essi lo riconoscono per proprio figlio.
I comparenti mi hanno altresì dichiarato che non esistono fra loro vincoli di parentela o di affinità che ostino al riconoscimento, e, a dimostrazione che nessun altro ostacolo sussiste ai sensi di legge per il riconoscimento medesimo, mi hanno esibito i seguenti documenti: (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune*: *art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.
Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

NB. — *Quando il figlio da riconoscere sia premorto, integrare la formula con la seguente aggiunzione*:
Gli stessi comparenti hanno dichiarato altresì che l'anzidetto figlio da loro riconosciuto è morto in . . . . il giorno . . . . e che il presente riconoscimento ha luogo in favore dei suoi . . . .
(*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

FORM. 121. – Anerkennung durch beide Eltern eines natürlichen bereits als Sohn unbekannter Eltern eingetragen Kindes.

Im Jahre . . . . sind . . . . des . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . ., ... Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . ., und . . . . des . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürgerin (oder Untertanin) wohnhaft in . . . ., vor mir . . . . erschienen und haben mir in Anwesenheit der Zeugen usw . . . . erklärt, dass des Kind, welches dem Standesamt der Gemeinde . . . . am . . . ., mit dem Zunamen . . . . und dem Vornamen . . . . unter Nr. . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . ., als von unbekannten Eltern geboren, angemeldet wurde, aus ihrer natürlichen Vereinigung geboren wurde und sie es daher als eigenes Kind anerkennen.
Die Erschienenen haben mir auch erklärt, dass zwischen ihnen weder Verwandtschafts- noch Schwägerschaftsgrade bestehen, welche der Anerkennung entgegenstehen, und zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, haben sie mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen sich auch die vollständige Abschrift der Geburtsurkunde des anzuerkennenden Kindes befinden muss, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 der St. A.O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.
Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften).

NB. — Falls das anzuerkennende Kind vorher verstorben ist, die Formel folgendermassen ergänzen:
Die nämlichen Erschienenen haben auch erklärt, dass das vorerwähnte, von ihnen anerkannte Kind in . . . . . . am . . . . gestorben ist und dass gegenwärtige Anerkennung zu Gunsten seiner . . . . (angeben, ob eheliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder unter genauer Angabe der Vor- und Zunamen) erfolgt.

FORM. 122. - Atto di riconoscimento di figlio naturale già riconosciuto dall'altro genitore.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . di . . . . di anni . . . . professione . . . . . cittadino (o suddito) . . . . . . residente in . . . . . . e alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi ha dichiarato di riconoscere come proprio figlio naturale . . . . nato a . . . . . il giorno . . . . . dalla sua unione naturale con . . . . , che già lo ebbe a riconoscere per proprio figlio, e che trovasi iscritto nei registri degli atti di nascita del Comune di . . . . sotto il numero . . . . parte . . . . serie . . . .
A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti: (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio*

FORM. 122. – Anerkennung eines natürlichen, bereits von einem der Eltern anerkannten Sohnes.

Im Jahre . . . ., ist . . . . des . . . ., ... Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . ., vor mir . . . . erschienen, welche (r) mir in Anwesenheit der Zeugen . . . . usw. erklärt hat, dass er (sie) das in . . . . am . . . . aus der natürlichen Vereinigung mit . . . . . . geborene Kind, welches er (sie) bereits als eigenes Kind anerkannt hat und welches in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . unter Nr. . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . ., schon eingetragen ist, als sein (ihr) eigenes natürliches Kind anerkennt.
Zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerhennung kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, hat mir der Erklärende folgende Urkunden vorgelegt . . . . (die

che si vuolo riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune: art. 83 ord. st. civ.), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

vorgelegten Urkunden anführen, unter denen sich auch die vollständige Abschrift der Geburtsurkunde des anzuerkennenden Kindes befinden muss, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . .

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 123. - Atto di riconoscimento di figlio naturale nascituro da parte della madre.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparsa . . . . di . . . . . di anni . . . . di professione . . . . cittadina (o suddita) . . . . residente in . . . . e alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi ha dichiarato ch'essa fin da ora riconosce come proprio il figlio di cui è incinta da mesi . . . . (*indicarne il numero*), a seguito della sua unione naturale con un uomo non parente nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento.

A provare il suo stato di gravidanza, la dichiarante mi ha esibito un certificato sanitario rilasciato dal . . . . (*indicare il medico o la levatrice*) in data . . . . . ., e, a dimostrazione che nessun ostacolo di legge sussiste per il presente riconoscimento, mi ha esibito altresì il certificato del suo stato libero.

Gli anzidetti documenti, muniti del mio visto, vengono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

FORM. 123. – Anerkennung von Seiten der Mutter eines natürlichen noch nicht geborenen Kindes.

Im Jare . . . . ist . . . . des . . . . , . . Jahre alt, von Beruf . . . . Staatsbürgerin (oder Unterthanin), wohnhaft in . . . ., vor mir . . . . erschienen, und hat mir in Anwesenheit der Zeugen . . . . usw. erklärt, dass sie jetzt schon das seit . . . . (Zahl angeben) Monaten empfangene Kind, welches aus ihrer natürlichen Vereinigung mt einem Manne stammt, der mit ihr weder verwandt noch in einem anerkennungshindernden Grade verschwägert ist, als eigen anerkennt.

Zum Beweise ihrer Schwangerschaft hat mir die Erklärende eine von . . . . (Arzt oder Hebamme angeben) am . . . . ausgestellte sanitäre Bescheinigung vorgelegt, sowie das Ledigkeitszeugnis, zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung kein gesetzliches Hindernis emtgegensteht.

Vorgenannte Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorsstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 124. - Atto di riconoscimento di figlio naturale nascituro da parte di entrambi i genitori.

L'anno . . . . avanti di me . . . . sono comparsi (*indicare tutte le generalità di entrambi i dichiaranti*) e alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi hanno dichiarato che, a seguito della loro unione naturale, la predetta . . . . da mesi . . . è incinta di un figlio, che fin da ora essi riconoscono come proprio.

I medesimi, a provare lo stato di gravidanza della . . . ., mi hanno esibito un certificato rilasciato dal . . . . in data . . . .; mi hanno poi dichiarato che non esistono fra loro vincoli di parentela o di affinità che ostino al riconoscimento e, a dimostrazione che neppure sussiste altro ostacolo ai sensi di legge per il riconoscimento stesso, mi hanno eltresì esibito i seguenti documenti: (*elencarli*).

Il certificato e i documenti sopra indicati sono stati muniti del mio visto ed inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

FORM. 124. – Anerkennung durch beide Eltern eines natürlichen noch nicht geborenen Kindes.

Im Jahre . . . . sind . . . . (alle Personaldaten beider Eltern angeben) vor mir erschienen und haben mir in Anwesenheit der Zeugen . . . . erklärt, dass infolge ihrer natürlichen Vereinigung die vorgenannte . . . . seit . . . Monaten schwanger ist und dass sie das zu erwartende Kind jetzt schon als ihr eigenes anerkennen.

Die nämlichen haben mir, um die Schwangerschaft der . . . . zu beweisen, eine von . . . . am . . . . ausgestellte Bescheinigung vorgelegt; sie haben mir ferrer erklärt, dass zwischen ihnen keine die Anerkennung hindernde Verwandtschafts- oder Schwägerschafts verhältnisse bestehen, und zum Beweis dafür, dass vorstehender Anerkennung selbst kein gesetzliches Hindernis entgegensteht, haben sie mir auch folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Die Bescheinigung und die oben angeführten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften).

FORM. 125. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., ..., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . una lettera in data . . . . con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di nascita (*ovvero* di riconoscimento) (1) compilato il . . . . da . . . . . rilasciata . . . . . . in data . . . ., e aderendo a

FORM. 125. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

In Jahre . . . ., da ich Unterfertigter . . . . heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . . ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, womit mich dieser ersucht eine Abschrift der Geburtsurkunde (oder Anerkennung) (1), verfasst am . . . . vom . . . ., ausgestellt am . . . . vom . . . ., zu übertragen und diesem Ansuchen Folge lei-

(1) *Se la trascrizione, anzichè riferirsi a copia di atto, si riferisce a copia di decreto o di altro provvedimento, s'introducano nella formula le opportune varianti, che valgano a identificare il documento, indicando in ogni caso l'autorità da cui esso promana e la data di sua formazione.*

(1) Falls die Uebertragung anstatt auf die Abschrift einer Urkunde, sich auf die eines Dekretes oder einer anderen Verfügung bezieht, sind in die Formel die passenden Anderungen zur genauen Bezeichnung der Urkunde einzutragen, wobei in jedem Falle die ausstellende Behörde, sowie das Datum der Anfertigung anzugeben sind.

questa richiesta, ho per intero trascritta la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata.

L'Ufficiale dello stato civile).

stend, habe ich obgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar:

Nach durchgeführter Uebertragung habe ich das vorgenante Schreiben und die oben angeführte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte.

FORM. 126. - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . .

è compars $\frac{o}{a}$ . . . . il (la) quale, alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi ha chiesto di trascrivere copia, ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di nascita (o riconoscimento) compilato il . . . . da . . . . rilasciata da . . . . in data . . . .

Aderendo alla legittima richiesta di . . . ., che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Seguono le firme*).

FORM. 126. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . . usw. ersucht hat, die von ihm (ihr) vorgelegte Abschrift der Geburts- (oder Anerkennungs) - urkunde, verfasst am . . . . vom . . . ., ausgestellt vom . . . . am . . . . zu übertragen.

Dem rechtmässigen Ansuchen des (der) an der Uebertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und vorgenannte Abschrift wöhtlich übertragen, und zwar: . . . .

Nach durchgeführter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 127. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di (1) . . . . ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia medesima e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile).

(1) *Se, invece di trascrizione di copia di atto, trattasi di trascrizione di atto originale, o di dichiarazione, o di processo verbale (come nei casi degli art. 52, 77 e 81 ord. st. civ.), si dovrà menzionare, in luogo della copia, la specie del documento che si è ricevuto e alla cui trascrizione si procede.*

FORM. 127. – Von Amts wegen durchgeführte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . da ich unterfertigter . . . . heute zwecke Uebertragung von . . . . (absendende Behörde angeben) die beglaubigte Abschrift der . . . . (1) Urkunde erhalten habe, habe ich vorgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar: . . . .

Nach durchgeführter Übertragung habe ich obige Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standsbeamte

(1) Handelt es sich statt der Uebertragung einer Urkundenabscrift, um die Übertragung einer Originalurkunde oder einer Erklärung oder eines Protokolls (wie in den von den Art. 52, 77 und 81 der St. A. O. vorgesehenen Fällen) muss anstatt auf die Abschrift, auf die Art der erhaltenen Urkunde hingewiesen werden, welche übertragen wird.

FORM. 128. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., avendo ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . . . una lettera in data . . . . con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del . . . . sopra indicat . . . .

L'Ufficiale dello stato civile).

FORM. 128. – Vom Stattsanwalt angeforderte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . ., heute vom Staatsanualt beim Tribunal . . . . ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, womit mich dieser ersucht, ... (angeben, ob Erklärung, Dekret oder sonstige Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet und diesem Ansuchen Folge leistend beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (kurz den Inhalt angeben) . . . . Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abscrift des (r) oben erwähnten . . . . mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 129. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., è comparso . . . ., il quale, alla presenza dei testimoni ecc. . . . ., mi ha chiesto di trascrivere (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a iden-*

FORM. 129. – Von einer Privatperson angesuchte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen ersucht hat, ... (angeben, ob Erklärung, Decret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu

tificare il documento sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana) di cui mi esibisce copia.

Aderendo alla legittima richiesta di . . . . che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*) . . . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Seguono le firme*).

folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird.

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) an des Uebertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und ist, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (kurz den Inhalt angeben). . . . . Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 130. - Trascrizione per riassunto eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile).

FORM. 130' – Von Amtswegen durchgeführte zusammengefasste Uebertragung.

In Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . . heute vom . . . . (die ausstellende Behörde angeben) zwecks Uebertragung eine Abschrift . . . . (genau angeben, ob Erklärung, Dekret oder Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) erhalten habe, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (kurz den Inhalt angeben) . . . .

Hierauf habe ich vorgenannte Abscrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

Capo III. — PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

FORM. 131. - Richiesta fatta in seguito a dispensa dalla pubblicazione.

L'anno . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . ., nella Casa Comunale, avanti di me . . . . sono comparsi: (*cognome e nome dello sposo*) di anni . . . . . di professione . . . . nato in . . . . residente in . . . . cittadino . . . . figlio di . . . . e di . . . . e . . . . (*cognome e nome della sposa*) . . . . di anni . . . . . . di professione . . . . nata in . . . . residente in . . . . cittadina . . . . figlia di . . . . e di . . . ., i quali, per la celebrazione del matrimonio che nel Comune di . . . . (*indicare il Comune nonchè l'autorità: Ufficiale dello Stato civile, Parroco, Ministro di altro culto, dinanzi a cui il matrimonio sarà celebrato*) essi intendono contrarre senza la pubblicazione dalla quale ottennero dispensa, mi hanno dichiarato non avere padre nè madre adottivi, non essere affiliati, non ostare al loro matrimonio alcun impedimento di parentela, di affinità, di adozione o di affiliazione, nè altro impedimento stabilito dalla legge. Queste dichiarazioni sono state confermate con giuramento prestato nella forma legale da . . . . di . . . . di anni . . . . . . di professione . . . . residente in . . . . e da . . . . di . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . ., testimoni presenti all'atto.

Esaminati i documenti presentatimi, dichiaro che la pubblicazione non si farà in alcun Comune, per averne gli sposi ottenuto la dispensa.

I documenti sono: (*elencare specificamente tutti i documenti esigibili, necessari — a norma di legge — per la celebrazione del matrimonio, comprendendovi il decreto del Procuratore della Repubblica col quale è accordata la dispensa dalla pubblicazione*). Tali documenti sono stati muniti del mio visto, e tutti sono stati inseriti nel volume degli allegati

III Hauptstück. — EHEAUFGEBOTE

FORM. 131. – Ansuchen nach erlangter Eheaufgebotsdispens.

Im Jahre . . . ., am . . . . des Monats . . . . um . . . . . Uhr sind im Gemeindeamte vor mir . . . . erschienen: . . . . (Vor- und Zuname des Bräutigams), . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., geboren in . . . ., wohnhaft in . . . ., Staatsbürger, des . . . . . und der . . . .; und . . . . (Vor- und Zuname der Braut), . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., geboren in . . . . . ., wohnhaft in . . . . Staatsbürgerin, des . . . . und der . . . ., welche mir erklärt haben, dass sie die Ehe in der Gemeinde . . . . (die Gemeinde sowie die Behörde angeben: Standesbeamter, Pfarrer, Seelsorger eines anderen Kultes, vor welchem die Ehe geschlossen wird) ohne Eheaufgebot, wovon sie dispensiert wurden, schliessen wollen das sie weder einen Adoptivvater noch eine Adoptivmutter haben, keine Ziehkinder sind und dass ihrer Eheschliessung kein Verwandtschafts—, Schwägerschafts—, Adoptions—, oder Affiliations-Verhältnis oder ein anderes gesetzliches Hindernis entgegensteht. Diese Erklärungen sind in gesetzlicher Form eidlich durch . . . . des . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnhaft in . . . . und durch . . . . des . . . . ., . . . Jahre alt, von Beruf . . . ., wohnaft in . . . . . ., bekräftigt worden, welche bei dieser Amtshandlung als Zeugen zugegen waren.

Nach Überprüfung der mir vorgelegten Urkunden, erkläre ich, dass das Eheaufgebot in keiner Gemeinde erfolgen wird, da die Brautleute die diesbezügliche Dispens erhalten haben.

Die Urkunden sind folgende: . . . . (alle beigebrachten Urkunden genau aufzählen, welche laut Gesetz zur Eheschliessung erforderlich sind: einschliesslich des Dekrets des Staatsanwaltes, mit welchem die Eheaufgebotsdispens erteilt wurde).

Alle diese Urkunden sind mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht worden, mit Ausnahme des Dispensdekretes, das ich zwecks

a questo registro, *ad eccezione del decreto di dispensa, che ho restituito alle parti perchè sia presentato all'atto di celebrazione del matrimonio* (1).

Letto il presente atto a tutti gli intervenuti, questi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*).

---

(1) *Se il matrimonio segue in forma religiosa, la restituzione del decreto di dispensa alle parti non ha luogo; e conseguentemente nella formula vanno eliminate le parole in corsivo che a tale restituzione si riferiscono.*

FORM. 132. - Trascrizione della richiesta di pubblicazione proveniente dall'estero.

L'anno . . . . a me Ufficiale dello stato civile ecc. . . . . è oggi pervenuta da . . . . (*indicare l'autorità richiedente*) la seguente richiesta di pubblicazione di matrimonio . . . .

Ho quindi disposto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune, e la richiesta è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile).

Capo IV. — ATTI DI MATRIMONIO

FORM. 133. - Matrimonio celebrato fuori della casa comunale.

L'anno . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella casa posta in (*via, vicolo, piazza, ecc.*) . . . . al civico numero . . . . . .

Avendo (*nome e cognome dello sposo impedito*) con certificato del . . . . in data . . . . comprovato che per (*indicare la causa dell'impedimento*) si trova nell'impossibilità di recarsi alla Casa Comunale per contrarre il matrimonio, io (*nome e cognome e qualità dell'Ufficiale dello stato civile*), insieme con il Segretario comunale (*nome e cognome*) mi sono trasferito in questa casa dove ho trovato:

1) il (la) dell$\frac{o}{a}$ . . . . di anni . . . . . .

di professione . . . . nat$\frac{o}{a}$ in . . . .

residente in . . . . cittadin$\frac{o}{a}$ . . . .

figli$\frac{o}{a}$ di . . . . residente in . . . . e di . . . . residente in . . . .

2) . . . . di anni . . . . . di professione . . . . nat— in . . . . . . residente in . . . . . . cittadin . . figli . . di . . . . residente in . . . . . . e di . . . . residente in . . . .,
i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio e a questo effetto mi hanno presentato . . . .
(*proseguire come nelle formule degli altri atti di matrimonio*)
. . . .

A quest'atto sono stati presenti:
1) . . . . di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . .
2) . . . . di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . .
3) . . . . di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . .
4) . . . . di . . . . . . di anni . . . . di professione . . . . residente in . . . .

I documenti presentati sono il certificato del . . . . . . sopra indicato e . . . . (*proseguire come nelle formule degli atti di matrimonio celebrati nella casa comunale*).

Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Firme degli sposi, dei quattro testimoni, dell'Ufficiale dello stato civile ed infine del Segretario comunale*).

Vorlage beim Trauungsakt den Parteien zurückgegeben habe (1).

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie allen Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften)

(1) Wird die Trauung in religiöser Form vollzogen, si wird das Dispensdekret nicht zurückerstattet; demensprechend werden die in der Formel in Kursivschrift gedruckten Worte, die sich auf die Rückgabe beziehen, ausgelassen.

FORM. 132. – Uebertragung eines vom Ausland aus zugestellten Eheaufgebotsansuchens.

Im Jahre . . . . wurde mir, Standesbeamten . . . . heute vom . . . . (die anfordernde Behörde anführen) folgendes Eheaufgebotsansuchen zugestellt: . . . . Ich habe daher sofort die Durchführung des Eheaufgebots in dieser Gemeinde veranlasst; die Anforderung wurde mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesen Register eingereiht.

Der Standesbeamte

IV Hauptstück. — TRAUUNGSURKUNDEN

FORM. 133. – Trauung ausserhalb des Gemeindeamtes.

Im Jahre . . . ., am . . . . des Monats . . . . . um . . . Uhr, und . . . Minuten, im Hause . . . . (Strasse, gasse, Platz usw.) Hausnummer . . . . . .
Da . . . . (Vor- und Zuname des verhinderten Bräutigams) mit Bestätigung des . . . . vom . . . . . . bewiesen hat, dass es ihm wegen . . . . (Grund der Verhinderung angeben) nicht möglich ist, sich in das Gemeindeamt zu gegeben um dort die Ehe zu schliessen, so habe ich . . . . (Vor- und Zuname sowie Eigenschaft des Standesbeamten) mich mit dem Gemeindesekretär . . . .
(Vor- und Zuname) in dieses Haus gegeben, wo ich folgende Personen vorgefunden habe:

1. den (die) genannte (n) . . . ., Jahre alt, von Beruf . . . ., geboren in . . . ., wohnhaft in . . . . Staatsbürger (in); Sohn (Tochter) des . . . ., wohnhaft in . . . . und der . . . ., wohnhaft in . . . .,

2. . . . . „ ... Jahre alt, von Beruf . . . ., geboren in . . . ., wohnhaft in . . . . Staatsbürger (in); Sohn (Tochter) des . . . ., wohnhaft in . . . . und der . . . . wohnhaft in . . . .
welche mich ersuchten die Trauung zu vollziehen.

Zu diesem Zwecke haben sie mir vorgelegt: . . . . (wie in den Formularien für andere Trauungsurkunden fortfahren).

Bei dieser Amtshandlung sind zugegen gewesen:
1. . . . . des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . . ., wohnhaft in . . . ., ... Jahre alt,
2. . . . . des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . . ., wohnhaft in . . . ., ... Jahre alt,
3. . . . . des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . . ., wohnhaft in . . . ., ... Jahre alt,
4. . . . . des . . . . Jahre alt, von Beruf . . . . . ., wohnhaft in . . . ., ... Jahre alt,

Die vorgelegten Urkunden sind die Bescheinigungen des Obgenannten . . . . (wie in den Formuarien für im Gemeindeamt vollzogene Trauungen fortfahren).

Vorsthende Urkunde ist, nachdem . . . . . usw.

(Unterschrift der Brautleute, der 4 Zeugen, des Standesbeamten und zuletzt die des Gemeinde - sekretärs).

FORM. 134. - Matrimonio celebrato in imminente pericolo di vita.

L'anno . . . . nella casa posta in . . . . a seguito di richiesta fatta a me . . . . (*nome, cognome e qualità dell'ufficiale dello stato civile*) a nome di . . . ., il (la) quale versa in imminente pericolo di vita, come ho accertato mediante (*indicare il modo con cui l'accertamento si è effettuato*) e intende contrarre matrimonio, mi sono trasferito con il Segretario comunale (*nome e cognome*) in questa casa, ove ho trovato nello stato come sopra indicato, ma san o/a di mente:

1) il (la) dett . . . ., (*indicare tutte le generalità, come alla precedente formula* 133, *dello sposo in pericolo di vita*).

. . . .

2) . . . . (*indicare, come sopra, le generalità dell'altro sposo*).

. . . .

. . . .

. . . ., i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio, e a tale effetto mi hanno dichiarato, previo giuramento, non esistere fra loro impedimenti che non siano suscettibili di dispensa.

(*Qualora fossero presentati documenti, aggiungere a questo punto*: « e mi hanno inoltre esibito (*specificare i documenti presentati*), documenti tutti che, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro ».

Ho quindi letto agli sposi gli articoli . . . ecc. (*proseguire come nelle formule degli altri atti di matrimonio*).

A quest'atto sono stati presenti quali testimoni:

1) (*generalità del testimone, come alla precedente formuola* 133)

2) (*generalità del testimone, come alla precedente formuola* 133)

3) (*generalità del testimone, come alla precedente formuola* 133)

4) (*generalità del testimone, come alla precedente formuola* 133)

(*Ove ricorra il caso, inserire nell'atto il riconoscimento di figli naturali che fosse fatto dagli sposi*).

Letto il presente atto ecc.

(*Firme degli sposi, dei quattro testimoni, dell'Ufficiale dello stato civile ed infine del Segretario comunale*).

FORM. 135. - Matrimonio celebrato su richiesta di Ufficiale dello stato civile di altro comune.

L'anno . . . . avanti di me . . . . sono personalmente comparsi:

1) . . . .

2) . . . .

i quali, in relazione alla richiesta fattami dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . ., con sua lettera in data . . . . qui di seguito trascritta, mi hanno richiesto di unirli in matrimonio.

Risultandomi nulla ostare alla celebrazione del matrimonio, ho letto agli sposi . . . . ecc. (*proseguire come negli altri atti di matrimonio*).

La su menzionata richiesta dell'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . che, munita del mio visto, inserisco nel volume degli allegati al presente registro, è del tenore seguente: . . . .

. . . .

Letto il presente atto ecc.

. . . .

(*Seguono le firme*).

FORM. 136. - Matrimonio celebrato per procura.

L'anno . . . . avanti di me . . . . sono personalmente comparsi:

1) . . . .

. . . ., nella sua qualità di procuratore speciale di . . . . . . (*indicare tutte le generalità dello sposo come alla formula* 133) . . . .

FORM. 134. – Trauung in drohender Lebensgefahr.

Im Jahre . . . . im Hause . . . . infolge des an mich . . . . (Vor- und Zuname sowie Eigenschaft des Standesbeamten) im Namen des (der) . . . . gestellten Ansuchens, der (die), wie ich es durch . . . . (angeben, wie die Feststellung erfolgte), festgestellt habe, sich in drohender Lebensgefahr befindet und beabsichtigt sich zu verehelichen, begab ich mich mit dem Gemeindesekretär . . . . (Vor- und Zuname) in dieses Haus, wo ich:

1. den (die) gennante (n) . . . . (die Personaldaten des in Lebensgefahr befindlichen Ehepartners wie in der vorhergehenden Formel 133 angeben) in dem oben erwähnten Zustande, aber bei voller Vernunft;

2. . . . . (die Personaldaten des anderen Ehepartners wie oben angeben) . . . . vorgefunden habe, welche mich ersuchten sie zu trauen. Zu diesem Zwecke haben sie mir eidlich erklärt, dass swischen ihnen keinerlei Hindernisse bestehen, von denen sie nicht dispensiert werden könnten.

Sollten Urkunden beigebracht werden, ist hier beizufügen: « und sie haben mir ausserdem folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (die vorgelegten Urkunden aufzählen), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht habe »).

Hierauf habe ich den Brautleuten folgende Artikel vorgelesen: . . . . usw. (wie in den Formeln für andere Trauungsurkunden fortfahren).

Bei dieser Amtschandlung sind als Zeugen zugegen gewesen:

1. Personaldaten des Zeugen, wie in vorhergehender Formel 133.

2. Personaldaten des Zeugen, wie in vorhergehnder Formel 133.

3. Personaldaten des Zeugen, wie in vorherghender Formel 133.

4. Personaldaten des Zeugen, wie in vorhergehender Formel 133.

(nötigenfalls ist der Urkunde die von den Brautleuten erfolgte Anerkennung der unehelichen Kinder hinsusufügen).

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Unterschriften der Brautleute, der 4 Zeugen, des Standesbeamten und zuletzt die des Gemeindesekretärs).

FORM. 135. – Trauung auf Ansuchen des Standesbeamten einer anderen Gemeinde.

Im Jahre . . . . sind vor mir . . . . persönlich erschienen:

1. . . . .

2. . . . .

welche mich, mit Bezug auf das vom Standesbeamten der Gemeinde . . . . an mich gestellte Ersuchen mit Schreiben vom . . . .,welches nachstehend übertragen ist, ersucht haben, die Trauung vorzunehmen.

Da ich mich vergewissert habe, dass der Eheschliessung keine Hindernisse entgegenstehen, habe ich den Brautleuten . . . . usw. (wie in den anderen Trauungsurkunden fortfahren) vorgelesen.

Das oben erwähnte Ersuchen des Standesbeamten der Gemeinde . . . ., welches ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe, hat folgenden Wortlaut: . . . .

. . . .

Vorliegende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 136. – Eheschliessung durch einen Bevollmächtigten.

Im Jahre . . . . sind vor mir . . . . . persönlich erschienen:

1. . . . . in seiner Eigenschaft als Spezialbevollmächtigter des . . . . (alle Personaldaten des Bräutigams wie in der Formel 133 an-

come da procura redatta da . . . .
in data . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*);
2) (*indicare tutte le generalità della sposa come alla formula* 133) . . . .
Il predetto procuratore (*nome e cognome*) mi richiede di unire in matrimonio il suo mandante con la qui presente (*nome e cognome*), la quale, a sua volta, mi fa la medesima richiesta.
A questo effetto mi presentano i documenti sottodescritti, che muniti ecc. . . . .
Dall'esame ecc. . . . ., risultandomi nulla ostare ecc. . . . ., ho letto ai comparenti gli articoli 143, 144 e 145 del Cod. civ. e quindi ho domandato a . . . . procuratore dello sposo, se il mandante intende di prendere in moglie la qui presente . . . . e a questa se intende di prendere in marito (*cognome e nome dello sposo*) . . . .
e avendomi ciascuno risposto affermativamente ho dichiarato che . . . . e . . . . sono uniti in matrimonio.
A questo atto sono stati presenti ecc. . . . .
. . . .
. . . .
I documenti presentati sono: l'atto di procura sopradescritto, (*elencare inoltre gli altri documenti, tra i quali — ove occorra — l'autorizzazione del Procuratore Generale, ai sensi dell'art.* 111, *comma* 2°, *Cod. civ.*). . . . .
. . . .

N.B. — *L'atto sarà quindi proseguito secondo le formule ordinarie.*

geben) . . . . wie aus der am . . . .
vom . . . . verfassten Vollmascht hervorgeht (die Daten der Urkunde angeben).
2. . . . . (alle Personaldaten der Braut wie in der Formel 133 angeben).
Vorgenannter Bevollmächtigter . . . .
(Vor- und Zuname) ersucht mich seinen Vollmachtgeber mit der hier anwesenden . . . . (Vor- und Zuname) zu trauen, welche mich ihrerseits um das Gleiche ersucht.
Zu diesem Zwecke legen sie mir die unter näher beschriebenen Urkunden vor, welche, mit meinem . . . . . . usw.
Da ich mich vergewissert habe, dass der Eheschliessung . . . . usw., habe ich den Erschienenen die Art. 143, 144 und 145 des bürgerlichen Gesetzbuches vorgelesen und hierauf den . . . .
Bevollmächtigten des Bräutigams befragt, ob der Vollmachtgeber gewillt ist die hier anwesende . . . .
als Ehegattin zu nehmen, und diese, ob sie gewillt ist, den . . . . (Vor- und Zuname de Bräutigams) als ihren Ehegatten zu nehmen, und nachdem mir beide bejahend geantwortet haben, habe ich erklärt, dass . . . .
. . . . und . . . . die Ehe geschlossen haben.
Bei diesser Amtshandlung sind als Zeugen . . . .
usw. . . . .
Die vorgelegten Dokumente sind: die oben erwähnte Vollmacht, (ferner die andern Urkunden angeben, unter diesen — falls erforderlich — die Ermächtigung des Generalanwalts, Art. 111, 2. Absatz, des bürgerl. Gesetzbuches) . . . .
. . . .

NB. — Die Urkunde wird dann nach den gewöhnlichen Formularien fortgesetezt.

FORM. 137. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . .,
avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . una lettera in data . . . . .
. . . . con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di matrimonio compilato il . . . .
da . . . . rilasciata da . . . . in data . . . ., e aderendo a questa richiesta, ho per intero trascritta la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:
. . . .
Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata.

L'Ufficiale dello stato civile).

FORM. 137. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . .
. . . ., heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . ., ein Schreiben vom . . . .
erhalten habe, womit mich dieser ersucht, die Abschrift der Trauungsurkunde, verfasst am . . . ., vom. . . .
. . . . ., ausgestellt vom . . . ., am . . . . . .
. . . . ., zu übertragen, habe ich, diesem Ersuchen Folge leistend, obgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar: . . . .
Nach durchgeführter Übertragung habe ich obgenanntes Schreiben und die oben angeführte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 138. - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . .
è compars . . . ., il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . ., mi ha chiesto di trascrivere copia, ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di matrimonio compilato il . . . . da . . . .,
rilasciata da . . . . in data . . . .
Aderendo alla legittima richiesta di . . . .,
che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:
. . . .
Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro.
Letto il presente atto ecc. . . . .

(*Seguono le firme*).

FORM. 138. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . . ersucht hat die mir vorgewiesene Abschrift der am . . . .
von . . . . verfassten und von . . . .
am . . . . ausgestellten Trauungsurkunde zu übertragen.
Dem rechtmässigen Ansuchen des (r) an der Übertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und vorgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar: . . . .
Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.
Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 139. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . .,
avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . .
(*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di matri-

FORM. 139. – Von Amts wegen erfolgte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . .
. . . . . . heute vom . . . . (absendende Behörde angeben) zwecks Übertragung eine beglaubigte Ab-

monio, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile).

schrift der Trauungsurkunde erhalten habe, habe ich diese wörtlich übertragen, und zwar . . . .

. . . .

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 140. - Trascrizione di atto di matrimonio celebrato davanti a un ministro del culto cattolico anteriormente all'entrata in vigore della legge 27 maggio 1929, n. 847 (art. 21 della legge stessa).

L'anno . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . . il quale, alla presenza dei testimoni ecc. . . . . mi ha richiesto di trascrivere copia, ch'egli mi esibisce, dell'atto di matrimonio celebrato dal . . . . (*ministro del culto celebrante*) in data . . . . rilasciata da . . . . in data . . . .

Il comparente mi esibisce altresì copia dell'ordinanza della Corte di Appello di . . . . in data . . . ., che dispone la trascrizione come sopra richiesta.

Ho pertanto per intero trascritto la copia dell'atto di matrimonio, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia dell'atto e la copia dell'ordinanza innanzi menzionate e le ho inserite nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc. . . . .

(Seguono le firme).

FORM. 140. - Uebertragung der Urkunde einer Trauung, welche vor einem katholischen Seelsorger vor Inkrafttreten des Gesetzes vom. 27. Mai 1929 Nr. 847 (Art. 21) geschlossen wurde.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) in Anwesenheit der Zeugen usw . . . .

. . . . mich ersucht hat, die mir vorgewiesene Abschrift der Urkunde der Trauung, welche von . . . . (vollziehender Seelsorger) am . . . . vollzogen, und von . . . . am . . . . ausgestellt wurde, zu übertragen.

Der Erschienene legt mir ebenfalls eine Abschrift der Anordnung des Oberlandesgerichtes von . . . . vom . . . . vor, welche die oben ungesuchte Übertragung verfügt

Ich habe daher die Abschrift der Trauungsurkunde wörtlich übertragen, und zwar: . . . .

. . . .

Nach erfolgter Übertragung, habe ich die Abschrift der Urkunde und die Abschrift der vorgenannten Anordnung mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 141. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . una lettera in data . . . . con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del . . . . sopra indicat. . .

L'Ufficiale dello stato civile).

FORM. 141. - Vom Staatsanwalt angeforderte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . ., heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . ., ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, womit mich dieser ersucht, ... (angeben, ob Erklärung, Dekret oder sonstige Verfügung, wobei alle Angaben zur Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der austellenden Behörde) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet und diesem Ersuchen Folge leistend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (kurz den Inhalt angeben) . . . .

. . . .

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des (r) obenerwähnten . . . . mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilangenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 142. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è compars . . . ., il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . ., mi ha chiesto di trascrivere (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) di cui mi esibisce copia.

Aderendo alla legittima richiesta di . . . . che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc. . . . .

(Seguono le firme).

FORM. 142. - Von einer Privatperson angesuchte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen ersucht hat, ... (angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird.

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) an der Übertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde . . . . (kurz den Inhalt angeben) . . . .

. . . .

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgeselen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 143. - Trascrizione per riassunto eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 143. – Von Amtswegen erfolgte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . ., heute vom . . . . (die ausstellende Behörde angeben), zwecks Übertragung, eine Abschrift . . . . (genau angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, wowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde) erhalten habe, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde . . . . (kurz den Inhalt angeben) . . . .

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

Capo V. — ATTI DI MORTE

FORM. 144. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . . . una lettera in data . . . . con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di morte (1) compilato il . . . . da . . . . rilasciato da . . . . in data . . . ., e aderendo a questa richiesta, ho letteralmente e per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata.

L'Ufficiale dello stato civile.

(1) *Se la trascrizione, anzichè riferirsi a copia di atto, si riferisce a processo verbale* (*art.* 145 *e* 146, *comma quarto ord. st. civ.*) *o a copia di dichiarazione autentica* (*art.* 146, *comma secondo, e* 148, *comma terzo, ord. st. civ.*) *s'introducano nella formula le opportune varianti, che valgono a identificare il documento, indicando in ogni caso l'autorità da cui esso promana e la data di sua formazione.*

V Hauptstück. — STERBEURKUNDEN

FORM. 144. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

In Jahre . . . ., da ich unterzeichneter . . . ., heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . . ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, womit mich dieser ersucht, die Abschrift der Sterbeurkunde (1), verfasst am . . . ., vom . . . . . ., ausgestellt vom . . . ., am . . . . zu übertragen, habe ich, diesem Ersuchen Folge leistend, obgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar: . . . .

(1) Wenn die Abschrift, anstatt sich auf eine Urkunden - Abschrift zu beziehen, sich auf ein Protokoll bezieht, (Art. 145 und 146, Absatz 2, St. A. O. oder auf eine Abschrift einer beglaubigten Erklärung (Art. 146 Absatz 2, und Art. 148 Abs. 3, St. A. O.) sind die passenden Aenderungen zur genauen Bezeichnung der Urkunde einzufügen, wobei auf jeden Fall die ausstellende Behörde und das Datum der Abfassung anzugeben sind.

FORM. 145. - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . . . avanti di me . . . . è comparso . . . ., il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . ., mi ha chiesto di trascrivere copia, ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di morte compilato il . . . . da . . . . rilasciata da . . . . in data . . . .

Aderendo alla legittima richiesta di . . . ., che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia anzidetta la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

FORM. 145. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . . ersucht hat die mir vorgewiesene Abschrift der am . . . . von . . . . verfassten und von . . . . am . . . . ausgestellten Sterbeurkunde zu übertragen

Dem rechtmässigen Ansuchen des (r) an der Übertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und vorgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar: . . . .

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem usw. . . .

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 146. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di morte, ho per intero trascritta la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 146. – Von Amts wegen erfolgte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . . heute vom . . . . (absendende Behörde angeben), zwecks Übertragung, eine beglaubigte Abschrift der Sterbeurkunde erhalten habe, habe ich diese wörtlich übertragen, und zwar: . . . .

. . . .

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 147. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . . una lettera in data . . . . con la quale mi richiede di trascrivere la sentenza pronunciata da . . . . in data . . . . di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con la predetta sentenza (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia della sentenza sopra indicata.

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 147. – Vom Staatsanwalt angeforderte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . . heute vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . . . ein Schreiben vom . . . . erhalten habe, mit welchem mich dieser ersucht das von . . . . am . . . . gefällte Urteil zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet und diesem Ansuchen Folge leistend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannten Urteil (kurz den Inhalt angeben) . . . .

. . . .

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des obenangeführten Urteils mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 148. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è compars . . . ., il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . ., mi ha richiesto di trascrivere le sentenza pronunziata da . . . . in data . . . . di cui mi esibisce copia.

Aderendo alla legittima richiesta di . . . . che ha interesse alla trascrizione, do atto che con la predetta sentenza (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*).

FORM. 148. – Von einer Privatperson angesuchte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist . . . . vor mir . . . . erschienen, welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . . ersucht hat, das vom . . . . am . . . . . . gefällte Urteil zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird.

Dem rechtmässigem Ersuchen des (der) an der Übertragung interessierten . . . . habe ich hierauf stattgegeben und beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannten Urteil (kurz den Inhalt angeben) . . . .

. . . .

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw.

(Es folgen die Unterschriften)

FORM. 149. - Trascrizione per riassunto eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di sentenza pronunciata da . . . . in data . . . . di cui mi esibisce copia, do atto che con la predetta sentenza (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 149. – Von Amts wegen erfolgte zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., da ich unterfertigter . . . . heute vom . . . . (absendende Behörde angeben), zwecks Übertragung, eine Abschrift des vom . . . . . . am . . . . gefällten Urteils erhalten habe, wovon mir eine Abschrift übergeben wird, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannten Urteil (kurz den Inhalt angeben) . . .

. . . . ;

Hierauf habe ich obgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

TITOLO III

FORMULE PER LE ANNOTAZIONI IN MARGINE E IN CALCE DEGLI ATTI

CAPO I. — PER GLI ATTI DI NASCITA

SEZIONE I. — *Annotazioni in margine.*

FORM. 150. - Annotazione di adozione (nei riguardi dell'adottato).

. . . . è stat . . adottat . . da . . . . (Decreto della Corte di Appello di . . . . . in data . . . . trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . Parte . . . . Serie . . . . . N. . . .).

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 151. - Annotazione di adozione (nei riguardi dell'adottante).

. . . . ha adottato . . . . (Decreto della Corte di Appello di . . . . . in data . . . . trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . Parte . . . . Serie . . . . . N. . . .).

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 152. - Annotazione di revoca (o annullamento) dell'adozione (nei riguardi dell'adottato).

L'adozione di . . . . da parte di . . . . è stata $\frac{\text{revocata}}{\text{annullata}}$ con sentenza pronunciata dal . . . . in data . . . . e trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . Serie . . . . . . N. . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 153. - Annotazione di revoca (o annullamento) dell'adozione (nei riguardi dell'adottante).

L'adozione fatta da . . . . in persona di . . . . è stata $\frac{\text{revocata}}{\text{annullata}}$ con sentenza pronunciata dal . . . . . . e trascritta . . . . in data . . . . nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . N. . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 154. - Annotazione di affiliazione.

. . . . è stat . . . affiliat . . . da . . . . (Provvedimento del giudice tutelare di . . . . in data . . . . trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . N. . . . . . .).

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

III TEIL

FORMELN FÜR RANDVERMERK UND FUSSNOTEN DER URKUNDEN

I HAUPTSTÜCK. — FÜR GEBURTSURKUNDEN

I ABSCHNITT. — *Randvermerke.*

FORM. 150. – Adoptionsvermerk (den Adoptierten betreffend).

. . . . ist von . . . . adoptiert worden.

(Dekret des Oberlandesgerichtes von . . . . vom . . . ., übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . ., Nr. . . . .).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 151. – Adoptionsvermerk (den Adoptierenden betreffend).

. . . . hat . . . . adoptiert. (Dekret des Oberlandesgerichtes von . . . ., vom . . . ., übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . Nr. . . . .).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 152. – Vermerk über den Widerruf (oder die Nichtigkeitserklärung) der Adoption (den Adoptierten betreffend).

Die Adoption des (der) . . . . durch . . . . wurde mit dem vom . . . . am . . . . . . gefällten und in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . ., Nr. . . . . . ., übertragenen Urteil $\frac{\text{widerrufen}}{\text{nichtig erklärt}}$

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 153. – Vermerk über den Widerruf (oder die Nichtigkeitserklärung) der Adoption (den Adoptierenden betreffend).

Die von . . . . vorgenommene Adoption des (der) . . . . wurde mit dem vom . . . . am . . . . gefällten und in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . ., übertragenen Urteil $\frac{\text{widerrufen}}{\text{nichtig erklärt}}$

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 154. – Adfiliationsvermerk.

. . . . ist von . . . . adfiliiert worden. (Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . . ., vom . . . ., übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . .).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 155. - Annotazione di revoca (o dichiarazione di estinzione) dell'affiliazione.

L'affiliazione di . . . . . da parte di . . . . . . è stata revocata / dichiarata estinta con provvedimento del giudice tutelare di . . . . in data . . . ., trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 155. – Vermerk des Widerrufes (oder Erklärung der Erlöschung) der Adfiliation.

Die Adfiliation des (der) . . . . durch . . . . wurde mit der in die Geburtenreigister der Gemeinde . . . . Jahr . . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . . ., übertragenen Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . . ., vom . . . . widerrufen / erlöscht erklärt

., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 156. - Annotazione di apertura (o chiusura) di tutela.

In data . . . . è stata aperta / chiusa la tutela di . . . . come da comunicazione in data . . . . del Cancelliere presso il giudice tutelare di . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 156. – Vermerk der Eröffnung (oder der Schliessung) der Vormundschaft.

Am . . . . . wurde die Vormundschaft des (der) . . . . eröffnet / geschlossen gemäss Mitteilung vom . . . . des Kanzleibeamten beim Vormundschaftsrichter von . . . .

. . . ., den . . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 157. - Annotazione di emancipazione.

. . . . è stat . . . emancipat . . . con provvedimento del giudice tutelare di . . . . in data . . . . comunicato dal Cancelliere . . . . in data . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 157. – Emanzipationsvermerk.

. . . . wurde durch Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . . . vom . . . . vom Kanzleibeamten . . . . mitgeteilt am . . . . emanzipiert.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 158. - Annotazione di revoca dell'emancipazione.

L'emancipazione di . . . . è stata revocata con provvedimento del giudice tutelare di . . . . . in data . . . . comunicato dal Cancelliere . . . . in data . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 158. – Vermerk des Widerrufes der Emanzipation.

Die Emanzipation des (r) . . . . wurde durch Verfügung des Vormundschaftsrichters in . . . . vom . . . . vom Kanzleibeamten . . . . . . mitgeteilt am . . . ., widerrufen.

. . . ., den . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 159. - Annotazione di nomina di tutore provvisorio in pendenza del giudizio d'interdizione.

A . . . . è stato nominato un tutore provvisorio, in pendenza del giudizio d'interdizione (Decreto del Tribunale di . . . . . . in data . . . .).

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 159. – Vermerk der Bestellung des einstweiligen Vormunds während eines Entmnüdigungsverfahrens.

Für den (die) . . . . ist während des Entmündigungsverfahrens ein einstweiliger Vormund bestellt worden (Dekret des Tribunals von . . . . vom . . . .).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 160. - Annotazione di revoca di nomina del tutore provvisorio.

La nomina del tutore provvisorio è stata revocata con provvedimento del . . . . in data . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 160. – Vermerk des Widerrufes der Bestellung des einstweiligen Vormunds.

Die Bestellung des einstweiligen Vormunds wurde mit Verfügung des . . . . . . vom . . . . . . widerrufen.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 161. - Annotazione di nomina di curatore provvisorio in pendenza del giudizio d'inabilitazione.

A . . . . è stato nominato un curatore provvisorio in pendenza del giudizio d'inabilitazione (Decreto del Tribunale di . . . . in data . . . .).

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM 161. – Vermerk der Ernennung eines einstweiligen Kurators im Verfahren wegen beschränkter Entmündigung.

Für den (die) . . . . ist vährend des Enthündigungsvergahrens ein einstweiliger Kurator ernannt worden. (Dekret des Tribunals von . . . . vom . . . .).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 162. - Annotazione di revoca di nomina del curatore provvisorio.

La nomina del curatore provvisorio è stata revocata con provvedimento del . . . . in data . . . .
. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 163. - Annotazione d'interdizione (o inabilitazione).

. . . . è stat. . . inabilitat... / interdett... con sentenza del . . . . . . in data . . . . . .
. . . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 164. - Annotazione di revoca dell'interdizione (o inabilitazione).

L' interdizione / inabilitazione di . . . . è stata revocata con sentenza del . . . . in data . . . .
. . . . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 165. - Annotazione di matrimonio.

. . . . ha contratto matrimonio con . . . . addì . . . . nel Comune di . . . . L'atto fu iscritto / trascritto nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . .
. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 166. - Annotazione di esistenza di matrimonio.

In forza di sentenza, pronunciata dal . . . . in data . . . . e trascritta nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . ., esiste il matrimonio di . . . . con . . . .
. . . . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 167. - Annotazione di annullamento (o scioglimento del matrimonio).

Il matrimonio di . . . . con . . . . . . è stato annullato / sciolto con sentenza del . . . . in data . . . . (1) . . . . . . trascritta nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . Serie . . . . . N. . . . .
. . . . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

---

(1) Aggiungere, se del caso: « resa esecutiva con sentenza (*ovvero*: ordinanza) della Corte d'Appello di . . . . in data . . . . ».

FORM. 162. – Vermerk des Widerrufes der Bestellung des einstweiligen Kurators.

Die Bestellung des einstweiligen Kurators wurde mit Verfügung des . . . . vom . . . . widerrufen.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 163. – Vermerk der vollen Entmündigung (oder der beschränkten Entmündigung).

. . . . wurde mit Urteil des . . . . vom . . . . entmündigt / beschränkt entmündigt
. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 164. – Vermerk des Widerrufes der Entmündigung (oder der beschränkten Entmündigung).

Die Entmündigung / beschränkte Entmündigung des (r) . . . . wurde mit Urteil des . . . . vom . . . . . . widerrufen.
. . . ., den . . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 165. – Eheschliessungsvermerk.

. . . . . . hat mit . . . . am . . . . in der Gemeinde . . . . die Ehe geschlossen.
Die Urkunde wurde in die Trauungsregister der Gemeinde . . . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . eingetragen / übertragen
. . . ., den .

Der Standesbeamte

FORM. 166. – Vermerk einer bestehenden Ehe.

Kraft des vom . . . . am . . . . gefälltem und die Trauungsregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . Nr. . . . ., übertragenen Urteils besteht die Ehe des . . . . mit . . . . zu Recht.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 167. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung (oder der Lösung) einer Ehe.

Die Ehe des . . . . mit . . . . wurde mit dem in die Trauungsregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . übertragenen Urteil des . . . . vom . . . . (1) nicht erklärt / gelöst
., den . . . . .

Der Standesbeamte

---

(1) Gebenenfalls einfügen: « vollstreckbar infolge Urteils (oder Beschlusses) des Oberlandesgerichtes von . . . . . . vom. . . . . ».

FORM. 168. - Annotazione di dispensa da matrimonio rato e non consumato.

Il matrimonio di . . . . con . . . . è stato dispensato con provvedimento dell'Autorità ecclesiastica in data . . . . reso esecutivo dalla Corte di Appello di . . . . con ordinanza in data . . . . e trascritta nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 168. – Vermerk der Dispens von einer geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe.

Die Ehe des . . . . mit . . . . ist mit Verfügung der kirchlichen Behörde vom . . . . dispensiert worden, durch das Oberlandesgericht in . . . . mit Beschluss vom . . . . vollstreckbar erklärt und in die Trauungsregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . ., übertragen worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 169. - Annotazione di annullamento della trascrizione del matrimonio.

Con sentenza pronunciata dal . . . . in data . . . . è stata annullata la trascrizione del matrimonio di . . . . con . . . . oggetto della precedente annotazione in data . . . . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 169. – Vermerk der Nichtgkeitserklärung der Uebertragung einer Eheschliessung.

Durch Urteil, gefällt vom . . . . am . . . . wurde die Übertragung der Eheschliessung des . . . . . . mit . . . ., Gegenstand des vorhergehenden Vermerks vom . . . ., nichtig erklärt.
. . . ., den . . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 170. - Annotazione di acquisto o perdita della cittadinanza italiana.

. . . . ha acquistato/perduto la cittadinanza italiana, come da (1) . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 170. – Vermerk des Erwerbs oder Verlustes der italienischen Staatsbürgerschaft.

. . . . hat die italienische Staatsbürgerschaft erworben/verloren wie aus (1) . . .
. . . .
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

(1) Indicare l'atto o il provvedimento che ha determinato l'acquisto o la perdita della cittadinanza italiana, e indicare altresì il registro in cui l'atto o il provvedimento è iscritto o trascritto, con la data ed il numero d'iscrizione o di trascrizione.

(1) Die Urkunde oder Verfüng angeben, welche den Erwerb oder Verlust der italienischen Staatsbürgerschaft herbeigeführt hat, ebenfalls das Register angeben, in welchem die Urkunde oder Verfügung eingetragen oder übertragen ist, mit Datum und Nummer der Ein- und Übertragung.

FORM. 171. - Annotazione di dichiarazione di assenza.

. . . . con sentenza del . . . . in data . . . . è stato dichiarato assente.
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 171. – Vermerk der Abwesenheitserklärung.

. . . . ist mit Urteil des . . . . . vom . . . . abwesend erklärt worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 172. - Annotazione di dichiarazione di morte presunta.

Con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . è stata dichiarata la morte presunta di . . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 172. – Vermerk der Erklärung des vermuteten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . ., heute eingetragene Dekret des Staats- vom . . . . ist der vermutete Tod des (r) . . . . erklärt worden.
. . . ., den . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 173. - Annotazione di dichiarazione di esistenza.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . . Anno . . . . . Parte . . . . Serie . . . . . . N. . . . è stata dichiarata l'esistenza di . . . . di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 173. – Vermerk der Lebenserklärung.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . . Jahr . . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist erklärt worden, dass . . . . am . . . . vermerkte Legitimierung Vermerk vom . . . . erklärt worden war.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 174. - Annotazione di dichiarazione di accertamento di morte, già dichiarata presunta.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . . è stato accertato che . . . ., di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . . ., è morto il . . . . (*data*) in . . . . (*luogo*).

. . . . il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 174. – Vermerk der Erklärung der Feststellung des vorher als vermutet erklärten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist festgestellt worden, dass . . . ., dessen Tod laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . als vermutet erklärt worden war, am . . . . . . in . . . . (Ort) gestorben ist.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

Sezione II. — *Annotazioni in calce.*

II. Abschnitt. — *Fussnoten.*

FORM. 175. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale, per dichiarazione resa davanti all'Ufficiale di stato civile o al giudice tutelare.

. . . . è stat. . . riconosciut. . . quale figli. . . naturale da . . . . come da dichiarazione resa innanzi all'Ufficiale dello stato civile / al giudice tutelare di . . . . e trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . . N. . . .

. . . . il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 175. – Vermerk der Anerkennung eines natürlichen Kindes infolge Erklärung vor dem Standesbeamten oder vor dem Vormundschaftsrichter.

Laut der in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . ., übertragenen, vor dem Standesbeamten (vor dem Vormundschaftsrichter) in . . . . abgegebenen Erklärung, ist . . . . als natürliches Kind des . . . . anerkannt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 176. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale, per dichiarazione resa in un atto pubblico o in un testamento.

. . . . è stato riconosciuto quale figlio naturale da . . . . come da dichiarazione contenuta nel . . . . (*specificare l'atto pubblico o il testamento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo*). La dichiarazione è stata trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . . N. . . .

. . . . il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 176. – Vermerk der Anerkennung eines natürlichen Kindes infolge Erklärung in einer öffentlichen Urkunde oder in einem Testament.

Laut der in der . . . . (die öffentliche Urkunde oder das Testament samt allen genauen Bezeichnungen angeben) . . . . enthaltenen Erklärung, ist . . . . als natürliches Kind des . . . . anerkannt worden.

Die Erklärung wurde in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . . ., übertragen.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 177. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale, ammesso con Decreto del Capo dello Stato.

Con Decreto del Capo dello Stato in data . . . . trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . . N. . . . è stato ammesso il riconoscimento di . . . . quale figlio naturale di . . . .

. . . . il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 177. – Vermerk der durch Dekret des Staatsoberhauptes erfolgten Anerkennung eines natürlichen Kindes.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . übertragene Dekret des Staatsoberhauptes vom . . . . ist die Anerkennung des . . . . . . als natürliches Kind des . . . . zugelassen worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 178. - Annotazione di annullamento del riconoscimento.

Il riconoscimento di . . . . quale figlio naturale di . . . . è stato dichiarato nullo con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . . N. . . .

. . . . il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 178. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung der Anerkennung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . übertragene Urteil des . . . . . . vom . . . . ist die Anerkennung des . . . . . . als natürliches Kind des . . . . nichtig erklärt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 179. - Annotazione di dichiarazione giudiziale di filiazione naturale.

. . . . è stat. . . dichiarat. . . figli. . . naturale di . . . . con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . Serie . . . . . N. . . .
. . . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 179. – Vermerk der gerichtlichen Erklärung der unehelichen Abstammung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . . . Serie . . . . . Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist . . . . als natürliches Kind des . . . . erklärt worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 180. - Annotazione d'impugnazione del riconoscimento.

Il riconoscimento precedentemente annotato di . . . . . : . . . . . . quale figlio naturale di . . . . è stato impugnato da . . . . con domanda che qui si annota per ordine del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria e la data dell'ordinanza*).
. . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 180. – Vermerk der Anfechtung der Anerkennung.

Die vorher vermerkte Anerkennung des . . . . . . als natürliches Kind des . . . . ist von . . . . . durch ein Gesuch, welches über Weisung des . . . . (Gerichtsbehörde und das Datum der Weisung angeben) hier vermerkt wir, angefochten worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 181. - Annotazione di rigetto dell'impugnazione di riconoscimento.

L'impugnazione dell'atto di riconoscimento precedentemente annotato, di . . . . quale figlio naturale di . . . . è stata rigettata con sentenza del . . . . in data . . . .
. . . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 181. – Vermerk der Abweisung der Anfechtung der Anerkennung.

Durch Urteil des . . . . vom . . . . ist die Anfechtung der vorher vermerkten Anerkennung des . . . . als natürliches Kind des . . . . . . abgewiesen worden.
. . . ., den . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 182. - Annotazione di legittimazione per susseguente matrimonio.

. . . . è stat. . . legittimat. . . per susseguente matrimonio contratto il . . . . dai genitori . . . . e . . . .
(Atto di matrimonio N. . . . Parte . . . . Serie . . . Anno . . . del Comune di . . . .).
. . . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 182. – Vermerk der Legitimierung durch nachträgliche Eheschliessung.

. . . . ist durch die nachträglich von den Eltern . . . . und . . . . geschlossene Ehe legitimiert worden.
(Trauungsurkunde Nr. . . . ., Teil . . . ., Serie . . . ., Jahr . . . ., der Gemeinde . . . .).
. . . ., den . . .

Der Standesbeamte

FORM. 183. - Annotazione di legittimazione concessa per Decreto del Capo dello Stato.

Con Decreto del Capo dello Stato in data . . . . oggi trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . è stata concessa a . . . . la legittimazione nei riguardi del padre . . . . (*ovvero* della madre . . . . *ovvero* del padre . . . . e della madre . . . .).
. . . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 183. – Vermerk der durch Dekret des Staatsoberhauptes gewährten Legitimierung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . . ., Teil . . . . . . Serie . . . . . . Nr. . . . ., heute eingetragene Dekret des Staatsoberhauptes vom . . . . ist dem . . . . . . die Legitimierung hinsichtlich des Vaters . . . . (oder der Mutter) . . . . (oder des Vaters und der Mutter) gewährt worden.
. . . ., den . . .

Der Standesbeamte

FORM. 184. - Annotazione di annullamento della legittimazione.

Con . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo*) la legittimazione di cui alla precedente annotazione in data . . . . è stata annullata.
. . . . . . ll . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 184. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung der Legitimierung.

Durch . . . . (die Verfügung mit allen dieselbe genau bezeichnenden Merkmalen angeben) ist die vorher am . . . . vermerkte Legitimierung nichtigerklärt worden.
. . . ., den . . .

Der Standesbeamte

FORM. 185. - Annotazione di dichiarazione di filiazione legittima, disposta in virtù di sentenza.

Con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . è stat. . . dichiarat. . . figli. . . legittim. . . di . . . . e di . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 186. - Annotazione di disconoscimento di filiazione legittima.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . . . Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . . , nei riguardi di . . . . . . viene disconosciuta la qualità di figlio legittimo di . . . . e di . . . .

(Si aggiungano le altre eventuali disposizioni della sentenza circa lo stato e il cognome del figlio disconosciuto, e, nel caso che venga dichiarato figlio di genitori non conosciuti, l'Ufficiale dello stato civile provveda, occorrendo, ad annotare il cognome che gli attribuisce)

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 187. - Annotazione di cambiamento (o di aggiunta) di cognome o di nome e cognome.

Con . . . . *(specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo)* trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . . N. . . . . è stat... autorizzat... a cambiare il suo nome e cognome *(ovvero:* il suo cognome o il suo nome) in quell... di . . . . *(oppure:* ad aggiungere al suo nome quello di . . . . *oppure:* ad aggiungere al suo cognome quello di . . . . *oppure:* ad aggiungere al suo nome quello di . . . . e al suo cognome quello di . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 188. - Annotazione di revoca del provvedimento che autorizza il cambiamento (o l'aggiunta) di cognome o di nome, o di nome e cognome.

Con . . . . *(specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo)* trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . Serie . . . N. . . . . è stato revocato il decreto di cui alla precedente annotazione in data . . . . con il quale *(indicare se il decreto autorizzava il cambiamento o l'aggiunta di nome e cognome).*

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 189. - Annotazione di concessione dell'uso di uno pseudonimo.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . a . . . . è stato concesso il diritto di usare lo pseudonimo di « . . . . ».

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 185. – Vermerk der kraft Urteil angeordneten Erklärung der ehelichen Abstammung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist . . . . als natürliches Kind des . . . . und der . . . . erklärt worden.

. . . ., den .

Der Standesbeamte

FORM. 186. – Vermerk über die Aberkennung der ehelichen Abstammung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . . übertragene Urteil des . . . . vom . . . . wird dem (der) . . . ., die Eigenschaft der ehelichen Abstammung von . . . ., und . . . . aberkannt.

(Es sind die anderen allfälligen Bestimmungen des Urteils über Stand und Zuname des aberkannten Kindes anzugeben, und, falls dieses als Kind unbekannter Eltern erklärt werden sollte, so hat der Standesbeamte nötigenfalls für die Eintragung des Zunamens, den er ihm zu geben beschliesst, zu sorgen).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 187. – Vermerk der Aenderung (oder Beifügung) des Zunamens oder des Vor- und Zunamens.

Mit . . . . (anführen alle zur genanen Bezeichnung der Verfügung nötigen Daten), übertragen in die Geburtenregister der Gemeind . . . . Jahr . . . . . Teil . . . ., Serie . . . ., ist . . . . ermächtigt worden, seinen Vor. und Zunamen (oder seinen Zunamen oder Vornamen) in . . . . zu ändern (oder seinem Vornamen den Vornamen . . . . hinzuzufügen, oder seinem Vornamen den Namen . . . . und seinem Zunamen den Zunamen . . . . hinzuzufügen).

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 188. – Vermerk des Widerrufs der Verfügung, womit die Aenderung (oder Beifügung) des Zunamens oder Vornamens oder des Vor und Zunamens gestattet wird.

Durch die in das Geburtenregister der Gemeinde . . . . Jahr . . . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . übertragene . . . . (die Verfügung samt allen Angaben zu deren genauen Bezeichnung anführen) ist das zu dem vorhergehenden Vermerk vom . . . . erlassene Dekret, mit welchem . . . . (angeben, ob das Dekret die Abänderung oder Beifügung des Vor- und Zunamens gestattete) widerrufen worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 189. – Vermerk der Gewährung der Führung eines Decknamens.

Mit Urteil des . . . . vom . . . . ist . . . . berechtigt worden den Decknamen « . . . . » zu führen.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 190. - Annotazione di riconoscimento, concessione, o sospensione di un titolo o predicato nobiliare.

Con . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo*) trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . , è stato riconosciuto / concesso / sospeso a. . . il titolo di . . . . . . , *ovvero*: il predicato di . . . .).
. . . . Il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 190. – Vermerk der Zuerkennung, Verleihung oder Aufhebung eines Titels oder Adelsprädikates.

Durch die in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . ., übertragene . . . . (die Verfügung samt allen Angaben zu deren genauer Bezeichnung anführen) ist . . . . der Titel . . . . (oder das Adelsprädikat . . . .) zuerkannt (verliehen oder aufgehoben) worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 191. - Annotazione di perdita del titolo o predicato nobiliare.

Con . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo*) trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . N. . . . . nei riguardi di . . . . . . (*ovvero*: del predicato di . . . .).
. . . . Il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 191. – Vermerk des Verlustes eines Titels oder Adelsprädikates.

Durch die in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . ., übertragene . . . . (die Verfügung samt allen Angaben zu deren genauer Bezeichnung anführen) ist . . . . des Titels . . . . (oder des Prädikates . . . .) verlustig erklärt worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 192. - Annotazione di decadenza dal diritto di succedere nel titolo o predicato nobiliare.

Con . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgono a identificarlo*) trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . . . . Serie . . . . N. . . . . . nei riguardi di . . . . è stata dichiarata la decadenza dal diritto di succedere nel titolo (*ovvero*: nel predicato di . . . .
. . . . Il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 192. – Verfallsvermerk des Nachfolgerechtes im Titel oder im Adelsprädikat.

Durch die in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . ., übertragene . . . . (die Verfügung samt allen Angaben zu deren genauer Bezeichnung anführen) ist . . . . des Rechtes der Nachfolge im Titel . . . . (oder im Adelsprädikat . . . .) verlustig erklärt worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 193. - Annotazione di morte.

. . . . è morto in . . . Il . . . . (Atto di morte del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . .).
. . . . Il . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 193. – Ablebensvermerk.

. . . . ist in . am . . . . gestorben.
(Sterbeurkunde der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . .).
. . . ., den . . . . .

Der Standesbeamte

CAPO II — PER LE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

II HAUPTSTÜCK. — FÜR EHEAUFGEBOTE

FORM. 194. - Annotazione di opposizione al matrimonio.

Con atto del (*data*) . . . ., il quale viene posto fra gli altri allegati al verbale di richiesta di pubblicazione di matrimonio qui controscritto, è stata oggi a me notificata l'opposizione di . . . . (*nome e cognome dell'opponente*) al matrimonio al quale si riferisce la richiesta anzidetta.
. . . . Il . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 194. – Vermerk des Einspruchs gegen eine Eheschliessung.

Mittels Urkunde vom . . . . (Datum), welche unter die anderen Beilagen des hier nebenstehenden Protokolls über das Eheaufgebotsansuchen eingereiht wird, ist mir heute der Einspruch des (der) . . . . (Vorname und Zuname des Einspruchserhebers) gegen die Eheschliessung, auf welche sich das vorgenannte Gesuch bezieht, zugestellt worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 195. - Annotazione di rigetto (o ammissione) della opposizione al matrimonio.

Con sentenza del . . . . pronunciata dal . . . . . è stata $\frac{\text{rigettata}}{\text{ammessa}}$ la opposizione al matrimonio, oggetto della precedente annotazione in data . . . .

Copia di detta sentenza è stata unita agli altri allegati al verbale qui controscritto.

. . . . , lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 195. – Vermerk der Abweisung (oder Stattgebung) des Einspruchs gegen die Eheschliessung.

Mit Urteil vom : . . . ., gefällt durch . . . ., ist der Einspruch gegen die Eheschliessung, Gegenstand des vorhergehenden Vermerks, vom . . . . $\frac{\text{abgewiesen}}{\text{angenommen}}$ worden.

Die Abschrift des genannten Urteiles ist den übrigen Beilagen zu dem hier nebenstehenden Protokoll beigefügt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 196. - Annotazione di rinuncia agli atti del giudizio di opposizione al matrimonio.

Oggi è pervenuta al sottoscritto la rinuncia di . . . . . agli atti del giudizio di opposizione al matrimonio oggetto della precedente annotazione in data . . . .

Tale rinuncia è stata unita agli altri allegati al verbale qui controscritto.

. . . . , lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 196. – Vermerk des Verzichtes auf das Einspruchsverfahren gegen eine Eheschliessung.

Heute ist dem Unterfertigten der Verzicht des . . . . auf das Einspruchsverfahren gegen die Eheschliessung, Gegenstand des vorherigen Vermerks, vom . . . ., zugestellt worden.

Dieser Verzicht ist den übrigen Beilagen zu dem hier nebenstehenden Protokoll beigefügt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

Capo III — PER GLI ATTI DI MATRIMONIO

III Hauptstück. — FÜR TRAUUNGSURKUNDEN

FORM. 197. - Annotazione di annullamento del matrimonio.

Con sentenza pronunciata da . . . . in data . . . . . . il matrimonio di cui all'atto controscritto è stato annullato.

. . . . , lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 197. – Vermerk der Nichtigerklärung einer Ehe.

Mit Urteil, gefällt durch . . . . vom . . . ., ist die in der hier nebenstehenden Urkunde erwähnte Ehe nichtig erklärt worden.

. . . ., den . . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 198. - Annotazione di annullamento (o scioglimento) del matrimonio per effetto di sentenza straniera resa esecutiva in Italia

Con sentenza pronunciata da . . . . . in data . . . . trascritta in questi registri di matrimonio è stata resa esecutiva in Italia la sentenza del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria straniera*) con la quale veniva $\frac{\text{annullato}}{\text{sciolto}}$ il matrimonio di cui all'atto controscritto.

. . . . , lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 198. – Vermerk der Nichtigerklärung (oder Lösung) einer Ehe infolge eines ausländischen, in Italien vollstreckbaren Urteiles.

Durch das in diese Trauungsregister, Jahr . . . ., Teil . . . . Serie . . . ., Nr. . . . ., übertragene, vom . . . . am . . . . gefällte Urteil ist das Urteil des . . . . (die ausländische Gerechtsbehörde angeben), mit welchem die in der hier nebenstehenden Urkunde erwähnte Ehe $\frac{\text{nichtigerklärt}}{\text{gelöst}}$ wurde, in Italien vollstreckbar erklärt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 199. - Annotazione di nullità (o dispensa) del matrimonio religioso in seguito a provvedimento dell'autorità ecclesiastica reso esecutivo dalla Corte di appello.

Con ordinanza della Corte di appello di . . . . in data . . . . trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . . Parte . . . Serie . . . N. . . .) è stata resa esecutiva la sentenza del tribunale ecclesiastico di . . . . in data . . . . con la quale fu pronunciata la nullità del matrimonio qui di contro trascritto (*ovvero*: è stato reso esecutivo il provvedimento del . . . . (*indicare l'autorità ecclesiastica*) in data . . . . con il quale è stata accordata la dispensa dal matrimonio qui di contro trascritto, perchè rato e non consumato).

. . . . , lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 199. – Vermerk der Nichtigkeit (oder Dispens) einer kirchlichen Trauung auf Grund einer Verfügung der Kirchenbehörde, welche durch das Oberlandesgericht vollstreckbar erklärt wurde.

Durch den in diese Trauungsregister (Jahr . . . ., Teil . . . . Serie . . . ., Nr. . . . .) übertragenen Beschluss des Oberlandesgerichtes . . . ., vom . . . ., ist das Urteil des Kirchengerichtes . . . . vom . . . ., womit die Nichtigkeit der hier nebenstehend übertragenen Ehe erklärt wurde (oder: die Verfügung des . . . . (die Kirchenbehörde angeben) vom . . . ., womit die hier nebenstehend übertragene Ehedispens für die geschlossene aber nicht vollzogene Ehe bewilligt wurde) vollstreckbar erklärt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 200. - Annotazione di nullità o di scioglimento di matrimonio civile in seguito a provvedimenti dell'autorità ecclesiastica e della Corte di appello.

A) *Nullità del matrimonio celebrato davanti ad un ministro del culto cattolico e conseguente nullità del matrimonio civile.*

Il matrimonio controscritto è stato annullato in seguito a sentenza del tribunale ecclesiastico di . . . . . . in data . . . . . . che ha pronunciato la nullità del matrimonio celebrato davanti al . . . . . . (*indicare il ministro del culto cattolico celebrante*) tra . . . . (*indicare il nome e cognome degli sposi*), e a provvedimento della Corte di Appello di . . . . in data . . . . che ha accertato che la nullità fu pronunciata per una causa ammessa anche nel codice civile.

Copia del provvedimento della Corte di Appello è stato trascritto in questi registri di matrimonio (Anno . . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . .).

. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

B) *Dispensa dal matrimonio rato e non consumato e conseguente scioglimento del matrimonio civile.*

Il matrimonio controscritto è stato sciolto in seguito a provvedimento del . . . . (*indicare l'autorità ecclesiastica*) in data . . . . con il quale è stata accordata la dispensa dal matrimonio rato e non consumato celebrato davanti al . . . . . . (*indicare il ministro del culto cattolico celebrante*) tra . . . . (*indicare il nome e cognome degli sposi*), e ad ordinanza della Corte di Appello di . . . . in data . . . . che ha reso esecutivo il provvedimento dell'autorità ecclesiastica.

Copia dell'ordinanza della Corte di Appello è stata trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . N. . . . .).

. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 201. - Annotazione di annullamento della trascrizione di un atto di matrimonio.

Con sentenza pronunciata da . . . . in data . . . . è stata annullata la trascrizione dell'atto di matrimonio qui di contro eseguita. La sentenza anzidetta è stata trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . . N. . . . . .).

. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 202. - Annotazione di sentenza dichiarativa di assenza di uno degli sposi.

Con sentenza del . . . . in data . . . . (*indicare il nome e cognome*) è stato dichiarato assente.

. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 203. - Annotazione di sentenza dichiarativa di morte presunta di uno degli sposi.

Con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . . ., Parte . . ., Serie . . ., N. . . ., è stata dichiarata la morte presunta di . . . .

. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 200. – Vermerk der Nichtigkeit oder Lösung einer Zivilehe auf Grund einer Verfügung der Kirchenbehörde und des Oberlandesgerichtes.

A) *Nichtigkeit der vor einem katholischen Seelsorger geschlossenen Ehe und der daraus folgenden Nichtigkeit der Zivilehe.*

Die nebenstehende Eheschliessung ist infolge Urteils des Kirchengerichtes . . . . vom . . . ., welches die Nichtigkeit der vor dem . . . . (den trauenden katholischen Seelsorger angeben) zwischen . . . . (die Vor- und Zunamen der Brautleute angeben) geschlossenen Ehe erklärt hat und infolge Verfügung des Oberlandesgerichtes . . . . vom . . . ., welches festgestellt hat, dass die Nichtigkeit aus einem auch im bürgerlichen Gesetzbuche vorgesehenen Grunde ausgesprochen wurde, nichtig erklärt worden.

Die Abschrift der Verfügung des Oberlandesgerichtes ist in diese Trauungsregister (Jahr . . . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . .) übertragen worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

B) *Dispens von einer geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe und daraus folgende Nichtigkeit der Zivilehe.*

Die nebenstehende Ehe ist infolge Verfügung des . . . . (die Kirchenbehörde angeben) vom . . . ., womit die Dispens von der geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe bewilligt wurde, und welche vor . . . . (den trauenden katholischen Seelsorger angeben) zwischen . . . . (die Vor- und Zunamen der Brautleute angeben) eingegangen wurde sowie der Verfügung des Oberlandesgerichtes . . . . vom . . . ., welches die Verfügung der Kirchenbehörde vollstreckbar erklärt hat, nichtig erklärt worden.

Die Abschrift der Verfügung des Oberlandesgerichtes ist in diese Trauungsregister, (Jahr . . . . . . Teil . . . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . .) übertragen worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 201. – Vermerk der Nichtigerklärung der Uebertragung einer Trauungsurkunde.

Durch das vom . . . . am . . . . gefällte Urteil ist die Übertragung der hier nebenangeführten Trauungsukrrunde nichtig erklärt worden.

Vorgenanntes Urteil ist in diese Trauungsregister (Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . . . übertragen worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 202. – Vermerk eines Urteils, durch welches der Abwesenheit eines der Brautleute festgestellt wird.

Durch Urteil des . . . . vom . . . . ist . . . . (den Vor- und Zunamen angeben) abwesend erklärt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 203. – Vermerk eines Urteils, durch welches del vermutete Tod eines der Brautleute festgestellt wird.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist der vermutete Tod des . . . . erklärt worden.

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 204. - Annotazione di dichiarazione di esistenza di uno degli sposi, del quale era stata dichiarata la morte presunta.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . ., Parte . . ., Serie . . ., N. . . ., è stata dichiarata l'esistenza di . . . ., di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . . .
. . . ., li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 204. – Vermerk der Lebenserklärung eines der Brautleute, dessen vermuteter Tod erklärt worden war.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . ., Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . ., ist erklärt worden, dass . . . ., dessen vermuteter Tod laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . erklärt worden war, am Leben ist.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 205. - Annotazione di accertamento di morte, già dichiarata presunta, nei riguardi di uno degli sposi.

Con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . ., Parte . . ., Serie . . . N. . . ., è stato accertato che . . . . di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . . ., è morto il . . . . (*data*) in . . . . (*luogo*) . . . .
. . . ., li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 205. – Vermerk der Feststellung des Todes eines der Brautleute, dessen vermuteter Tod bereits erklärt worden war.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . . ., Serie . . . . . Nr. . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . . . ., ist festgestellt worden, dass . . . ., dessen (deren) vermuteter Tod, laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . erklärt worden war, am . . . . (Datum) in . . . . (Ort) gestorben ist.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 206. - Annotazione di domanda d'impugnazione di riconoscimento di filiazione.

Il riconoscimento di . . . . quale figlio (o figli) natural $\frac{e}{i}$ di . . . ., contenuto nell'atto di matrimonio controscritto, è stato impugnato da . . . . con domanda che qui si annota per ordine del . . . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria e la data dell'ordinanza*).
. . . ., li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 206. – Vermerk eines Ansuchens, womit die Abstammung angefochten wird.

Die Anerkennung des (der) . . . . als natürliches Kind (oder Kinder) des . . . ., eingetragen in nebenstehende Trauungsurkunde, ist durch . . . ., mit Ansuchen, welches hier auf Anordnung des . . . . (die Gerichtsbehörde und das Datum der Verfügung angeben) vermerkt wird, angefochten worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 207. - Annotazione di rigetto dell'impugnazione di riconoscimento.

L'impugnazione dell'atto di riconoscimento, precedentemente annotato, di . . . . quale figlio naturale di . . . ., è stata rigettata con sentenza del . . . . in data . . . .
. . . ., li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 207. – Vermerk der Abweisung der Anfechtung der Anerkennung.

Die Anfechtung der vorhergehen eingetragenen Urkunde, womit . . . . als natürliches Kind des . . . . anerkannt wurde, ist mit Urteil des . . . . vom . . . . abgewiesen worden.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

CAPO IV — PER GLI ATTI DI MORTE

IV HAUPTSTÜCK. — FÜR STERBEURKUNDEN

FORM. 208. - Annotazione di dichiarazione di esistenza, successiva alla dichiarazione di morte presunta.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . ., Parte . . ., Serie . . ., N. . . ., è stata dichiarata l'esistenza di . . . ., del quale erasi dichiarata la morte presunta come dall'atto controscritto.
. . . ., li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 208. – Vermerk der Lebenserklärung nach bereits erfolgter Erklärung des vermuteten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., (Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . .) übertragene Urteil des . . . . vom . . . ., ist erklärt worden, dass . . . ., dessen Tod laut nebenstehender Urkunde erklärt worden war, am Leben ist.
. . . ., den . . .

Der Standesbeamte

FORM. 209. - Annotazione di accertamento di morte, già dichiarata presunta.

Con sentenza del . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno . . . ., Parte . . . ., Serie . . . ., N. . . . ., è stato accertato che . . . ., di cui erasi dichiarata la morte presunta come dall'atto controscritto, è morto li . . . ., in . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 209. – Vermerk der Feststellung eines bereits als vermutet erklärten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . ., (Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . . . Nr. . . . . .) übertragene Urteil des . . . . vom . . . ., ist festgestellt worden, dass . . . . dessen vermuteter Tod laut nebenstehender . . . ., Urkunde erklärt worden war, am . . . . in . . . . gestorben ist.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

Capo V — PER TUTTI GLI ATTI DI STATO CIVILE

V Hauptstück. — FÜR ALLE STANDESURKUNDEN

FORM. 210. - Annotazione di sentenza di rettificazione.

Con sentenza del . . . ., pronunciata dal . . . ., trascritta nei registri di . . . . (*indicare la specie del registro*) del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . ., Serie . . . ., N. . . . ., l'atto controscritto è stato così rettificato: (*inserire specificamente le rettificazioni così come sono state disposte*).
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 210. – Vermerk eines Richtigstellungsurteils.

Durch das in das . . . . Register (Art des Registers angeben) der Gemeinde . . . ., Jahr . . . . ., Teil . . . ., Serie . . . . . Nr. . . . . ., übertragene, am . . . . gefällte Urteil des . . . . wurde die nebenangeführte Urkunde folgendermassen richtiggestellt: . . . . (die Richtigstellungen sind so, wie sie verfügt worden waren, genau einzutragen).
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

TITOLO IV

FORMULE PER LA CHIUSURA DEI REGISTRI

IV TEIL

FORMELN FÜR DEN ABSCHLUSS DER REGISTER

FORM. 211. - Verbale di chiusura dei registri di stato civile alla fine dell'anno.

Questa $\frac{\text{prima}}{\text{seconda}}$ parte, serie . . . (1), del registro (2) degli atti di . . . ., per l'anno . . ., sul quale sono inscritti . . . atti, il primo portante la data del . . . . . . e l'ultimo la data del . . . ., è sta... oggi chius... dal sottoscritto Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . ., a norma dell'art. 32 dell'ordinamento dello stato civile.

Così fatto in . . . . . . il giorno primo gennaio . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

(1) Indicare la serie, se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica ».
(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza ».

FORM. 211. – Abschlussprotokoll der Standesregister bei Jahresabschluss.

Dieser $\frac{\text{erste}}{\text{zweite}}$ Teil, Serie . . . . . (1), des Registers (2), der . . . . Urkunden für das Jahr . . . ., in welchem . . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . . ., die letzte unter dem Datum . . . ., ist heute gemäss Art. 32 der Standesamtsordnung vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde . . . . abgeschlossen worden.

Durchgeführt in . . . . . am ersten Jänner . . . . .

Der Standesbeamte

(1) Serie angeben: falls der Teil nicht in Serien gegliedert ist, so ist das Wort: « einzige » einzufügen.
(2) Für Staatsbürgerschafts-Register lautet hingegen der Vermerk: « Dieses Register für Staatsbürgerschaftsurkunden ».

FORM. 212. - Verbale di chiusura di un registro di stato civile al quale sussegue un registro suppletivo.

Questa $\frac{\text{prima}}{\text{seconda}}$ parte, serie . . . (1), del registro (2) degli atti di . . . . ., per l'anno . . ., sul . . . quale sono inscritti . . . atti, il primo portante la data del . . . . . ., e l'ultimo la data del . . . ., ed al quale sussegue un supplemento per giungere alla fine dell'anno in corso, è stat . . . oggi chius . . . dal sottoscritto ufficiale dello stato civile del Comune di . . . ., a norma degli articoli 22 e 23 dell'ordinamento dello stato civile.

Così fatto nell'ufficio municipale di . . . . . . questo giorno.

L'Ufficiale dello stato civile.

(1) Indicare la serie; se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica ».
(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza ».

FORM. 212. – Abschlussprotokoll eines Standesregisters dem ein Nachtragsregister folgt.

Dieser $\frac{\text{erste}}{\text{zweite}}$ Teil, Serie . . . . . (1), des Registers (2), der . . . . Urkunden für das Jahr . . . ., in welchem . . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . . ., die letzte unter dem Datum . . . ., und welchem ein Nachtrag folgt, um bis zum laufenden Jahresende auszukommen, ist heute vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde . . . ., gemäss Artikel 22 und 23 der Standesamtsordnung, abgeschlossen worden.

Durchgeführt am heutigen Tage im Gemeindeamt . . .

Der Standesbeamte

(1) Serie angeben: falls der Teil nicht in Serien gegliedert ist, so ist das Wort: « einzige » einzufügen.
(2) Für Staatsbürgerschafts-Register lautet hingegen der Vermerk: « Dieses Register für Staatsbürgerschaftsurkunden ».

FORM. 213. - Chiusura del registro principale che debba trasportarsi negli uffici dell'autorità giudiziaria.

Questa $\frac{\text{prima}}{\text{seconda}}$ parte, serie . . . (1), del registro (2) degli atti di . . . ., per l'anno . . ., sul quale sono fino ad oggi iscritti numero . . . atti, il primo portante la data . . . ., e l'ultimo la data del . . . . . ., è stat... oggi stesso chius... in via straordinaria dal sottoscritto, essendone stata ordinato il trasporto nell'ufficio del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria*), con ordinanza del . . . . in data . . . ., e ciò a norma dell'art. 23 ordinamento dello stato civile.

Così fatto in . . . . il giorno . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

---

(1) Indicare la serie; se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica ».

(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza ».

FORM. 214. - Vidimazione del registro suppletivo.

Il sottoscritto Pretore di . . . . dichiara che il presente registro per gli atti . . . ., supplemento all'altro già in corso per l'anno . . ., supplemento all'altro già in corso per l'anno . . ., da trasportarsi all'ufficio del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria*), si compone di fogli . . . Detto registro è stato dal sottoscritto Pretore vidimato in ciascun foglio prima di essere posto in uso ed è destinato all'ufficio di stato civile di . . . .
. . . . li . . . .

Il Pretore.

FORM. 215. - Chiusura del registro suppletivo.

Il presente registro degli atti di . . . . per l'anno . . . nel quale sono stati iscritti numero . . . . atti, il primo portante la data . . . . e il numero d'ordine . . . ., l'ultimo la data . . . . ed il numero d'ordine . . ., e che servì di supplemento al registro analogo, trasportato all'ufficio del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria*) come da ordinanza del . . . . in data . . . ., è stato oggi chiuso dal sottoscritto ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . . .; a norma dell'art. 23 ordinamento dello stato civile.

Così fatto in . . . . . . il giorno . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 216. - Chiusura del registro principale restituito dall'autorità giudiziaria dopo la fine dell'anno al quale si riferisce.

Il presente registro degli atti di . . . . per l'anno . . . nel quale sono stati iscritti numero . . . . atti, e che fu già chiuso con lo stesso numero di atti addì . . . . per essere rimesso a . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria*) come da ordinanza del . . . . in data . . . ., viene oggi definitivamente chiuso, perchè restituito a questo ufficio di stato civile soltanto addì . . . ., con avvertenza che gli atti successivi per l'anno . . . . . sono raccolti nell'apposito registro suppletivo.

Così fatto in . . . . . . il giorno . . . .

L'Ufficiale dello stato civile.

FORM. 213. – Abschluss des Hauptregisters, welches den Aemtern der Gerichtsbehörde überstellt wird.

Dieser $\frac{\text{erste}}{\text{zweite}}$ Teil, Serie . . . . . (1). des Registers (2). der . . . . . Urkunden, für das Jahr . . . ., in welchem bis zum heutigen Tage . . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . . ., die letzte unter dem Datum . . . ., ist heute selbst vom Unterfertigten ausserordentlicherweise abgeschlossen worden, da die Überstellung an das Amt des . . . . (die Gerichtsbehörde angeben) mit Verfügung des . . . . vom . . . . angeordnet wurde, und zwar gemäss Art. 23 der St. A. O.

Durchgeführt in . . . ., am . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 214. – Vidimierung des Nachtrags-Registers.

Der unterfertigte Prätor von . . . . erklärt, dass das vorliegende Register für . . . . Urkunden als Nachtrag zum anderen für das Jahr . . . . verwendeten, welches an das Amt des . . . . (Gerichtsbehörde angeben) zu überstellen ist, aus . . . . . . Bogen besteht.

Jeder Bogen dieses Registers, welches für das Standesamt von . . . . bestimmt ist, wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor vidimiert.

. . . ., den . . . .

Der Prätor

FORM. 215. – Abschluss des Nachtrags-Registers.

Das vorliegende Register für . . . . . . Urkunden für das Jahr . . . . . ., in welches . . . . Urkunden eingetragen wurden, die erste unter dem Datum . . . . . . und fortlaufender Nummer . . . ., die letzte unter dem Datum . . . . und fortlaufender Nummer . . . ., und welche dem gleichartigen Register als Nachtrag diente, sowie dem . . . . (die Gerichtsbehörde angeben) gemäss Verordnung des . . . . vom . . . . überstellt wurde, ist heute vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde . . . . gemäss Art. 23 der St. A. O. abgeschlossen worden.

Durchgeführt in . . . . am . . . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 216. – Abschluss des Hauptregisters, welches von der Gerichtsbehörde nach dem jeweiligen Jahresende zurückgestellt wird.

Vorliegendes Register der . . . . Urkunden für das Jahr . . . ., in welches . . . . Urkunden eingetragen wurden und welches bereits mit der gleichen Anzahl von Urkunden schon am . . . . abgeschlossen wurde, um gemäss Verfügung des . . . . vom . . . . an das . . . . (Gerichtsbehörde angeben) überstellt zu werden, wird mit heutigem Tage endgültig abgeschlossen, da es diesem Standesamte erst am . . . . rückgestellt wurde, wobei vermerkt wird, dass die darauf folgenden Urkunden für das Jahr . . . . im besonderen Nachtragsregister eingetragen sind.

Durchgeführt in . . . . am . . . .

Der Standesbeamte

INDICE

MODULI

FORMULE

TITOLO I.

Formule per riempire gli spazi vuoti dei moduli stampati.

CAPO I. — ATTI DI NASCITA.

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 4 dei moduli C e D, per la indicazione della qualità del dichiarante.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA.

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO.

§ *C*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA.

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n.* 5 *dei moduli* C e D, *per la indicazione dei genitori del nato.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA.

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO.

§ *C*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA.

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n.* 9 *dei moduli* C e D *per i parti plurimi e per le altre particolari circostanze inerenti o conseguenti alla nascita.*

SEZIONE IV. — *Richiami di cui al n.* 10 *dei moduli* C e D, *per la chiusura dell'atto.*

CAPO II. — ATTI DI RICHIESTA DELLA PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO.

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n.* 8 *del modulo* G *per la indicazione della qualità dei richiedenti.*

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 14 del modulo G per la prestazione dell'assenso davanti all'ufficiale dello stato civile.*

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 15 del modulo G per la chiusura dell'atto.*

CAPO III. — ATTI DI MATRIMONIO.

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 6 del modulo L per l'indicazione dei documenti riferentisi alla pubblicazione.*

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 7 del modulo L per la prestazione dell'assenso.*

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 8 del modulo L per i casi di dispensa da impedimenti al matrimonio.*

SEZIONE IV. — *Richiami di cui al n. 9 del modulo L per riconoscimento di prole in occasione del matrimonio.*

SEZIONE V. — *Richiami di cui al n. 10 del modulo L per la chiusura dell'atto.*

CAPO IV. — ATTI DI MORTE.

Richiami di cui al n. 10 del modulo P per la chiusura dell'atto.

TITOLO II.

Formule per gli atti da scrivere integralmente a mano su fogli in bianco.

CAPO I. — ATTI DI CITTADINANZA.

CAPO II. — ATTI DI NASCITA E DI RICONOSCIMENTO.

CAPO III. — PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO.

CAPO IV. — ATTI DI MATRIMONIO.

CAPO III. — PER GLI ATTI DI MATRIMONIO.

CAPO IV. — PER GLI ATTI DI MORTE.

CAPO V. — PER TUTTI GLI ATTI DI STATO CIVILE.

TITOLO IV.

Formule per la chiusura dei registri.

GIOLITTI GIUSEPPE, *direttore* SANTI RAFFAELE, *gerente*

(3104765) Roma - Istituto Poligrafico dello Stato - G. C.